

ELECTION 2002



City of Tempe, Arizona

**General Election
MAY 21, 2002**

**PUBLICITY/INFORMATIONAL
PAMPHLET AND FORM OF BALLOT**

(Spanish version begins on page 46)

Ciudad de Tempe, Arizona

**Elección General
21 DE MAYO DE 2002**

**FOLLETO PUBLICITARIO/INFORMATIVO
Y
FORMATO DE BOLETA ELECTORAL**

(La versión en español empieza en la página 46)

Dear City of Tempe Voters:

Thank you for participating in the City of Tempe 2002 General Election.

Please note that the actual General Election ballots will have questions printed on both sides, so please remember to read and vote both sides of the ballot.

This Publicity/Informational Pamphlet provides important information regarding the City Council run-off election and the following measures that are on the May 21, 2002 General Election ballot:

Proposition 200 – Initiative

Proposition 400 – Permanent Adjustment to the Base Expenditure Limit

Bond Election – 5 separate questions

Additionally, this pamphlet contains a sample ballot format and information regarding early voting and election day polling places.

In compliance with the Federal Voting Rights Act, this pamphlet has been prepared in both English and Spanish.

Please take the time to read through this pamphlet before casting your vote. One pamphlet has been mailed to all households containing a registered voter; please make it available to all registered voters in the household.

For further election information, please contact the Tempe City Clerk's Office at (480)350-8241 or visit Tempe's election website at www.tempe.gov/clerk.

Sincerely,

Kathy L. Matz

Tempe City Clerk

(480) 350-8241

kathy_matz@tempe.gov

www.tempe.gov/clerk

Exercise Your Right, VOTE...



**For information, please call the
Tempe City Clerk's Office at (480) 350-8241**

**CITY OF TEMPE
GENERAL ELECTION
MAY 21, 2002**

COUNCILMEMBER
(VOTE FOR NOT MORE THAN 2)

COPPLE, LEONARD W.



GORONKIN, PAM



MANSPERGER, JAY



MCKNIGHT, CAROL



_____ Write-in



_____ Write-in



NOTICE TO VOTERS

Above is a sample of the ballot card. The candidates listed may not appear on your polling ballot in the same order.

SAMPLE BALLOT

PROPOSED BY INITIATIVE PETITION

OFFICIAL TITLE: An initiative measure, entitled “Health Protection ordinance to achieve the goal that every worker is assured to have a safe, healthy, smoke-free workplace,” proposing amendments to Chapter 22, Article II of the Tempe City Code relating to Smoking Pollution Control.

DESCRIPTIVE BALLOT TITLE: The proposed amendments will: prevent smoking in restaurants, bars, sports bars, bowling alleys, billiard halls, Diablo Stadium, and building entrances/exits; require separately partitioned ventilation systems for other businesses to avoid regulation; remove hardship exemptions; and prevent vending machine tobacco sales.

TEXT OF PROPOSED INITIATIVE AMENDMENTS

(Proposed additions are capitalized in bold and deletions are strikeouts.)

ARTICLE II. SMOKING POLLUTION CONTROL

DIVISION 1. REGULATION OF SMOKING

Sec. 22-40. Purpose.

Since the smoking of tobacco or any plant is a positive danger to the health and a material annoyance, inconvenience, discomfort and a health hazard to those who are present in confined spaces, and in order to serve the public health, safety and welfare, the declared purpose of this article is to restrict the smoking of tobacco or any plant within enclosed places, in particular, public places and places of employment.

(Ord. No. 86.06, 1-30-86)

Sec. 22-41. Definitions.

The following definitions shall apply in the interpretation and enforcement of this article:

(a) *Smoke or smoking*, as defined in this article, includes the:

- (1) Carrying or placing of a lighted cigarette or lighted cigar or lighted pipe or any other lighted smoking equipment in one’s mouth for the purpose of inhaling and exhaling smoke or blowing smoke rings;
- (2) Placing of a lighted cigarette or lighted cigar or lighted pipe or any other lighted smoking equipment in an ashtray or other receptacle, and allowing smoke to diffuse in the air; or
- (3) Carrying or placing of a lighted cigarette or lighted cigar or lighted pipe or any other lighted smoking equipment in one’s hands or any appendage or devices and allowing smoke to diffuse in the air.

(b) *Enclosed public place* means any area closed in by a roof and walls with openings for ingress and egress which is available to and customarily used by the public. Enclosed public places governed by this article shall include, but not be limited to, public areas of grocery stores, waiting rooms, public and private schools, doctors’ office buildings, community centers, child care centers, public restrooms, all indoor facilities and any public places already regulated by A.R.S. § 36-601.01 and restaurants/cafeterias, **BARS, SPORTS BARS, BOWLING ALLEYS AND BILLIARD HALLS.** ~~with seating capacity of one hundred (100) or more, including outside seating; however, restaurants/cafeterias with fewer than one hundred (100) seats may designate nonsmoking areas; restaurants/cafeterias with fewer than one hundred (100) seats which do not provide a nonsmoking section must post a notice in a conspicuous location at the entrance stating that a nonsmoking section is not available.~~ A private residence is not a “public place”.

PROPOSITION 200

(c) *Bar* shall mean an area devoted primarily to alcoholic beverage service to which food service is only incidental.

(d) *Employee* means any person who is employed by any employer for direct or indirect monetary wages or profit.

(e) *Employer* means any person or entity employing the services of an employee.

(f) *Place of employment* means any enclosed area under the control of a private or public employer. A private residence is not a "place of employment".

(g) *Designated smoking area* means any area **OUTDOORS WHICH IS OUTSIDE OF ANY** ~~within an enclosed public place~~ **AND REMOVED FROM BUILDING ENTRANCES AND EXITS, where smoking is specifically permitted. No designated smoking area shall exceed an area in size in a nonsmoking area within the enclosed public place and** Any designated smoking area must be so situated as to allow nonsmoking individuals to conduct normal activity in a smoke-free environment.

(h) *Employee work area* means any areas within a place of employment, which share a common ventilation, heating or air conditioning system.

(Ord. No. 86.06, 1-30-86; Ord. No. 88.16, 2-25-88; Ord. No. 88.18, 2-25-88; Ord. No. 88.28, § 1, 3-31-88)

Sec. 22-42. Prohibition and regulation of smoking in city-owned facilities.

(a) All enclosed public places, places of employment and employee work areas owned, leased or operated by the city shall be subject to this article.

(b) Smoking is prohibited in all vehicles and enclosed public places, places of employment and employee work areas owned, leased or operated by the city.

(Ord. No. 86.06, 1-30-86; Ord. No. 94.02, 2-10-94)

Sec. 22-43. Prohibition of smoking in enclosed public places.

No person shall smoke in any enclosed public place or place of employment except **OUTDOORS** in designated smoking areas.

(Ord. No. 86.06, 1-30-86)

Sec. 22-44. Regulation of smoking in places of employment.

(a) Within ninety (90) days after the effective date of this article, each employer in each place of employment within the city shall adopt, implement and maintain a smoking policy containing at a minimum the following requirements:

(1) Prohibition of smoking in all employee work areas within the city.

(2) Prohibition of smoking in employer conference and meeting rooms, classrooms, auditoriums, restrooms, waiting areas, medical facilities, hallways, stairways and elevators.

(b) The employer shall announce its smoking policy within ninety (90) days after the effective date of this article to all its employees working in work areas within the city.

(c) The provisions of this section shall not apply to those areas listed in § 22-45, ~~to restaurants or to the merchandise display areas of any retail sales business.~~

(d) No employee shall be terminated or subject to disciplinary action solely as a result of his complaint about smoking or nonsmoking in the workplace.

(Ord. No. 86.06, 1-30-86; Ord. No. 88.17, 2-25-88; Ord. No. 88.19, 2-25-88; Ord. No. 88.20, 2-25-88; Ord. No. 88.28, § 2, 3-31-88; Ord. No. 88.36, 6-9-88; Ord. No. 94.02, 2-10-94)

Sec. 22-45. Where smoking is not regulated.

Notwithstanding any other provisions of this article to the contrary, the following area shall not be subject to the smoking restrictions of this article:

- (a) Private residences.
- ~~(b) Bars.~~
- ~~(c) Bowling lanes, billiards/recreation rooms.~~
- (d) Hotel and motel rooms rented to guests **WHICH ARE ON A SEPARATELY PARTITIONED VENTILATION SYSTEM.**
- (e) Retail stores that deal exclusively in the sale of tobacco products and smoking paraphernalia, **AS LONG AS SEPARATELY PARTITIONED AND ON A SEPARATE VENTILATION SYSTEM.**
- (f) On-stage smoking as part of a stage production, ballet or similar exhibition.
- (g) Conference/meeting rooms and private meeting rooms while these places are being used exclusively for private functions, **AS LONG AS SEPARATELY PARTITIONED AND SEPARATELY VENTILATED.**
- (h) Private clubs and recreation facilities, **WHICH DO NOT SERVE THE PUBLIC OR CHARGE THE PUBLIC FOR SERVICES.**

(Ord. No. 86.06, 1-30-86)

Sec. 22-46. Posting requirements.

"Smoking" or "No Smoking" signs, or the international "No Smoking" symbol shall be clearly and conspicuously posted by the owner, operator, manager, employer or other person in control in every place where smoking is controlled by this article. (Ord. No. 86.06, 1-30-86)

Sec. 22-47. Enforcement and penalties.

- (a) Citations may be issued for violation of § 22-43 and § 22-46.
- (b) Any person violating any of the provisions of §§ 22-43 and 22-46 shall be liable for the imposition of a civil sanction not to exceed twenty-five dollars (\$25) for the first offense and fifty dollars (\$50) for each successive offense. Each day a violation of § 22-43 and 22-46 continues after a citation for the violation has been issued constitutes a separate violation.
- (c) The city shall provide for payment by mail of civil fines under this article.
- (d) Any owner, manager, operator or employer of any establishment controlled by this article shall, upon either observing or being advised of a violation of § 22-43, have the obligation to inform the violator of the appropriate requirements of this law and then request immediate compliance.
- (e) Any person or employer who owns, manages, operates or otherwise controls the use of any premises subject to this article has the responsibility:
 - (1) To properly ~~set aside "no smoking" areas~~ **IDENTIFY ALL SHARED ENCLOSED INDOOR AIRSPACE AS NON-SMOKING AS WELL AS PROTECT ENTRANCES AND EXITS FROM OUTDOOR DRIFTING ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE;**
 - (2) To properly post signs required hereunder; and
 - (3) To take the action required by paragraph (e) of this section when observing or being advised of a violation.

PROPOSITION 200

(f) Any employer who knowingly and intentionally violates § 22-44 may be liable for a civil penalty not to exceed five hundred dollars (\$500). Each day such violation is committed or permitted to continue shall constitute and be punished as a separate offense.

(g) By enforcing this article, the city undertakes only to promote the general welfare and health of the community. It does not assume, nor does it impose on its officers and employees, an obligation for breach of which it is liable in money damages to any person claiming injury from such breach.

(Ord. No. 86.06, 1-30-86)

Sec. 22-48. Hardship cases; exemptions.

~~(a) An employer may be granted an exemption from the requirements of § 22-44 on a showing that an undue hardship would result to the business of the employer if forced to comply with the provisions of that section, and such exemption would not be detrimental to the employees of the employer.~~

~~(b) An application for an exemption pursuant to this section shall be made to the city manager and shall be in writing. The application shall set forth the reasons why the requirements of this article would result in undue hardship, shall contain a statement by the employer that such an exemption would not be detrimental to any of its employees, and shall list the names, addresses and telephone numbers of all employees of the employer.~~

~~(c) Upon receiving an application, the city manager shall appoint a hearing officer to hear the application. The hearing officer shall set a hearing date, time and place within a reasonable time. The employer and all employees of the employer shall be given written notice by the hearing officer of the date, time and place of the hearing, and shall be given an opportunity to be heard. If the hearing officer finds that compliance with the requirements of § 22-44 would be an undue hardship and that an exemption would not be detrimental to any of the employees, the hearing officer may grant an exemption.~~

(Ord. No. 88.21, 2-25-88)

Sec. 22-49. Appeals to the city council.

~~(a) Any person who appeared before the hearing officer at the hearing provided for in § 22-48 may appeal the decision of the hearing officer to the city council. An appeal may be taken by filing with the hearing officer, appointed pursuant to § 22-48, a notice of appeal specifying the grounds thereof. The hearing officer shall forthwith transmit to the members of the city council all papers constituting the record or problem which the action appealed from was taken.~~

~~(b) Upon receiving the notice of appeal and the records from the hearing officer, the city council shall set a hearing date, time and place within a reasonable time, with a hearing to be held before the city council. The employer and all employees of the employer shall be given written notice by the city clerk of the date, time and place of the hearing and shall be given an opportunity to be heard. The city council may affirm, reverse or modify any ruling made by the hearing officer, and the decision of the city council shall be final.~~

(Ord. No. 88.21, 2-25-88)

Sec. 22-50. Prohibited in Tempe Diablo Stadium.

Smoking is prohibited in Tempe Diablo Stadium ~~except for designated smoking areas that may only exist outside the seating area.~~

(Ord. No. 94.02, 2-10-94)

DIVISION 2. REGULATION OF TOBACCO PRODUCTS

Sec. 22-51. Definitions.

For the purpose of this division, the following definitions shall apply:

(1) *Control device* means electronic or mechanical control which causes the contents of a vending machine to be distributed;

- (2) *Distribution* means to give, sell, deliver, dispense, issue, offer to give, sell, deliver, dispense or issue, or cause or hire any person to give, sell, deliver, dispense, issue or offer to give, sell, deliver, dispense or issue;
 - (3) *Minor* means any person under the age of eighteen (18) years;
 - (4) *Person* means any natural person, corporation, partnership, firm, organization or other legal entity;
 - (5) *Public place* means any area to which the public is invited or permitted;
 - (6) *Tobacco product* means any tobacco cigarette, cigar, pipe tobacco, smokeless tobacco, snuff, or any other form of tobacco which may be utilized for smoking, chewing, inhalation or other manner of ingestion; and
 - (7) *Vending machine* means any mechanical, electronic or other similar device which dispenses tobacco products.
- (Ord. No. 93.41, 12-9-93; Ord. No. 99.15, 7-22-99)

Sec. 22-52. Regulation of tobacco products through vending machines.

(a) No person shall permit the distribution of tobacco products through the operation of a vending machine in a public place ~~unless the owner of the premises, or his employee or agent, uses a control device to dispense tobacco products from such vending machine; and only after the owner, or his employee or agent checks the person's valid identification for proof that such person is not a minor.~~

~~(b) No person shall permit the distribution of tobacco products through the operation of a vending machine in a public place unless the vending machine is directly visible to the owner of the premises, or his employee or agent, during the operation of such vending machine.~~

(Ord. No. 93.41, 12-9-93; Ord. No. 99.15, 7-22-99)

Sec. 22-53. Storage and display of tobacco products.

(a) *Access.* No person who owns, conducts, operates or maintains a business where tobacco products are sold, nor any person who sells or offers for sale tobacco products, shall store or display, or cause to be stored or displayed, such tobacco products in an area or manner that is accessible to the public without employee assistance.

(b) *Exemptions.* A person is exempt from the requirement of this section if both:

~~1. The person prohibits entry of individuals under the age of eighteen (18) to the premises or that portion of the premises where tobacco products are accessible without employee assistance; and~~

~~2. The person requires photographic identification of any individual who appears to be under the age of eighteen (18) prior to or immediately upon the individual entering the premises or that portion of the premises where tobacco products are accessible without employee assistance. This section does not require a person to prohibit entry or require photographic identification of an individual under the age of eighteen (18) when the individual is accompanied by a parent, legal guardian or spouse over the age of eighteen (18).~~

(c) *Penalty.* Each instance of violation of this section shall constitute a separate civil offense. For the first civil offense at a retail site, the fine is one hundred dollars (\$100). For the second and third civil offense at a retail site, the fine is five hundred dollars (\$500). However, if more than three (3) violations occur at a retail site in any consecutive twelve (12) month period, the person or entity operating such retail site shall be subject to a minimum fine of five hundred dollars (\$500) or a maximum fine of two thousand five hundred dollars (\$2,500).

(Ord. No. 99.15, 7-22-99)

Secs. 22-53—22-59. Reserved.

ARGUMENTS FOR PROPOSITION 200

To the Voters of Tempe:

Second Hand Smoke Kills! (53,000 Americans each year)

Tempe voters know this, and want corrective action.

The Tempe for Healthy Smoke-Free Workplaces Initiative is not a request by Government. It is a request coming from over 13,500 people of Tempe. This *citizen's initiative* with over 270 endorsing organizations has the support of: Heart, Lung, and Cancer Associations, Doctors, Dentists, Nurses, Educators, and the major Health Groups in Arizona. It also has the support of respected sports coaches and teams, including the World Champion Arizona Diamondbacks.

See website for impressive list of over 270 endorsing organizations: www.smokefreetempe.com

People trust the advice of their family doctors who say that smoke-filled rooms are a health issue, more than they trust those on the other side who deny that public smoking is a health issue and whose seven CEO's told congress under oath that they did not believe that nicotine in tobacco is addictive.

Workers in smoky restaurants and bars have been found to die from lung cancer at 1½ times the rates of other workers. Asking these smoke exposed workers to sign a "health waiver", rather than taking corrective action to remove the Environmental Tobacco Smoke hazard at its source is unacceptable to both the Medical community and the vast majority of the voting public.

Many sincere regional Maricopa County-wide smoking control efforts have failed in the last 15 years, largely because the Maricopa County Board of Supervisors lacks ordinance authority within incorporated city limits. However Proposition 200 leadership is an excellent step one to move towards the regional goal and re-energize other cities to follow.

Vote YES on Proposition 200.

Leland Fairbanks, M.D., Tempe, Arizona

Chairman, Tempe for Healthy Smoke-Free Workplaces Initiative Committee; and Committee members: Ann Robb, Philip Carpenter, Ben Eubank, Frank Kush, Drew Metcalf, Frank Plencner, and Bethany Rimer

To the Voters of Tempe:

We know that secondhand or passive smoke — smoke involuntarily inhaled by nonsmokers from other peoples cigarettes — is lethal. Secondhand smoke is a known human carcinogen, responsible for approximately 3,000 lung cancer deaths annually among nonsmokers in the United States.

We believe that the ***Tempe for Healthy Smoke-free Workplaces – Proposition 200*** will save lives and protect the health of workers and the general public. How would it prevent cancer, heart disease, lung disease and save lives?

Workers exposed to secondhand smoke on the job are 34% more likely to get lung cancer. Smoke filled rooms, such as restaurant dining rooms, can have six times the air pollution of a busy highway. Eliminate smoking in public places and you prevent cancer, heart disease, lung disease and save lives.

This law will enable the city of Tempe to protect its citizens. We know that tobacco smoke contains more than 4,000 chemicals, including 43 that cause cancer in humans. Medical

experts now classify secondhand smoke as something that will cause cancer, heart disease, and lung disease in humans, like asbestos and radon. Every time someone smokes, they release poisons such as benzene, formaldehyde and carbon monoxide into the air.

Tobacco smoke represents the single most significant source of pollution in most indoor environments. Eliminate smoking in public places and you prevent cancer, heart disease, lung disease and save lives.

You can buy bottled water but you can't buy bottled air. It's time for all of us to stop being passive victims. Secondhand smoke, environmental tobacco smoke, call it what you like – it's a poison that causes disease and death.

Vote to prevent cancer, heart disease, and lung disease. Vote for health. Vote for clean indoor air. Vote yes on Proposition 200.

Matthew G. Madonna
Tempe, AZ
American Cancer Society

Mary Lee Hyatt
American Heart Association

Bill J. Pfeifer
Tempe, AZ
American Lung
Association

To The Voters of Tempe:

As an All-American City, Tempe has had many heroes in: education, research, health promotion/disease prevention, business, neighborhood and family support, public service, and in sporting events.

We appreciate Proposition 200 support by five former Tempe mayors: Elmer Bradley, Rudy Campbell, William Lopiano, Harry Mitchell, Dale R. Shumway.

Sports hero endorsements are numerous. Examples include: Dan Devine & Frank Kush (ASU football), Pat Murphy (ASU baseball), Charlie Turner Thorne (ASU basketball), Danny White (quarterback), Luis Zendejas (place kicker).

Endorsement has also been given by Eddie Basha and Arizona's favorite professional baseball team in 2001, The World Champion Arizona Diamondbacks.

Our latest real heroes in the quest for healthy smoke-free workplaces in 2002 were the 13,500 plus who signed our health petition to allow a vote by the people of Tempe. We need the same heroes, and others, to step forward again for employee health protection on the May 21, 2002 general election ballot. Vote YES for health on Proposition 200.

Every worker deserves a safe, healthy, smoke-free workplace. No one should be required to choose between their health and their job.

Dennis Cahill
Tempe City Councilman

To the Voters of Tempe:

Before germs were discovered, we had no public health laws to protect patrons in restaurants and bars; but once the danger of bacteria was scientifically proven, the hospitality industry accepted health inspections and never considered allowing individual owners the right to decide whether or not they could harm their customers and workers.

PROPOSITION 200

It has now been scientifically proven that second hand smoke kills. The thousands of chemicals in second hand smoke not only enter and damage the lungs and sinuses, but also are absorbed into the bloodstream, and distributed throughout the body. Some of these chemicals promote clogging of the arteries, leading to heart attacks and strokes. Every time someone breaths second hand smoke, this clogging is accelerated, often continuing even after the exposure ceases. This causes at least 50,000 deaths a year, and huge amounts of disability. You can go home and wash the second hand smoke out of your hair and clothes, but you can't wash it out of your lungs, arteries, or other organs.

Reputable ventilation scientists and public health physicians agree that there is no ventilation system which can eliminate the risk of death caused from breathing second hand smoke. It is time to bring our public health laws into the 21st century. Voting for Proposition 200 is the wisest and single most important thing you can do to protect your health, and that of others.

Ann Robb, M.D.
Co-Chair, Tempe for Healthy Smoke-Free Workplaces Initiative Committee
Tempe, AZ

To Voters of Tempe,

The Tempe for Healthy Smoke-Free Workplaces Initiative is truly a positive step forward for individuals and the community as a whole. The toxic chemicals in tobacco smoke harms everyone, not just athletes.

A smoke-free Tempe victory on May 21, 2002 will be a win-win for both clean indoor air and health promotion.

Please join me in voting YES for Proposition 200.

Frank Kush
Hall of Fame Football Coach, ASU
Tempe, AZ

The Smoke-Free Workplace Initiative is an idea whose time has certainly come. We have the opportunity, after over 15 years of trying, to do something to improve the health of workers and customers in Tempe. I hope each voter will consider the long-term value of putting this important protection in place. Please vote for a healthy workplace. Vote for Proposition 200, the Smoke-Free Workplace Initiative.

Gary Richardson
Former State Senator
Tempe, AZ

To the Voters of Tempe, AZ

On behalf of the Arizona State University Health and Wellness Center, I urge you to support Tempe Proposition 200. A yes vote on Proposition 200 expands smoke-free indoor workplaces and shared airspace locations in public settings. By voting yes on Proposition 200 on May 21, 2002 we will be decreasing our exposure to tobacco smoke and thus our risks for tobacco-associated illnesses.

Sincerely,
Mary Ellen Rimsza, M.D.
Director of Health, ASU

When we sued the nation's tobacco companies, many people were surprised at how much information they had suppressed from the public concerning the negative health effects of tobacco use. Now we know the truth: tobacco kills and second-hand smoke kills. Raising my family in Tempe, I want to make sure that their lives are as tobacco-free and smoke-free as possible. That's why I'm voting yes on this initiative. It's a health issue and in 2002 it is only common sense.

Grant Woods, Attorney at Law
Tempe, AZ

On behalf of the Arizona Academy of Family Physicians, we strongly support your efforts for a smoke-free Tempe.

Simply put – smoking kills. As physicians committed to the health of all people, the 1,400 members of the Academy are happy to endorse Proposition 200.

Sincerely,
Robert Matthies, M.D.
President – AZ Academy of Family Physicians

To Voters of Tempe:

I am happy to respond to questions about the impact of the public smoking control ordinance passed in Mesa by peoples' initiative with strong support from the medical community in 1996. Despite my original concerns about the economic effects and similar concerns by the Mesa Convention and Visitors Bureau, we worked very closely with the entire community. Eventually the potential that clean indoor air can be developed as a true positive for a community came into reality.

The businesses within the City of Mesa have fared very well with our ordinance. There are no enforcement problems. Most all of our citizens and visitors, whether they are smokers or non-smokers, appreciate being able to eat in a restaurant smoke-free.

The health benefits far out-weigh any inconvenience some might allege. I believe that passage of Tempe Proposition 200 will also turn out to be a positive for your city.

Best regards,
Wayne J. Brown
Former Mayor, City of Mesa

To the Voters of Tempe:

We have a responsibility to guard the health and welfare of the most precious natural resource we have, that of our children. We, as voting adults, are responsible for whatever legacy we leave for our children and grandchildren. Voters should vote yes on Proposition 200, which will safeguard the health of not only workers in public places but also the health of our families.

Every year, Arizonans for Drug Free Youth and Communities sponsor the Annual Red Ribbon Campaign, which celebrates tobacco and drug free youth. The campaign helps to educate our school children that tobacco use and exposure to second hand smoke kills and that tobacco addiction is one of the most deadly addictions of all licit and illicit drugs.

PROPOSITION 200

After twenty years of employment at Arizona State University, I have a vested interest in the health and welfare of the workers and families of Tempe.

A yes vote on Proposition 200 will be the most important step towards a healthy legacy for our children and Grandchildren.

Alex J. Romero
Executive Director, Arizonans for Drug Free Youth & Communities

ARGUMENTS AGAINST PROPOSITION 200

Reasons to vote NO on Proposition 200:

1. Tempe already has one of the strictest smoking ordinances in Arizona and it does not need to be changed. The Tempe City Council agrees with this as they decided against enacting a stricter smoking ordinance last July.
2. Proposition 200 will be devastating to Tempe's restaurants and bars just as the smoking ban in Mesa has put many out of business. The resulting sales tax revenue shortfall due to reduced business will require that taxes be raised on everyone in Tempe. The transformation of Mill Avenue into a vibrant area that it is now will be ended as bars and restaurants are forced to close as they lose business to neighboring cities that allow smoking.
3. Proposition 200 takes away your right of freedom of choice. Right now you can choose what type of establishment you wish to patronize. Proposition 200 decides for you. We don't need any more government and the "smoke police" intruding into our lives any more than they do now.
4. Vote NO on Proposition 200 to preserve Mill Avenue businesses keep taxes low and preserve our freedom of choice.

Paula F. Martin
Tempe, AZ

Three strikes and your out

- 1) We all know what effect September 11, had on the United States economy. Most businesses are struggling to survive and Tempe restaurants and hotels are no exception.
- 2) If Tempe loses the Fiesta Bowl, Arizona Cardinals and future Super Bowls this will be another blow to the restaurants and hotels.
- 3) Now proposition 200, this will be the nail in the coffin for many of Tempe's restaurants and hotels.

VOTE NO on 200.

David Scott Adams
Tempe, AZ

Dear Tempe Voters:

Please VOTE NO on proposition 200, if you want to save your favorite restaurant, sports bar or bowling alley from going out of business. Yes, in Mesa many businesses had to close because of the smoking ban and 90 other businesses applied for a hardship exception. Which was granted by the City of Mesa to save these businesses. But in "Tempe Proposition 200," there are **no** hardship exceptions.

Restaurants will lose 20 to 30 of percent of their business to other cities.
Many businesses will close and others will suffer.
Businesses will be forced to let employees go.
Millions of Sales Tax dollars will be loss.
Tempe will be forced to cut programs or raise taxes, due to the lower sales tax.
Tempe hotels will lose the convention businesses to other cities.

You still have a choice VOTE NO.

Roger Egan, Owner - McDuffy's Sportsbar/The Bash Nightclub
Tempe, AZ

Dear Tempe Voter,

I have been a bartender for several years. When I went into this profession, I knew the kind of environment that I would be working in. I recognized the fact that smoking patrons would come along with the territory. I chose to work in this environment. If I had everything to do over, I would still choose to work in this environment.

If I wanted or needed to work in a smoke-free workplace, I would have chosen a non-smoking restaurant/bar. I work in Tempe because it has an eclectic mix of customers that keep the bar interesting. We have a great core of customers that come from the locals and people visiting the area. When people walk into the bar, they know the environment that they are entering. More importantly, they choose to be in that environment.

Proposition 200 takes away all that choice. Proposition 200 will hurt me more than it could ever help me. It is bad for me. It is bad for my customers. It is bad for Tempe.

Please join me in voting no on 200.

Sincerely,
Robyn N. Valdez
Tempe, AZ

Dear Tempe Voter,

I am a non-smoker and I am voting NO on 200 to protect my freedom of choice. There will be people out there that will try to cloud this issue. They will say a lot of things in an attempt to rationalize taking away your right to choose. No matter how you look at it, this ban will be a chip away at the rights that we hold so dear.

If we allow such heinous infringements on our rights to continue unchecked, there is no telling what someone might try next. If 200 passes, it will prevent people from doing something in a particular place that is legal everywhere else. Does that make sense? Next time, what will be keeping special interests from taking away our rights?

That is why we need to stop all this nonsense here and now. We need to protect our freedom of choice! Vote NO on 200.

Sincerely,
Meghan E. Dunn
Tempe, AZ

PROPOSITION 200

Dear Tempe Voter,

I think that Proposition 200 will be very damaging to the Tempe economy. I also fear that it will destroy my personal financial stability because I work at a local Tempe restaurant.

I am afraid that if 200 passes, a significant number of people will move their patronage out of my restaurant. In fact, they will most likely move their patronage out of Tempe. The current law provides a method for local establishments to seek exemptions in order to stay in business. Proposition 200 does not.

If my restaurant is not able to have an exemption, we will lose a significant portion of our clientele. If my restaurant loses this significant portion of our clientele, we will go out of business. If my restaurant goes out of business, I will be out of work. Proposition 200 does not look out for my best interests; it looks to put me out of a job.

Please, for my sake and the sake of my fellow restaurant workers across Tempe, Vote NO on 200!

Sincerely,
Darcy Leanne Moore
Tempe, AZ

In the post 9-11 economy, we have all seem unfold a turn down in revenues. The Tempe smoking ban prop 200 will add to that turn down in revenues. Some business will not be able to survive with this additional burden. Jobs will be lost at a time where jobs are scarce. Sales tax revenues will also see a down turn. The lose in sales tax revenue has to be balanced with an increase in user fees, surcharges or some other revenue generating mechanism. The quality of present services may also be affected. Mesa experienced a turn down in their sales tax revenue after enacting their smoking ban. They now allow variances in some cases. The Tempe smoking ban goes to far and doesn't allow for any variances. Many existing outside patios would be considered no smoking areas. A Tempe only smoking ban makes an unlevel business playing field. Non smoking Tempe establishments located near city borders will find it difficult to compete with the smoking establishments in neighboring cities.

Vote NO on prop 200, the present smoking ordinance is adequate. Reaffirm Tempe business owners right to choose.

Respectfully,
Rich Bank, Casey Moore Landlord
Tempe, AZ

Dear Tempe Voter,

I have studied the smoking laws from other cities around the state, and I think you need to know how this law measures up to the other cities.

Proposition 200 is different than the other laws in the fact that it offers no hardship exemptions to the local businesses that would inevitably suffer under this smoking ban. The other cities have used exemptions to prevent local businesses from having to close their doors. That means Tempe would lose businesses and the sales tax money that they bring to the city.

Unlike other cities, Proposition 200 bans smoking on patios, restaurants, bars, and bowling alleys. Basically, Proposition 200 will ban smoking everywhere. The other cities don't ban smoking everywhere; rather, they are designed to protect the places that truly need to be smoke free.

Tempe's current smoking ordinance is on the same level as the smoking laws on the books in many other Arizona cities. On the other hand, Proposition 200 would make Tempe's smoking laws the harshest restrictions in Arizona and among the strictest bans in the country. All things considered, Tempe would benefit the most by keeping with its current ordinance.

Proposition 200 goes too far.
Vote no on 200.

Sincerely,
Annelie Chaney
Tempe, AZ

Dear Tempe Voter,

If you read the current smoking law, you will see that there is no need to change it. Proposition 200 cripples a law that was crafted to benefit the citizens of Tempe. The current law allows the citizens of Tempe a choice on the type of establishment they want to visit. In addition, it offers help to the local businesses with exemptions that allow them to stay open.

The current law does a great job of respecting the rights of everyone in the community. Why would anyone want to trade that in for a stringent law that prevents a person's right to choose?

I think Tempe is heading in the right direction. Proposition 200 threatens to derail Tempe's efforts keep the city moving forward. There is NO reason to change our current law. Vote NO on 200.

Sincerely,
John B. Peck
Tempe, AZ

Prop. 200 is extreme and is not right for Tempe. Currently, the hotel/motels in Tempe offer our customers a choice. Prop. 200 would make us go through an extreme renovation, which would inflict major costs that would be a large burden to any business. It could possibly shut some of them down.

I have had much success owning a hotel in Tempe for a number of years. We currently abide by the smoking ordinance in Tempe with great success. Every tourist, business conference, and customer that rents room in my hotel has the option of having a smoking or a non-smoking room. There are designated rooms for each.

The current law works for all of us. Vote no on Prop. 200 help keep Tempe the city it is.

Sincerely,
Sherry Henry, General Manager – Fiesta Inn Resort
Tempe, AZ

PROPOSITION 200

Dear Tempe Voter,

I am voting NO on 200 because the answers are simple.
Was there anything wrong with Tempe's current ordinance? No.
Was there a tremendous outcry for a change in the current ordinance? No.
Would there be any way to provide exemptions to local businesses? No.
Should we drive our local economy into the ground? No.
Should Tempe put itself at a disadvantage to the other cities in the valley? No.
Should other people be able to tell me what I can and can't do? No.
Should government infringe on my freedom of choice? No.
Will 200 preserve choice? No.

Join me in voting NO on 200.

Sincerely,
Michael G. Jennings
Tempe, AZ

Dear Tempe Voter,

As an ASU student, I frequent the bars and restaurants that are close to campus. I know that when I go to the bars in Tempe, there will be some people smoking. If the smoking bothered me, I would go somewhere else. Truth be told, there are a lot more non-smoking places than places that allow smoking. That means there are plenty of options for those who don't like smoking. Currently, everyone maintains his or her ability to choose.

If this anti-choice smoking ban goes into effect, I can guarantee that my friends and I will abandon Tempe. The students will go to other nearby cities because they have smoking laws that still allow an element of choice.

If you want to have a smoke-free evening, I suggest that you choose a place that doesn't allow smoking. Make the choice for yourself, not for me, and especially not for everyone in Tempe. Please join me in voting No on 200.

Sincerely,
Heather Trust
Tempe, AZ

Tempe Voters:

Owning a restaurant in Tempe, my business has faced many changes that have affected the way business operates. I have gone through hard times, patrons changing, new businesses in the area, dealing with the influx of tourist, and the ASU student population. One of my business mottos is: 'If it's not broke, don't try and fix it.' I have applied this to not change and change the way I run my business and cater to my customers.

Currently, there is a smoking ordinance in Tempe that WORKS. I have operated my restaurant with a smoking and a non-smoking section. I want to be able to offer my paying customers the option that works, the right to choose. In recent years, there have only been a handful of violations that have come against the restaurants.

The current code works. It's not broken why fix it. Vote no on Prop. 200.

Sincerely,
Mark J. Miller, P.F. Chang's China Bistro
Tempe, AZ

To Tempe Voters:

The current code allows my business and my customers a choice. Omitting this choice leaves us without one. It also leaves my business in a predicament; I have no option of filing for an exemption.

In other cities with strict smoking ordinances, like Mesa, Flagstaff, Tucson, and Gilbert, there is an option if there is a hardship inflicted on the business by the new law. Or the cities smoking ordinance is not as extreme as Prop. 200. This is a complete ban on smoking in any business, even if a private person owns it.

Prop. 200 eliminates any choice for my business and my customers. Prop. 200 is anti-choice, too extreme, and is not right for Tempe.

Sincerely,
Stanley T. Nicpon, Pizzeria Uno
Tempe, AZ

PROPOSITION 200

CITY OF TEMPE
GENERAL ELECTION
MAY 21, 2002

PROPOSITION 200

Proposed by Initiative Petition

OFFICIAL TITLE: An initiative measure, entitled "Health Protection ordinance to achieve the goal that every worker is assured to have a safe, healthy, smoke-free workplace," proposing amendments to Chapter 22, Article II of the Tempe City Code relating to Smoking Pollution Control.

DESCRIPTIVE BALLOT TITLE: The proposed amendments will: prevent smoking in restaurants, bars, sports bars, bowling alleys, billiard halls, Diablo Stadium, and building entrances/exits; require separately partitioned ventilation systems for other businesses to avoid regulation; remove hardship exemptions; and prevent vending machine tobacco sales.

A "YES" vote shall have the effect of approving the amendments and adopting stricter smoking regulations in Tempe.

A "NO" vote shall have the effect of disapproving the amendments and retaining Tempe's current smoking regulations.

Shall the above described amendments be adopted?

SAMPLE BALLOT

YES



NO



PROPOSITION 400

**RESOLUTION NO. 2002.07
A RESOLUTION PROPOSING A PERMANENT ADJUSTMENT TO
THE BASE EXPENDITURE LIMITATION OF THE CITY OF TEMPE**

WHEREAS, the Arizona State constitution permits the submission to the voters of a city or town of a permanent base adjustment to the base expenditure limitation; and

WHEREAS, the city of Tempe voters on May 14, 1996, approved a \$15 million adjustment to the 1979-80 base expenditure limitation of the City of Tempe; and

WHEREAS, the City Council of Tempe has determined that a permanent base adjustment is necessary for the city of Tempe.

NOW, THEREFORE, BE IT RESOLVED by the city council of Tempe that the following permanent base adjustment be submitted to the voters of the city of Tempe at the May 21, 2002 general election:

Shall the current expenditure base of the city of Tempe be permanently adjusted by \$21 million?

Passed and adopted by the City Council of Tempe, this 17th day of January, 2002.

/S/ Neil G. Giuliano
Mayor

ATTEST:

/S/ Kathy L. Matz
City Clerk

APPROVED AS TO FORM:

/S/ Brad Woodford
City Attorney

PROPOSITION 400

DETAILED ANALYSIS

Pursuant to the Arizona State Constitution, the City of Tempe, Arizona as authorized by Resolution No. 2002.07 passed on January 17, 2002 will seek voter approval to permanently adjust the expenditure base of the City as determined by the Economic Estimates Commission.

With voter approval, the City will permanently increase the current expenditure base (\$44,579,379) of the City by \$21,000,000 beginning in fiscal year 2002-2003 and utilize the additional expenditure authority for all local budgetary purposes including public safety (police and fire) expenditures; community services, parks and youth programs; transit operation and maintenance; the new Tempe Performing Arts Center operation and maintenance; Rio Salado Town Lake operation and maintenance; and pay-as-you-go capital financing.

If approved, the additional expenditures authorized will be funded from existing revenue already being received from state and local sources. In fiscal year 2002-2003, the City's expenditure limitation would, if voters approve the permanent base adjustment, increase by \$74,476,870, from \$158,101,552 to \$232,578,422. In fiscal year 2002-2003, existing state (\$51,211,120) and local (\$211,651,612) revenue sources will fund the increased limit provided under the expenditure limitation. No increase in the transaction privilege (sales) tax rate or the property tax rate is necessary to fund this increased base adjustment. The City of Tempe property tax shall continue to be limited to the amount prescribed in the Arizona State Constitution.

In determining the revenue sources to fund the authorized expenditures, it is assumed that the state and local revenues received by the City of Tempe will continue to be available and increase as they have for the past 4 years. In the past 4 years, state revenue has increased by approximately 5% and local revenue has increased by approximately 4.5% each year.

SUMMARY ANALYSIS

Pursuant to the Arizona State Constitution, the City of Tempe seeks voter approval to permanently adjust the expenditure base of the City as determined by the Economic Estimates Commission. If approved by the voters, the City of Tempe's base expenditure limitation (currently \$44,579,379) will be increased by \$21,000,000 adjusted each future year for population and inflation growth since the 1979-80 base year.

With voter approval, the City's fiscal year 2002-2003 expenditure limitation will be increased by \$74,476,870, from \$158,101,552 to \$232,578,422. The City of Tempe will utilize the additional expenditure authority for any local budgetary purposes including public safety (police and fire) expenditures; community services, parks and youth programs; transit operation and maintenance; the new Tempe Performing Arts Center operation and maintenance; Rio Salado Town Lake operation and maintenance; and pay-as-you-go capital financing.

If approved, the increased expenditure limitation will be funded from existing state and local revenues.

ARGUMENTS FOR PROPOSITION 400

Dear Tempe Voter:

Your YES vote on Proposition 400 is crucial to Tempe's future. Its passage won't increase the sales tax rate, the property tax rate or any other tax. It will be funded solely from existing state and local revenues. Its passage will allow the City to spend money that it's already collecting.

Each year, the City expenditure limit is adjusted upward for population growth and inflation. However, that adjustment doesn't include new programs with dedicated funding sources approved by voters.

1996 was the last time voters raised Tempe's expenditure limit. Since that time, Tempe voters have also approved sales tax increases for transit and the construction of a Performing Arts Center. Therefore, the City's state-imposed expenditure limit needs to be adjusted to accommodate these voter-approved projects.

Tempe also added an additional 126 sworn and non-sworn police personnel. It has increased its Kids Zone program, and built a new fire station and multi-generational center. Both require funds for their day-to-day operation and maintenance. Yet, our current base budget includes neither.

In years to come, the Performing Arts Center and a new north Tempe Multi-Generational Center will also open. They will require funds for their daily operation and maintenance. While these dollars already exist, the state-imposed expenditure limit doesn't permit them to be spent. In order to spend these dollars, voters need to raise the City's expenditure limit.

Your support of proposition 400 will enable the City to fund the services that it already provides and implement the projects that voters have already approved. The quality of community life that we currently enjoy depends upon passage of Proposition 400.

Please vote YES on Proposition 400. Thank you for taking the time to care about Tempe.

Neil G. Giuliano
Mayor of Tempe

Dear Tempe Voter:

The passage of Proposition 400 is important. Its passage won't increase any of the taxes that you pay. It will be funded with existing revenues. Proposition 400 lets Tempe spend money already being collected.

Your YES vote will send a powerful message. It's an opportunity for each of us to express our confidence in the future of our community.

Tempe's state-imposed expenditure limit is adjusted for population growth and inflation each year. However, that yearly adjustment doesn't automatically include new programs with dedicated funding sources approved by voters.

1996 was the last time voters approved an adjustment to Tempe's base budget. Over the ensuing years, voters have approved sales tax increases for transit and

PROPOSITION 400

the design and construction of a Performing Arts Center. Tempe's state-imposed expenditure limit has to be changed to accommodate these projects.

During this same six-year period, the City also added 126 sworn and non-sworn personnel to its Police Department. Tempe built a new multi-generational center and fire station. These projects need funds for their daily maintenance and operation. The City's current base budget doesn't include either.

Additionally, the Performing Arts Center and a new north Tempe Multi-Generational Center will need operational and maintenance dollars of their own. Even though dollars exist, the City's state-imposed expenditure limitation won't let Tempe spend them. Voters need to raise the City's expenditure limit in order to spend those dollars.

If Proposition 400 isn't passed, it's estimated the City will have to eliminate \$20 million in services beginning in 2004. Programs affecting thousands of Tempe's citizens will be compromised.

That's why your YES vote is so important. Early balloting begins on April 18th. Election day is May 21st. Please vote YES on Proposition 400. Thank you.

Harry E. Mitchell
State Senator/Former Tempe Mayor

Dear Tempe Voter:

A YES vote for Proposition 400 is a YES vote for Tempe's future. The taxes that you pay won't go up as a result. All it does is allow Tempe to spend the funds already coming to it.

Every year, expenditure limits are increased to allow for the growth of population and inflation. However, these adjustments don't include new programs approved by voters. For this reason, voters in 77 of Arizona's 87 municipalities have raised their expenditure limits. Under Proposition 400, Tempe's new limit is projected to last 10 years.

Since 1996, the last time Tempe voters increased the City's base budget, they've approved tax increases to expand transit and build a Performing Arts Center. The City's expenditure limit has to be changed to reflect those decisions.

Tempe also hired 126 new sworn and non-sworn police personnel. And, it built a new multi-generation center and a new fire station. These projects require money to operate and be maintained. Additionally, the Performing Arts Center and a new north Tempe Multi-Generational Center will eventually open. When they do, they are going to need operational and maintenance dollars.

All of these dollars exist. But, expenditure limits say we can't spend them. We have to increase those limits in order to spend those dollars.

Tempe is a great place to live. However, we can't build an even better tomorrow if we hold ourselves hostage to the arbitrary state-imposed spending limits of yesterday.

That's why I'm asking you and other Tempe voters to vote YES. Early balloting starts on April 18th. Election day will be held on May 21st. Your approval of Proposition 400 will ensure that Tempe remains a great place to live. Thank you for voting YES.

John "Hut" Hutson
Chairman, YES on 400 Committee
Tempe, AZ

Dear Tempe Voter:

Please vote YES on Proposition 400. Its passage will not raise your taxes, because it's funded from existing revenues. Proposition 400 merely permits the City of Tempe to spend the tax dollars already accruing to it.

The expenditure limits that are increased annually to accommodate population growth and inflation don't cover new voter-approved programs.

Over the past couple of years, Tempe voters have approved tax increases to expand transit and to build a Performing Arts Center. Both of these votes occurred after the City's state-imposed expenditure limit was raised back in 1996. For this reason Tempe's expenditure limit needs to be increased again.

The City also added an additional 126 new sworn and non-sworn police personnel. And, during that same period, it constructed a westside multi-generational center and a new fire station. They need money for daily operations and maintenance. Tempe's current expenditure limit needs to be raised so those existing funds can be spent.

Eventually, the Performing Arts Center and a new north Tempe Multi-Generational Center will be open. When they do, both facilities are going to need daily dollars for operations and maintenance. Those dollars already exist. However, state-imposed expenditure limits prevent them from being spent.

If we don't pass Proposition 400, it's estimated that about \$20 million in existing programs and services will need to be cut starting in 2004. Budget reductions of this magnitude will affect many thousands of Tempe citizens.

Your YES vote is crucial to the outcome of this important election. Balloting will begin on April 18th. Election day will be May 21st.

Please vote YES on Proposition 400 and raise Tempe's expenditure limit. Your YES vote is appreciated.

Kevin Olson
YES on 400 Committee
Tempe, AZ

Dear Tempe Voter:

We're writing to ask you to vote YES on Proposition 400. Your YES vote will not increase your taxes. But, what Proposition 400 will do is let Tempe spend tax dollars it's already collecting.

Every year, Tempe's expenditure limit is increased to account for population growth and inflation. However, these annual increases have not included new projects approved by Tempe voters.

For example, Tempe voters have approved tax increases to expand transit and build a Performing Arts Center. Now, we need to vote YES on Proposition 400 so these projects can be included in Tempe's yearly expenditure limit.

At the same time, Tempe added 126 sworn and non-sworn employees to the Police Department and 7 new positions to the Fire Department. Additionally, the City constructed a westside multi-generational center, a new fire station, and

PROPOSITION 400

remodeled and expanded the Escalante Multi-Generational Center. These facilities cost money to operate and maintain. Tempe's expenditure limit needs to be raised so those funds can be spent.

A few years from now, the Performing Arts Center and a new north Tempe Multi-Generational Center are going to open. They're going to need funds for their ongoing operation and maintenance, funds already being collected. But, because of state-imposed expenditure limits, Tempe can't spend them. Raising the expenditure limit will allow them to be spent.

Together we've built a community that's the envy of the rest of Maricopa County. What we share together is very special. That's why we're asking you to vote YES. Early balloting will start on April 18th. Election day is May 21st. Passage Proposition 400 will guarantee that Tempe remains a comfortable community in which to live and raise a family. We thank you for your YES vote.

Virginia Tinsley
YES on 400 Committee
Tempe, AZ

Rudy Campbell
YES on 400 Committee
Tempe, AZ

Dear Tempe Voter:

Please cast a YES vote for Proposition 400. It lets the City of Tempe spend the voter-approved tax dollars it's already collecting.

Every year, Tempe's expenditure limit is raised to take into account population growth and inflation. But, the adjustment is only partial. It doesn't account for new projects with dedicated sources of funds.

For example, voters have approved expansion of Tempe transit and the design and construction of a Performing Arts Center. Now, our state-imposed expenditure limit has to be changed to recognize these projects.

At the same time, Tempe added 126 more employees to its Police Department. The City also built another multi-generational center and a new fire station. Both of these facilities need operational and maintenance support. The expenditure limit needs to go up to fund both.

Also, in the not-so-distant future, the Performing Arts Center and a new north Tempe Multi-Generational Center will be built. They'll also need operational and maintenance dollars. Even though that revenue exists, Tempe's expenditure limit won't let it be spent unless voters approve a higher limit. Proposition 400 does that.

If it doesn't pass, we're going to face some tough choices. It's estimated that, come 2004, the City will have to cut \$20 million in programs and services. That will be money that the City has but isn't allowed to spend. That makes no sense.

Great communities like Tempe happen because forward looking people of goodwill unite behind common goals and work together to achieve their vision of community life.

That's why your vote YES on Proposition 400 is so important. You can cast your early ballot beginning April 18th. Or, you can wait until election day on May 21st. Either way, please vote YES on Proposition 400. Thank you for voting YES.

Joe Spracale
Former Tempe City Councilman

Dear Tempe Voter:

I'm not only writing to ask, I'm writing to urge you to cast an enthusiastic YES vote for Proposition 400. Your vote will not increase your taxes. But, what it will do is let Tempe spend the state and local revenues that it's already collecting.

Every year, Tempe's expenditure limit is increased to reflect population growth and inflation. However, these annual increases have not included numerous new projects approved by Tempe voters.

For example, Tempe voters have approved building a Performing Arts Center. Now, we need to vote YES on Proposition 400 so it can be included in Tempe's expenditure limit.

At the same time, Tempe has added 126 new sworn and non-sworn employees to the Police Department and 7 new positions to the Fire Department. The City constructed a westside multi-generational center and extensively remodeled and expanded the Escalante Multi-Generational Center. These facilities cost money to operate and maintain. Tempe's current expenditure limit needs to be raised to make those funds available.

When they open, the Performing Arts Center and a new north Tempe Multi-Generational Center are going to have on-going operation and maintenance expenses. Those funds are already being collected. But, existing state-imposed expenditure limits won't allow them to be spent. Changing the expenditure limit will raise that artificial cap.

Votes to raise municipal expenditure limits are commonplace. To date, voters in 77 of the 87 cities and towns in Arizona have approved increases in their community's expenditure limits. When approved, Tempe's new expenditure is expected to last 10 years.

Please support passage of Proposition 400 and vote YES. Voting by mail and early voting in person begins on April 18th. May 21st is election day. Thank you for casting a YES vote. It's important to Tempe's future.

Pat Hatton
Former Tempe City Councilwoman

Dear Tempe Voter:

The importance of your YES vote for Proposition 400 can't be overstated. Nor can the fact that its passage won't increase anyone's taxes. Its passage will enable the City to spend existing revenues. That's all.

The last time Tempe voters increased the City's state-imposed expenditure limit was in 1996. Since then, a lot has happened. Voters approved two sales tax increases. One was for the expansion of transit services. The other was for construction of a Performing Arts Center. Now, our expenditure limit needs to be adjusted to accommodate these projects.

Over those same several years, Tempe also added 126 sworn and non-sworn personnel to the Police Department and 7 employees to the Fire Department. It increased the size of its Kids Zone program and built a new fire station and westside multi-generational center. The City's current expenditure limit reflects none of this. We can change that by voting for Proposition 400.

PROPOSITION 400

Additionally, the Performing Arts Center and a new north Tempe Multi-Generational Center will also be opened. While the daily operational and maintenance revenues for both already exist, the expenditure limitation says we can't spend them.

However, your YES vote will solve that problem. The City will be able to continue to fund the services that it's already providing and move ahead with voter-approved projects now on its drawing board.

In a very real sense, the future of Tempe and the quality of the programs and services the City provides depend on the passage of Proposition 400.

When you vote, please vote YES on Proposition 400. You will be able to vote early starting April 18th. Election day on May 21st for who prefer going to the polls. Thank you for taking the time to vote YES.

Gail Fisher
Former Chairwoman, Municipal Arts Commission
Tempe, AZ

ARGUMENTS AGAINST PROPOSITION 400

No arguments were received.

CITY OF TEMPE
GENERAL ELECTION
MAY 21, 2002

PROPOSITION 400

Permanent Base Adjustment
Proposed by City Council of Tempe, Arizona

OFFICIAL TITLE: A resolution proposing a permanent base adjustment to the state-imposed base limitation for the City of Tempe, Arizona.

DESCRIPTIVE BALLOT TITLE: Pursuant to the Arizona State Constitution, the City of Tempe, Arizona seeks voter approval to permanently adjust the expenditure base of the City of Tempe as determined by the Economic Estimates Commission. The City seeks an adjustment of \$21,000,000.

A "YES" vote shall have the effect of allowing the City of Tempe to adjust its base expenditure limit to maintain existing and planned City services and programs. It is not a tax increase.

A "NO" vote shall have the effect of not allowing the City of Tempe to adjust its base expenditure limit, requiring expenditures of the City to be limited by the state-imposed expenditure limit, and effecting funding cuts on existing and future City services and programs.

SAMPLE BALLOT

YES



NO



BOND ELECTION

SUMMARY: Tempe City Council Resolution 2002.08, adopted January 17, 2002, called for a bond election requesting voter consideration of \$158,000,000 in general obligation bonds, as follows:

- Question 1 – Water and Sewer Improvements (\$77,000,000)
- Question 2 – Street Improvement (\$31,500,000)
- Question 3 – Law Enforcement (\$31,500,000)
- Question 4 – Fire Protection (\$6,000,000)
- Question 5 – Community Services/Park Improvements (\$12,000,000)

FINANCIAL INFORMATION

The City of Tempe is requesting authorization to issue general obligation bonds and water and sewer revenue bonds in the amounts and for the purposes described in the ballot questions herein. General obligation bonds are repaid by the City from secondary property taxes; the amount of which is based on each taxpayer's property value(s) and the estimated tax rate as illustrated herein. The City currently has outstanding general obligation bonds in the principal amount of \$164,965,000.

Under Arizona Law, cities and towns are subject to two general obligation bond debt limitations which are based on 20% and 6% of the City's secondary assessed valuation (tax base). We have summarized below the two debt categories and the debt limitations for the City of Tempe. If authorized, the bonds will count against the City's debt limitations as follows:

| <u>Category</u> | 20% | 6% |
|---|--|--|
| Eligible Projects: | Water, Sewer, Lights, Open Space and Recreational Facilities | General Town Infrastructure Improvements |
| Existing General Obligation Bonds | \$108,010,000 | \$56,955,000 |
| Ballot Questions | \$89,000,000 | \$69,000,000 |
| Current Secondary Assessed Valuation (2001/02) | \$1,437,815,161 | \$1,437,815,161 |
| Bonding Limitation (2001/02) | \$287,563,032 | \$86,268,910 |

ESTIMATED BOND ISSUE COST TO TAXPAYERS

If the special bond election is successful, the City expects to sell the bonds in six series (see amortization schedule on pages 32-33).

The City anticipates amortizing the bonds over a period of twenty (20) years. The City expects to maintain its existing tax rate of \$1.35 per \$100 of assessed valuation throughout the term of the existing bonds and the proposed bonds. Any additional debt service will be paid from other revenues of the City. Additionally, although final interest rates on the bonds will be fixed at the time of the sale and in no event may such interest rates exceed the maximum interest rate set forth in the ballot of 12%, the City has assumed a 6.00% interest rate on the bonds with costs of issuing each series of bonds that will be paid from bond proceeds of approximately \$70,000.

We have summarized on the following page, the estimated debt retirement schedule and the

tax rate impact to taxpayers owning an average valued owner-occupied residential property and commercial and industrial property for the current year.

All or a portion of the water and wastewater bonds may be paid from water and wastewater system revenues. The use of revenues will reduce the amount needed to be paid by the tax levy. The information following assumes 100% of the water and wastewater bonds will be paid from system revenues.

ESTIMATED COST TO TAXPAYERS

The City of Tempe determines its secondary tax rate, which is used to retire outstanding general obligation debt, by subtracting the maximum primary tax rate allowed by law from the fixed combined tax rate of \$1.35 per \$100 of assessed value. The difference establishes the secondary tax rate (currently at \$0.8180).

| PROPERTY TYPE | AVERAGE FULL CASH VALUE | ESTIMATED TAX COST | |
|--------------------------------------|-------------------------|--------------------|---------|
| | | ANNUAL | MONTHLY |
| Owner-Occupied Residential (Class 3) | \$82,556 | \$68.27 | \$5.69 |
| Commercial Property (Class 1) | \$567,686 | \$1,173.55 | \$97.80 |

| PROPERTY TYPE | TOTAL FULL CASH VALUE (FCV) | NO. OF PARCELS | AVERAGE FCV |
|--------------------------------------|-----------------------------|----------------|-------------|
| Owner-Occupied Residential (Class 3) | \$3,872,914,108 | \$34,188 | \$113,283 |
| Commercial Property (Class 1) | \$2,909,258,694 | \$3,294 | \$883,199 |

2001-02 Secondary Tax Rate = 0.8180

BOND ELECTION

CITY OF TEMPE
EXISTING AND PROPOSED BOND PROGRAM
Estimated Debt Retirement Schedule

Notes:

(a) Interest on the proposed
 Bonds is estimated at 6%

| Fiscal Year | Currently Outstanding Debt | | 2001-02 | | 2002-03 | | 2003-04 |
|-------------|----------------------------|-------------|-------------------|-------------|-------------------|-------------|-------------------|
| | Principal | Interest(a) | Principal | Interest(a) | Principal | Interest(a) | Principal |
| 2001-02 | 11,305,000 | 7,833,822 | | | | | |
| 2002-03 | 10,895,000 | 7,676,174 | 598,060 | 1,320,000 | | | |
| 2003-04 | 11,470,000 | 7,065,005 | 633,944 | 1,284,116 | 733,983 | 1,620,000 | |
| 2004-05 | 8,515,000 | 6,439,785 | 671,980 | 1,246,080 | 778,022 | 1,575,961 | 733,983 |
| 2005-06 | 8,970,000 | 5,970,361 | 712,299 | 1,205,761 | 824,703 | 1,529,280 | 778,022 |
| 2006-07 | 8,585,000 | 5,491,181 | 755,037 | 1,163,023 | 874,185 | 1,479,798 | 824,703 |
| 2007-08 | 9,040,000 | 5,054,071 | 800,339 | 1,117,721 | 926,637 | 1,427,346 | 874,185 |
| 2008-09 | 9,500,000 | 4,588,524 | 848,360 | 1,069,700 | 982,235 | 1,371,748 | 926,637 |
| 2009-10 | 10,000,000 | 4,117,129 | 899,261 | 1,018,799 | 1,041,169 | 1,312,814 | 982,235 |
| 2010-11 | 10,525,000 | 3,616,488 | 953,217 | 964,843 | 1,103,639 | 1,250,344 | 1,041,169 |
| 2011-12 | 9,580,000 | 3,101,303 | 1,010,410 | 907,650 | 1,169,857 | 1,184,126 | 1,103,639 |
| 2012-13 | 8,345,000 | 2,633,848 | 1,071,035 | 847,025 | 1,240,049 | 1,113,934 | 1,169,857 |
| 2013-14 | 8,785,000 | 2,232,366 | 1,135,297 | 782,763 | 1,314,452 | 1,039,531 | 1,240,049 |
| 2014-15 | 9,240,000 | 1,808,923 | 1,203,415 | 714,645 | 1,393,319 | 960,664 | 1,314,452 |
| 2015-16 | 6,300,000 | 1,372,705 | 1,275,619 | 642,441 | 1,476,918 | 877,065 | 1,393,319 |
| 2016-17 | 6,620,000 | 1,089,013 | 1,352,157 | 565,903 | 1,565,533 | 788,450 | 1,476,918 |
| 2017-18 | 5,745,000 | 787,681 | 1,433,286 | 484,774 | 1,659,465 | 694,518 | 1,565,533 |
| 2018-19 | 3,140,000 | 533,081 | 1,519,283 | 398,777 | 1,759,033 | 594,950 | 1,659,465 |
| 2019-20 | 3,290,000 | 390,000 | 1,610,440 | 307,620 | 1,864,575 | 489,408 | 1,759,033 |
| 2020-21 | 3,465,000 | 238,225 | 1,707,067 | 210,993 | 1,976,449 | 377,534 | 1,864,575 |
| 2021-22 | 1,650,000 | 78,375 | 1,809,489 | 108,569 | 2,095,036 | 258,947 | 1,976,449 |
| 2022-23 | | | | | 2,220,740 | 133,244 | 2,095,036 |
| 2023-24 | | | | | | | 2,220,740 |
| 2024-25 | | | | | | | |
| 2025-26 | | | | | | | |
| 2026-07 | | | | | | | |
| | <u>164,965,000</u> | | <u>22,000,000</u> | | <u>27,000,000</u> | | <u>27,000,000</u> |

| 2003-04 | | 2004-05 | | 2005-06 | | 2006-07 | | Total Debt Service |
|-------------|-------------------|-------------|-------------------|-------------|-------------------|-------------|-----------|--------------------|
| Interest(a) | Principal | Interest(a) | Principal | Interest(a) | Principal | Interest(a) | Principal | |
| | | | | | | | | 19,138,822 |
| | | | | | | | | 20,489,234 |
| | | | | | | | | 22,807,048 |
| 1,620,000 | | | | | | | | 21,580,811 |
| 1,575,961 | 733,983 | 1,620,000 | | | | | | 23,920,370 |
| 1,529,280 | 778,022 | 1,575,961 | 733,983 | 1,620,000 | | | | 25,410,173 |
| 1,479,798 | 824,703 | 1,529,280 | 778,022 | 1,575,961 | 761,168 | 1,680,000 | | 27,869,231 |
| 1,427,346 | 874,185 | 1,479,798 | 824,703 | 1,529,280 | 806,838 | 1,634,330 | | 27,863,684 |
| 1,371,748 | 926,637 | 1,427,346 | 874,185 | 1,479,798 | 855,248 | 1,585,920 | | 27,892,289 |
| 1,312,814 | 982,235 | 1,371,748 | 926,637 | 1,427,346 | 906,563 | 1,534,605 | | 27,916,648 |
| 1,250,344 | 1,041,169 | 1,312,814 | 982,235 | 1,371,748 | 960,957 | 1,480,211 | | 26,456,463 |
| 1,184,126 | 1,103,639 | 1,250,344 | 1,041,169 | 1,312,814 | 1,018,614 | 1,422,554 | | 24,754,008 |
| 1,113,934 | 1,169,857 | 1,184,126 | 1,103,639 | 1,250,344 | 1,079,731 | 1,361,437 | | 24,792,526 |
| 1,039,531 | 1,240,049 | 1,113,934 | 1,169,857 | 1,184,126 | 1,144,515 | 1,296,653 | | 24,824,083 |
| 960,664 | 1,314,452 | 1,039,531 | 1,240,049 | 1,113,934 | 1,213,186 | 1,227,982 | | 21,447,865 |
| 877,065 | 1,393,319 | 960,664 | 1,314,452 | 1,039,531 | 1,285,977 | 1,155,191 | | 21,484,173 |
| 788,450 | 1,476,918 | 877,065 | 1,393,319 | 960,664 | 1,363,136 | 1,078,032 | | 20,307,841 |
| 694,518 | 1,565,533 | 788,450 | 1,476,918 | 877,065 | 1,444,924 | 996,244 | | 17,448,241 |
| 594,950 | 1,659,465 | 694,518 | 1,565,533 | 788,450 | 1,531,619 | 909,549 | | 17,455,160 |
| 489,408 | 1,759,033 | 594,950 | 1,659,465 | 694,518 | 1,623,516 | 817,652 | | 17,478,385 |
| 377,534 | 1,864,575 | 489,408 | 1,759,033 | 594,950 | 1,720,927 | 720,241 | | 15,503,533 |
| 258,947 | 1,976,449 | 377,534 | 1,864,575 | 489,408 | 1,824,183 | 616,985 | | 11,857,101 |
| 133,244 | 2,095,036 | 258,947 | 1,976,449 | 377,534 | 1,933,634 | 507,534 | | 9,503,118 |
| | 2,220,740 | 133,244 | 2,095,036 | 258,947 | 2,049,652 | 391,516 | | 7,149,135 |
| | | | 2,220,740 | 133,244 | 2,172,631 | 268,537 | | 4,795,152 |
| | | | | | 2,302,989 | 138,179 | | 2,441,168 |
| | <u>27,000,000</u> | | <u>27,000,000</u> | | <u>28,000,000</u> | | | |

ARGUMENTS FOR BOND ELECTION QUESTIONS

Dear Tempe Voter:

I am writing to ask you to vote YES for each of Tempe's five bond questions. Your YES vote will not raise your taxes or any tax rate.

The bonds I'm asking you to approve will be used to finance Tempe's six-year Capital Improvement Program. This includes significant improvements to the City's water storage and delivery systems as well as wastewater treatment facilities.

The bonds will also be used to fund the City's on-going street maintenance program as well as design and build a new Police and Courts facility, a new fire station in south Tempe, and a new Multi-Generational Center in north Tempe. Additional soccer fields will be added to the Tempe Sports Complex at Warner and Hardy. The Fire Department's dispatch communications equipment will be upgraded.

Approval of the bond program will enable the City to acquire land and rights-of-way as well as construct and improve streets, bicycle paths and alleys. Funds will be available for the purchase of law enforcement vehicles and equipment. This includes needed upgrades to the Police Department's telecommunications and records management systems.

This proposed bond program is similar to other bond programs approved by Tempe voters in the past. Over the years, bonds have been used to upgrade water and sewer systems, build fire stations, resurface streets, build Tempe's Public Library, develop City parks, and improve public safety equipment. Historically, Tempe voters have approved each of the bond programs proposed by the City. I'm asking for your continued support because approval of these bonds is critical to Tempe's future.

Remember, early balloting begins on April 18th. Election day is May 21st. Please vote YES on each of the five bond questions listed on your ballot. Thank you.

Neil G. Giuliano
Mayor of Tempe

Dear Tempe Voter:

Please vote YES for each of Tempe's five bond questions. Your YES vote is not going to raise your taxes. Tax rates will remain unchanged.

The proposed bonds will finance the implementation of Tempe's six-year Capital Improvement Program. This will include improvements to Tempe's existing water distribution and storage systems. Wastewater treatment facilities will be expanded. These and other projects are necessary so Tempe can continue delivering the quality services you expect.

The bonds will also fund the City's street maintenance program. They will be used to design and build a new fire station in south Tempe, a badly needed Police and Courts facility, and a Multi-Generational Center in north Tempe.

Voter approval of the proposed bonds will enable the City to purchase transportation rights-of-way and improve arterial and neighborhood streets as well as bicycle paths and alleys. Passage of the bonds will allow for the purchase of police vehicles and equipment. This includes upgrading the Department's records management and telecommunications systems.

Generally, every five years since 1970, Tempe voters have been asked to approve bonds to pay for capital improvements. This bond proposal is no different from bond programs Tempe voters have approved in the past.

Bonds have been used to improve the City's water and sewer systems as well as build fire stations and resurface streets. They ensure that the equipment used by firefighters and police remain state-of-the-art. Tempe voters have approved every bond program placed before them.

Now, as in the past, your YES vote is important. Early balloting begins on April 18th. Election day is May 21st. Please vote YES and approve the five bond questions included on your ballot. Thank you.

Harry E. Mitchell
State Senator/Former Tempe Mayor

Dear Tempe Voter:

Voting YES to support passage of Tempe's five bond questions is important. Your approval of the bonds will not increase taxes. But, they will provide Tempe with the resources needed to maintain and enhance the quality of community life that we've come to enjoy.

The bonds will pay for the City's six-year Capital Improvement Program. Highlights include construction of a new fire station in south Tempe, a much-anticipated Police and Courts complex on Apache Boulevard, and a long-sought Multi-Generational Center in north Tempe.

These bonds will permit the expansion of the City's water delivery and storage systems. Needed sewers will be built. The capacity of some sewers will be expanded. Facilities used to treat wastewater will also be expanded. Necessary improvements to neighborhood parks will be funded. Tempe's Fire Department will receive a new emergency radio system.

Additionally, the bonds will pay for street, alley and bicycle path improvements. Funds will also be available to improve the Police Department's records management system and upgrade its vital telecommunications network.

On several prior occasions, Tempe voters have authorized bonds for capital improvements. They were used to build water, sewer and sewage treatment facilities as well as fire and police stations.

Bonds have also been used to purchase lands for parks and to repair and resurface arterial streets. Yesterday's bonds purchased the state-of-the-art equipment used by Tempe's police and fire departments today. Tempeans have repeatedly voted to approve the bonds for these and similar projects.

That's why I'm asking you to vote YES. Early balloting starts on April 18th. Election day will be held on May 21st. Please vote YES. Your approval of the five bond questions will ensure that Tempe remains a great place to live. Thank you for voting YES.

John "Hut" Hutson
Chairman, YES on Bonds Committee
Tempe, AZ

Dear Tempe Voter:

Your YES vote for Tempe's five bond questions will ensure the continued delivery of quality services. Better yet, these general obligation bonds won't raise your taxes.

The bonds will be used to pay for the City's six-year Capital Improvement Program. They will fund Tempe's street maintenance program as well as the construction of a fire station in south Tempe, a new Police and Courts complex in central Tempe,

BOND ELECTION

and a Multi-Generational Center in north Tempe. Additional neighborhood park improvements will be possible. A new emergency radio system will be purchased for the Fire Department.

The bonds will also fund improvements to Tempe's water distribution and storage systems. New sewers will be built. Wastewater treatment facilities will be expanded.

They will enable the City to make street, alley and bicycle path improvements. The purchase of new police vehicles and equipment will be possible. The Department's communications and records management capabilities will be enhanced.

Tempe's voters have been asked to approve bonds to pay for capital improvements several times in the past. The last time was 1997.

Bonds have been used to expand the City's water, sewer and sewage treatment systems. They have been used to build fire and police stations. Bonds have also been used to build neighborhood parks, resurfaces streets and install traffic lights. The state-of-the-art emergency equipment used by firefighters and police was made possible through the use of bonds. To date, Tempe voters have always approved these kinds of bonds.

Now, as then, your YES vote is crucial to the outcome of this important election. Balloting will begin on April 18th. Election day will be May 21st. Please vote YES to approve the five bond questions on your ballot. Your YES vote is appreciated.

Kevin Olson
YES on Bonds Committee
Tempe, AZ

Dear Tempe Voter:

We're writing to urge you to cast a YES vote for each of Tempe's five bond questions. Your approval of the proposed bonds won't raise your taxes. However, their passage will give Tempe what it needs to keep providing the quality of municipal services that we're used to receiving.

The bonds will pay for the various projects included in the City's six-year Capital Improvement Program. Among other things, these include the building of a new fire station in south Tempe, a new facility for the Police and Courts, and a north Tempe Multi-Generational Center.

They will fund expansion and improvement of the City's water delivery, water storage and storm drain improvements. In some cases, new sewers will be built while the capacity of other sewers will be increased. The facilities that are used to treat Tempe's wastewater will be expanded. There will be new improvements to neighborhood parks and associated restroom facilities. New park lands will be purchased. Tempe's Fire Department will be able to purchase new emergency radio equipment.

Tempe has been our home for many years. Over the course of those years, Tempe voters have consistently voted YES to approve the use of bonds to pay for capital improvements. Those bonds, like the ones being proposed today, were used to build everything from water delivery systems, sewers and sewage treatment facilities to Tempe's public library and its police and fire stations.

We're asking you to vote YES. Early balloting will start on April 18th. Election day is scheduled for May 21st. Passage of the five bond questions will guarantee that Tempe remains a comfortable community in which to live and raise a family. We thank you for your YES vote.

Virginia Tinsley
YES on Bonds Committee
Tempe, AZ

Rudy Campbell
YES on Bonds Committee
Tempe, AZ

Dear Tempe Voter:

Please cast your YES vote for all five of Tempe's bond questions. Approval of the bonds won't increase your taxes. Nor, will they increase tax rates.

The bonds will pay for the construction of a joint-use police and courts facility, a new fire station in south Tempe, and a Multi-Generational Center in north Tempe.

The expansion of the City's water delivery, water storage and storm drain systems will be paid for by the bonds. Neighborhood parks will be improved. Restroom facilities will be upgraded. The bonds will allow for the purchase of new park lands. New emergency radio equipment will be purchased for Tempe's Fire Department.

Necessary improvements to streets will be paid for with the bonds. The Police Department's records management system will be upgraded as will its communications equipment.

I've lived, worked and raised my family in Tempe, and served on our city council. Voters in Tempe have always approved the use of bonds to pay for capital improvements and public infrastructure.

We've used them to build the things our community has needed. Examples of these projects include water processing facilities, water delivery systems, wastewater treatment facilities, all of our fire and police stations, and Tempe's public library complex. Other examples include the purchase of land for parks, and the maintenance and regular resurfacing of our streets.

There are the reasons I'm asking you to vote YES on the proposed bonds. You can cast your early ballot beginning April 18th. Or, you can wait until election day on May 21st. Either way, your approval of the five bond questions will ensure that our City remains the envy of every other community in Maricopa County. Thank you for taking the time to vote YES.

Joe Spracale
Former Tempe City Councilman

Dear Tempe Voter:

You will soon have an opportunity to vote YES and support the passage of five bond questions. Your approval of these bonds won't affect the amount of taxes you pay. Instead, they'll give Tempe the financial means to do what needs to be done to maintain the quality of services the City was established to provide.

These include good streets, safe drinking water, dependable sewers, well-equipped police and fire fighters, necessary public buildings and facilities.

In these and similar regards, the proposed bonds will fund the City's six-year Capital Improvement Program. The capital projects approved by the city council that the bonds will fund include the construction of a shared-facility for our police department and courts. It also include the construction of a south Tempe fire station and a north Tempe Multi-Generational Center.

Funds will also be available for the purchase of new land for new parks and improvements to Tempe's network of existing parks. The Fire Department will receive funds for the expansion of fire support facilities as well as the procurement of new emergency radio equipment.

BOND ELECTION

There are other projects that the bonds will fund. These include the repair and maintenance of streets and the upgrading of bicycle paths.

Using bonds to construct and maintain public buildings and other essential infrastructure is nothing new in Tempe. It's how we finance citywide capital improvements. For example, our water delivery system and sewage facilities along with Tempe's public library and its police and fire stations were financed through bonds.

Please support passage of all five bond questions and vote YES. Voting by mail and early voting in person begins on April 18th. May 21st is election day. Thank you for casting a YES vote. It's important to Tempe's future.

Pat Hatton
Former Tempe City Councilwoman

Dear Tempe Voter:

Your YES vote is key to the successful passage of the proposed bond package. Your approval of the five bond questions on this year's ballot will not raise your taxes. However, they will provide Tempe with what's going to be needed to provide each of us with the quality municipal services that we use daily.

The bonds will fund Tempe's six-year Capital Improvement Program. Projects include the expansion of wastewater treatment facilities as well as the City's water delivery, water storage and storm drain systems.

They will fund the design and construction of a new facilities for Tempe's police department and its courts as well as a fire station in south Tempe, and a Multi-Generational Center in north Tempe.

Examples of other bond-funded projects include street maintenance and repair as well as expansion of and improvement to Tempe's system of bicycle paths. The Police Department will be able to upgrade its records management system and purchase new communications and other necessary equipment.

Tempe is my home. It's a wonderful place to live thanks to the foresight of the voters who, in years past, approved the use of bonds to finance citywide capital improvements.

Thanks to them, Tempe has always had the resources needed to build and maintain critical public infrastructure. These include our community's excellent water delivery system as well as its sewage and wastewater treatment facilities. Tempe police stations, fire stations and its public library and adult center were paid for with bonds.

When you vote, please vote YES on each of the five bond questions. You will be able to vote early starting April 18th. Election day on May 21st for who prefer going to the polls. Thank you for taking the time to vote YES.

Gail Fisher
Former Chairwoman, Municipal Arts Commission
Tempe, AZ

ARGUMENTS AGAINST BOND ELECTION QUESTIONS

No arguments were received.

**CITY OF TEMPE
GENERAL ELECTION
MAY 21, 2002**

General Provisions for all Bond Questions: The following provisions apply to all bonds to be voted on. Specific information for each issue is set out for each question. In addition to each specifically authorized purpose, bond proceeds may be used to pay all necessary legal, accounting, financial, architectural, engineering and other contingent costs in connection with the purpose and to purchase bond insurance or other credit support for the bonds. The bonds may be issued in one or more series. The bonds may be issued in the denomination of \$1,000 each or multiples thereof. Interest rates may be fixed or variable but shall not exceed 12% per annum. Interest will be payable on July 1 and January 1 or more frequently. The bonds, and any bonds issued to refund the City's bonds, may be sold at prices that include premiums not greater than permitted by law. Bonds will mature over a period not to exceed 20 years from their date of issuance. Bonds will mature on the days of each year determined by the Mayor and Council.

The City may contract for letters of credit, surety bonds, lines of credit or other credit or liquidity support in connection with any one or more series of bonds. THE VOTER MAY VOTE "FOR THE BONDS" OR "AGAINST THE BONDS" ON EACH SEPARATE BOND QUESTION.

SAMPLE BALLOT

QUESTION NO. 1

**PURPOSE: WATER AND SEWER IMPROVEMENT
AMOUNT: \$77,000,000**

Shall the Mayor and Council of the City of Tempe, Arizona, be authorized to issue and sell bonds of the City in the principal amount of \$77,000,000, to provide funds: to improve and extend the existing municipal water, sewer and storm drain systems, both within and without the City limits, including joint facilities to be utilized with others; to expand the 91st Avenue Wastewater Treatment Plant; to expand and improve water distribution and storage systems; to expand and construct sewer lines and sewer line capacity; to acquire land for building sites and rights-of-way for water, sewer and storm drain purposes?

Payment of Bonds: Each series of these bonds may be issued at the option of the Mayor and Council, either as: (1) general obligation bonds of the City pursuant to Title 35, Chapter 3, Article 3, Arizona Revised Statutes, in which case the bonds shall be designated General Obligation Bonds; (2) water and sewer revenue bonds payable solely from the revenues of the water and sewer system of the City, in which case the bonds will be designated Water and Sewer Revenue Bonds; or (3) tax secured revenue bonds payable from such water and sewer revenues and, if such revenues prove insufficient, from the levy of an ad valorem tax against the taxable property located within the City, in which case the bonds shall be designated Tax Secured Water and Sewer Revenue Bonds.

FOR THE BONDS



AGAINST THE BONDS



QUESTION NO. 2

PURPOSE: STREET IMPROVEMENTS - AMOUNT: \$31,500,000

Shall the Mayor and Council of the City of Tempe, Arizona, be authorized to issue and sell general obligation bonds of the City in the principal amount of \$31,500,000, to provide funds: to acquire, construct, reconstruct or improve highways, streets, avenues, bike paths and alleys within the City; to acquire, construct, reconstruct, improve or install traffic control devices, street lighting and undergrounding utility lines; to acquire land and rights-of-way for transportation purposes?

Payment of Bonds: These bonds will be issued as General Obligation Bonds.

FOR THE BONDS



AGAINST THE BONDS



QUESTION NO. 3

PURPOSE: LAW ENFORCEMENT - AMOUNT: \$31,500,000

Shall the Mayor and Council of the City of Tempe, Arizona, be authorized to issue and sell general obligation bonds of the City in the principal amount of \$31,500,000, to provide funds: to acquire new and improve existing law enforcement facilities which include the upgrading of telecommunication equipment, upgrading of the Arizona Automated Identification System and records management system; to purchase land, design, construct and furnish a new Public Safety/Police/Courts Complex; to purchase other law enforcement equipment and vehicles?

Payment of Bonds: These bonds will be issued as General Obligation Bonds.

FOR THE BONDS



AGAINST THE BONDS



SAMPLE BALLOT

QUESTION NO. 4

PURPOSE: FIRE PROTECTION - AMOUNT: \$6,000,000

Shall the Mayor and Council of the City of Tempe, Arizona, be authorized to issue and sell general obligation bonds of the City in the principal amount of \$6,000,000, to provide funds: to construct, acquire, furnish and improve new fire stations and other fire support facilities; to expand existing fire stations or other fire support facilities; to acquire new emergency radio equipment; to acquire land for fire stations or other fire support facilities?

Payment of Bonds: These bonds will be issued as General Obligation Bonds.

FOR THE BONDS



AGAINST THE BONDS



QUESTION NO. 5

PURPOSE: COMMUNITY SERVICES/PARK IMPROVEMENTS
AMOUNT: \$12,000,000

Shall the Mayor and Council of the City of Tempe, Arizona, be authorized to issue and sell general obligation bonds of the City in the principal amount of \$12,000,000, to provide funds: to design, construct and furnish a North Tempe Multi-Generational Center; to construct and acquire neighborhood park improvements, landscaping and restroom improvements; to construct and acquire park lands and improvements; to design and construct athletic field additions to the Tempe Sports Complex (soccer fields at Warner/Hardy)?

Payment of Bonds: These bonds will be issued as General Obligation Bonds.

FOR THE BONDS



AGAINST THE BONDS



SAMPLE BALLOT

VOTING INFORMATION

EARLY VOTING

Individuals who are eligible to vote in this election and who wish to vote an early ballot in person may appear at any of the County Recorder Offices located at 111 S. 3rd Avenue, Phoenix; 2025 E. University Drive, Phoenix or 222 E. Javelina, Mesa, beginning April 18, 2002. In person voting can be done until 5:00 p.m. on May 17, 2002, the Friday prior to the election.

Early voting also will be available at the Tempe Library, 3500 S. Rural Rd., Tempe. The hours and dates of operation are Monday, April 22 through Friday, May 17. Monday-Thursday from 10am-6pm, and Friday-Saturday from 10am-5pm.

Requests for a mail ballot can be made by calling Maricopa County Elections Department at 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD). Written requests may be sent to the Maricopa County Elections Department, 2025 East University Drive, Phoenix, 85034 and Internet Requests can be made at the following site: (<http://recorder.maricopa.gov/absentee.htm>) Written, Phone or Internet requests must be received by the Office of the County Recorder no later than 5:00 p.m. on the second Friday preceding the election (May 10, 2002). Written requests should include: 1) Name and residence address; 2) Birthdate; 3) Election for which the ballot is requested; 4) Address where the ballot is to be mailed if different than residence address; 5) Signature of requester.

In order to be valid and counted, the mailed ballot and affidavit must be received by the Office of the County Recorder, Office of the City Clerk or other officer in charge of elections or deposited at any polling place in the county no later than 7:00 p.m. on election day (May 21, 2002).

NOTE: If you requested and received an early mail ballot for the City of Tempe March 12, 2002 Primary Election, then you will automatically receive an early mail ballot for the City of Tempe May 21, 2002 General Election.

ELECTION DAY POLLING PLACE INFORMATION

1. The polls are open on election day from 6:00 A.M. to 7:00 P.M.
2. Anyone who is either physically or visually impaired or who is unable to read or understand the contents of the ballot card may be accompanied into the voting booth by a person of the voter's choice or a representative of each major political party for the purpose of assisting the voter in casting the voter's ballot.
3. All qualified voters who are in the line of waiting voters by 7:00 P.M., shall be allowed to prepare and cast their ballot.

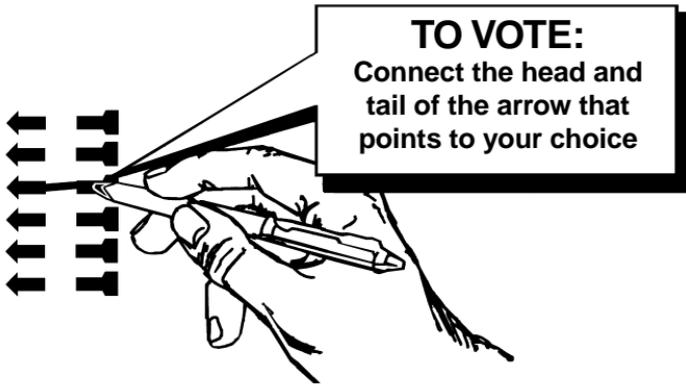
To cast your vote on election day, make sure you go to the polling place address indicated on the mailing label of this pamphlet.

For information about voting assistance for voters with disabilities, please call 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD). Information also available on the Internet at: www.recorder.maricopa.gov.

INSTRUCTIONS

FOR VOTING AT THE POLLING PLACE

Using Maricopa County's Scan Voting System



TO VOTE:
Connect the head and
tail of the arrow that
points to your choice

USE ONLY THE SPECIAL PEN PROVIDED IN THE BOOTH
IF YOU MAKE AN ERROR
PLEASE RETURN YOUR BALLOT TO THE ELECTION OFFICIAL
FOR A NEW BALLOT

VOTING INFORMATION

For information, please call the
Tempe City Clerk's Office at (480) 350-8241

City of Tempe Election Day Polling Places

#1 – (Precincts 1, 2, 3 and Supai)
Arizona Historical Museum
1300 N. College Avenue

#2 – (Precincts 4, 5, 8 & 9)
Tempe Field Services
55 S. Priest Drive

#3 – (Precincts 6, 10 & 11)
ASU Visitor Info Center
826 E. Apache Boulevard

#4 – (Precincts 7, 12, 13, 19 & 64)
Escalante Community Center
2150 E. Orange Street

#5 – (Precincts 14, 15 & 21)
Elks Lodge
2320 S. Hardy Drive

#6 – (Precincts 16, 17 & 18)
Community Christian Church
1701 S. College Avenue

#7 – (Precincts 22, 27 & 28)
University Presbyterian Church
139 E. Alameda Drive

#8 – (Precincts 23, 29 & 63)
Tempe School District
Administration Offices
3205 S. Rural Road

#9 – (Precincts 24, 25 & 26)
Connolly Middle School
2002 E. Concorda Drive

#10 – (Precincts 20, 30 & 38)
Contempo Tempe M.H.P.
2609 W. Southern Avenue

#11 – (Precincts 31, 32, 33, 39 & 40)
Pyle Adult Recreation Center
655 E. Southern Avenue

#12 – (Precincts 34, 35 & 41)
Tempe Church of the Nazarene
3929 S. Rural Road

#13 – (Precincts 36, 37 & 42)
First Baptist
Church of the Nazarene
4525 S. McClintock Drive

#14 – (Precincts 43, 50 & 60)
Tempe Union High School
District Offices
500 W. Guadalupe Road

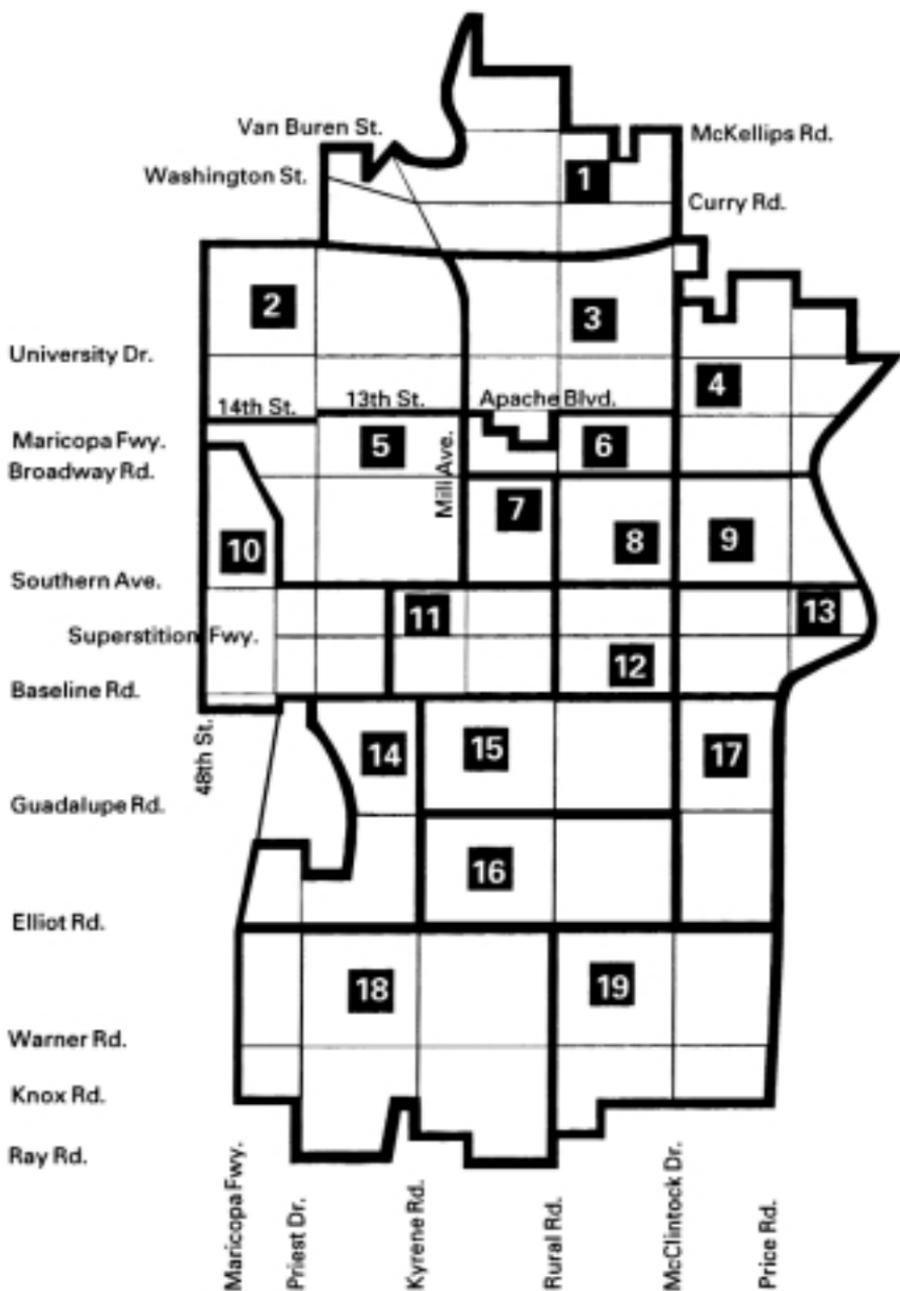
#15 – (Precincts 44, 45, 46 & 62)
Lakes Community Center
5501 S. Lakeshore Drive

#16 – (Precincts 51, 52, 53 & 61)
Lakeshore Bible Church of God
6415 S. Lakeshore Drive

#17 – (Precincts 47, 48, 49 & 54)
Tri-City Alliance Church
1945 E. Guadalupe Road

#18 – (Precincts 55, 58, Alexander and
Campbell Park)
Kyrene de la Mariposa School
50 E. Knox Road

#19 – (Precincts 56, 57 & 59)
Mission del Sol
Presbyterian Church
1565 E. Warner Road



Estimados Votantes de la Ciudad de Tempe:

Gracias por participar en la Elección General de 2002 de la Ciudad de Tempe.

Por favor noten que las verdaderas boletas electorales de la Elección general tendrán las cuestiones impresas en ambos lados, así favor de leer y votar ambos lados de la boleta electoral.

Este folleto Publicitario/Informativo proporciona información importante con respecto a la elección de segunda votación del Concejo Municipal de la Ciudad y las siguientes medidas que se encuentran en la boleta electoral de la Elección General:

Proposición 200 - Iniciativa

Proposición 400 - Ajuste Permanente al Límite Base de Gastos

Elección de Bonos - 5 cuestiones separadas

Además, el folleto contiene un formato de muestra de la boleta electoral e información con respecto a las votación temprana y los lugares de votación el día de la elección.

En conformidad con el Acta Federal de Derechos de Votación, este folleto se ha preparado tanto en inglés como en español.

Favor de tomar el tiempo para leer todo este folleto antes de emitir su voto. Se ha enviado por correo un folleto a cada hogar que tiene un votante registrado; favor de ponerlo a la disposición de todos los votantes registrados en el hogar.

Para más información sobre la elección, por favor póngase en contacto con la Oficina de la Secretaria Municipal de la Ciudad de Tempe al (480)350-8241 o vaya al sitio de elecciones de Tempe en el internet al www.tempe.gov/clerk.

Atentamente,
Kathy L. Matz
(480)350-8241
Secretaria Municipal de la Ciudad de Tempe
kathy_matz@tempe.gov
www.tempe.gov/clerk

Ejerza su Derecho, VOTE...



Para información, por favor llame a la Oficina de la Secretaria Municipal de la Ciudad de Tempe al (480)350-8241

CIUDAD DE TEMPE
ELECCIÓN GENERAL
21 DE MAYO DE 2002

MIEMBRO DEL CONCEJO

(VOTE POR NO MAS DE 2)

COPPLE, LEONARD W.



GORONKIN, PAM



MANSPERGER, JAY



MCKNIGHT, CAROL



_____Escriba a mano



_____Escriba a mano



AVISO A LOS VOTANTES

Arriba éste una muestra de la tarjeta de boleta. Pueda ser que los candidatos cómo indicados en la lista no aparezcan en el mismo orden en la boleta electoral en su lugar de votación.

MUESTRA

PROPOSICIÓN 200

PROPUESTA POR PETICIÓN DE INICIATIVA

TÍTULO OFICIAL: Una medida de iniciativa, titulada “Ordenanza de la Protección de la Salud para lograr la meta de que cada trabajador se asegure que tenga un lugar de trabajo seguro, saludable y sin fumar”, que propone enmiendas al Capítulo 22, Artículo II del Código de la Ciudad de Tempe con relación al Control de la Polución de Fumar.

TÍTULO DESCRIPTIVO EN LA BOLETA ELECTORAL: Las enmiendas propuestas: prevendrán el fumar en restaurantes, bares, bares de deportes, salones de boliche, salones de billar, Diablo Stadium y las entradas/salidas de edificios; requerirán sistemas de ventilación divididos por separado para otros negocios para evitar regulación; quitar las exenciones de penurias; y prevendrán las ventas de tabaco por máquinas expendedoras.

TEXTO DE LAS ENMIENDAS PROPUESTAS DE INICIATIVA

(Las adiciones se imprimen con mayúsculas negritas y eliminaciones se tachan.)

ARTÍCULO II. CONTROL DE LA POLUCIÓN DE FUMAR

DIVISIÓN 1. REGULACIÓN DE FUMAR

Sec. 22-40. Propósito

Como el fumar tabaco o cualquier planta es un peligro positivo a la salud y una molestia, inconveniencia, incomodidad y un riesgo a la salud sustancial para aquellos que están presentes en espacios limitados, y para servir a la salud, seguridad y bienestar público, el propósito declarado de este artículo es de restringir el fumar tabaco o cualquier planta dentro de espacios encerrados, en particular, los lugares públicos y los lugares de empleo. (Ord. No. 86.06, 30-1-86)

Sec. 22-41. Definiciones

Las siguientes definiciones aplicarán en la interpretación y el cumplimiento de este artículo:

(a) *Fumar*, de la manera definida en este artículo, incluye:

- (1) El llevar o colocar un cigarro encendido o puro encendido o pipa encendida u otro material encendido de fumar en la boca de uno para los efectos de inhalar y exhalar humo o de formar anillos de humo;
- (2) El colocar un cigarro encendido o puro encendido o pipa encendida u otro material encendido de fumar en un cenicero u otro recipiente y permitir que el humo se difunda al aire; ó
- (3) El llevar o colocar un cigarro encendido o puro encendido o pipa encendida u otro material encendido de fumar en la mano de uno o en otro apéndice o aparato y permitir que el humo se difunda al aire.

(b) *Lugar público encerrado* significa cualquier área encerrada con techo y paredes y con aperturas para entrar y salir, disponible a y usado normalmente por el público. Los lugares públicos encerrados regulados por este artículo incluirán, pero no estarán limitados a, las zonas públicas de tiendas de abarrotes, salas de espera, escuelas públicas y particulares, edificios de consultorios médicos, centros comunitarios, centros de cuidado infantil, baños públicos, toda instalación interior y todos los lugares públicos ya reglamentados por A.R.S. §36-601.01 y restaurantes/cafeeterías, **BARES, BARES DEPORTIVOS, SALONES DE BOLICHE Y SALONES DE BILLAR.** ~~con cupo para cien (100) o más, incluyendo cupo al aire libre; sin embargo, los restaurantes/cafeeterías con cupo menor a cien (100) pueden designar zonas de no fumar; los restaurantes/cafeeterías con cupo menor a cien (100) que no proporcionan alguna sección de no fumar deberán fijar un anuncio en un lugar bien visible en la entrada diciendo que no existe sección de no fumar.~~ Una residencia particular no es “lugar público”.

(c) *Bar* significa un lugar dedicado principalmente al servicio de bebidas alcohólicas y a la cual el servicio de alimentos es sólo secundario.

(d) *Empleado* significa cualquier persona empleada por algún empleador por sueldo o ganancia monetaria directa o indirecta.

(e) *Empleador* significa cualquier persona o entidad que utiliza los servicios de algún empleado.

(f) *Lugar de empleo* significa cualquier zona encerrada bajo el control del algún empleador particular o público. Una residencia particular no es "lugar de empleo".

(g) *Zona designada del fumar* significa cualquier área **AL AIRE LIBRE QUE ESTÁ AFUERA DE CUALQUIER** ~~dentro de algún~~ lugar público encerrado **Y ALEJADA DE ENTRADAS Y SALIDAS DEL EDIFICIO.** ~~dónde el fumar está específicamente permitido. Ninguna zona designada para fumar deberá exceder en tamaño la zona del no fumar dentro del lugar público encerrado~~ y cualquier zona designada para fumar deberá estar situada de tal manera que permita que los individuos no fumadores realicen actividades normales en un ambiente libre de humo.

(h) *Zona de trabajo para los empleados* significa las áreas dentro del lugar de empleo que comparten un sistema común de ventilación, calefacción o aire acondicionado.

(Nº de Orden 86.06, 30-1-86; Nº de Orden 88.16, 25-2-88; Nº de Orden 88.18, 25-2-88; Nº de Orden 88.28, §1, 31-3-88)

Sec. 22-42. Prohibición y reglamentación del fumar en las instalaciones de propiedad municipal.

(a) Todos los lugares públicos encerrados, lugares de empleo y zonas de trabajo para los empleados propiedad de la ciudad, alquilados u operados por ella, estarán sujetos a este artículo.

(b) Se prohíbe fumar en todos los vehículos y lugares públicos encerrados, lugares de empleo y zonas de trabajo para los empleados propiedad de la ciudad, alquilados u operados por la ciudad.

(Nº de Orden 86.06, 30-1-86; Nº de Orden 94.02, 10-2-94)

Sec. 22-43. Prohibición de fumar en los lugares públicos encerrados.

Ninguna persona deberá fumar en ningún lugar público encerrado ni lugar de empleo excepto **AL AIRE LIBRE** en las zonas designadas del fumar.

(Nº de Orden 86.06, 30-1-86)

Sec. 22-44. Reglamentación del fumar en los lugares de empleo.

(a) Dentro del plazo de noventa (90) días después de la fecha de vigencia de este artículo, cada empleador en cada lugar de empleo dentro de la ciudad deberá adoptar, implementar y mantener una política de fumar que contenga como mínimo los siguientes requisitos:

- (1) Prohibir el fumar en todas las zonas de trabajo para los empleados dentro de la ciudad.
- (2) Prohibir el fumar en los salones de conferencia y juntas del empleador, salones de clase, auditorios, baños, salas de espera, instalaciones médicas, pasillos, escaleras y ascensores.

(b) El empleador deberá anunciar su política de fumar dentro del plazo de noventa (90) días después de la fecha de vigencia de este artículo a todos

sus empleados que trabajan en zonas de trabajo dentro de la ciudad.

(c) Las estipulaciones de esta sección no deberán aplicar a las anotadas en §22-45, ~~a restaurantes o a las zonas de exposición de mercancía de cualquier negocio de venta al por menor.~~

(d) Ningún empleado deberá ser despedido o sujeto a acción disciplinaria solamente como resultado de su queja sobre el fumar o el no fumar en el lugar de trabajo.

(Nº de Orden 86.06, 30-1-86; Nº de Orden 88.17, 25-2-88; Nº de Orden 88.19, 25-2-88; Nº de Orden 88.20, 25-2-88; Orden 88.28, §2, 31-3-88; Orden 88.36, 9-6-88; Nº de Orden 94.02, 10-2-94)

Sec. 22-45. Donde el fumar no está reglamentado.

No obstante las demás estipulaciones de este artículo a lo contrario, la siguiente zona no deberá estar sujeta a las restricciones del fumar de este artículo:

(a) Residencias particulares.

~~(b) Bares.~~

~~(c) Pistas de bolicho, salones de billar y recreo.~~

(d) Habitaciones de hotel y motel alquiladas a huéspedes **QUE TIENEN SISTEMA SEPARADO DE VENTILACIÓN.**

(e) Tiendas de venta al por menor que venden exclusivamente productos tabacaleros y materiales de fumar, **CON TAL QUE ESTÉN SEPARADAS Y CON SISTEMA SEPARADO DE VENTILACIÓN.**

(f) El fumar en escenario como parte de alguna producción teatral, ballet o exhibición similar.

(g) Salones de conferencia/juntas y salones particulares de juntas durante su uso exclusivo para funciones particulares, **CON TAL QUE ESTÉN SEPARADOS Y CON SISTEMA SEPARADO DE VENTILACIÓN.**

(h) Clubes e instalaciones de recreo particulares, **QUE NO SIRVEN AL PÚBLICO NI COBRAN AL PÚBLICO POR SUS SERVICIOS.**

(Nº de Orden 86.06, 30-1-86)

Sec. 22-46. Requisitos de anuncio.

Letreros de "Fumar" o "No Fumar" o el símbolo internacional del "No Fumar" deberán estar fijados claramente y bien a la vista por el propietario, operador, gerente, empleador u otra persona a cargo de todos los lugares donde este artículo controla el fumar.

(Nº de Orden 86.06, 30-1-86)

Sec. 22-47. Cumplimiento y multas.

(a) Citaciones serán dictadas por la infracción de §22-43 y §22-46.

(b) A la persona que viole alguna de estas estipulaciones de §§22-43 y 22-46 se le impondrá una sanción civil que no exceda veinticinco dólares (\$25) por la primera infracción y cincuenta dólares (\$50) por cada infracción sucesiva. Cada día en el cual sigue la infracción contra §§22-43 y 22-46 después de dictarse la infracción, constituye una infracción por separado.

(c) La ciudad preverá el pago por correo de las multas civiles bajo este artículo.

(d) El propietario, gerente, operador o empleador de cualquier establecimiento controlado por este artículo, al observar o ser avisado de la infracción contra §22-43, tendrá la obligación de informar al infractor los requisitos correspondientes de esta ley y luego pedir el cumplimiento inmediato.

(e) La persona o empleador que posee, maneja, opera o de otra manera controla el uso de cualquier local sujeto a este artículo tiene la responsabilidad de:

- (1) Correctamente ~~apartar zonas de "no fumar"~~ **IDENTIFICAR COMO DE NO FUMAR TODO EL ESPACIO AÉREO ENCERRADO Y COMPARTIDO, TANTO COMO PROTEGER LAS ENTRADAS Y SALIDAS DEL HUMO TABACALERO AMBIENTAL DISPERSADO DESDE AFUERA;**
- (2) Correctamente fijar anuncios requeridos por el presente documento; y
- (3) Tomar acción requerida por el párrafo (e) de esta sección cuando observa alguna infracción o se le avisa de ella.

(f) El empleador que a sabiendas e intencionalmente viola §22-44 podrá ser responsable de pagar una multa civil que no exceda los quinientos dólares (\$500). Cada día en el cual se comete la infracción o se permite cometer constituye una infracción por separado.

(g) Al hacer cumplir este artículo, la ciudad emprende solamente promover el bienestar y salud general de la comunidad. No supone ni impone a sus funcionarios y empleados la obligación por la infracción de la cual es responsable en daños monetarios a cualquier persona que reclame daños por dicha infracción.

(Nº de Orden 86.06, 30-1-86)

Sec. 22-48. Casos de penuria; exenciones.

~~(a) El empleador puede ser otorgado con una exención de los requisitos de §22-44 al demostrar que resultaría una penuria excesiva al negocio del empleador si es forzado a cumplir con las estipulaciones de aquella sección y que dicha exención no sería perjudicial a los empleados del empleador.~~

~~(b) La solicitud para exención de acuerdo con esta sección deberá ser presentada al gerente municipal y por escrito. La solicitud deberá exponer las razones por las cuales los requisitos de este artículo resultarían en penuria extrema, deberá contener una declaración de parte del empleador que dicha exención no sería perjudicial a ninguno de sus empleados y deberá indicar los nombres, direcciones y números telefónicos de todos los empleados del empleador.~~

~~(c) Al recibir la solicitud, el gerente municipal nombrará a un oficial de audiencia para considerar la solicitud. El oficial de audiencia fijará la fecha, hora y lugar de la audiencia dentro de un plazo razonable. El oficial de audiencia dará al empleador y a los empleados del empleador aviso por escrito de la fecha, hora y lugar de la audiencia y les dará la oportunidad de ser escuchados. Si el oficial de audiencia decide que el cumplimiento con los requisitos de §22-44 constituiría una penuria excesiva y que la exención no sería perjudicial a ninguno de los empleados, entonces el oficial de audiencia podrá otorgar la exención.~~

(Nº de Orden 88.21, 25-2-88)

Sec. 22-49. Apelaciones al concejo municipal.

(a) ~~La persona que se presentó ante el oficial de audiencia en la audiencia estipulada en §22-48 puede apelar al concejo municipal la decisión del oficial de audiencia. La apelación puede ser solicitada al oficial de audiencia nombrado de acuerdo con §22-48, con el aviso de apelación especificando las bases de ella. El oficial de audiencia enviará inmediatamente a los integrantes del concejo municipal todos los documentos que constituyen el archivo o problema del cual se tomó la acción apelada.~~

(b) ~~Al recibir el aviso de apelación y los archivos del oficial de audiencia, el concejo municipal fijará dentro de un plazo razonable la fecha, hora y lugar de la audiencia, la cual se llevará a cabo ante el concejo municipal. El secretario dará al empleador y a los empleados aviso por escrito de la fecha, hora y lugar de la audiencia y los dará la oportunidad de ser escuchados. El concejo municipal podrá confirmar, revocar o modificar la decisión del oficial de audiencia y la decisión del concejo municipal será la definitiva.~~

(Nº de Orden 88.21, 25-2-88)

Sec. 22-50. Prohibición en el Tempe Diablo Stadium.

~~Se prohíbe fumar en el Tempe Diablo Stadium excepto en las zonas designadas del fumar que pueden existir solamente fuera de la zona de las butacas.~~

(Nº de Orden 94.02, 10-2-94)

DIVISIÓN 2. REGLAMENTACIÓN DE LOS PRODUCTOS TABACALEROS

Sec. 22-51. Definiciones.

Para los efectos de esta división, aplicarán las siguientes definiciones:

- (1) *Aparato de control* significa control electrónico o mecánico que causa la distribución del contenido de una máquina expendedora;
- (2) *Distribución* significa dar, vender, entregar, expender, emitir, ofrecer a dar, vender, entregar, expender o emitir, o causar o contratar a alguna persona a dar, vender, entregar, expender, emitir u ofrecer a dar, vender, entregar, expender o emitir;
- (3) *Menor de edad* significa alguna persona menor de la edad de los dieciocho (18) años de edad;
- (4) *Persona* significa alguna persona natural, corporación, sociedad, empresa, organización u otra entidad legal;
- (5) *Lugar público* significa alguna zona a la cual se invita o se permite al público;
- (6) *Producto tabacalero* significa cualquier cigarro de tabaco, puro, tabaco para pipa, tabaco sin humo, rapé o cualquier otra forma de tabaco que se puede utilizar para fumar, masticar, inhalar o de otra manera ingerir; y
- (7) *Máquina expendedora* significa cualquier aparato mecánico, electrónico o aparato similar que expende productos tabacaleros.

(Nº de Orden 93.41, 9-12-93; Nº de Orden 99.15, 22-7-99)

Sec. 22-52. Reglamentación de los productos tabacaleros mediante máquinas expendedoras.

(a) ~~Ninguna persona deberá permitir la distribución de productos tabacaleros mediante la operación de una máquina expendedora en un lugar público al menos que el propietario del local o su empleado o agente use algún aparato de control para expender los productos tabacaleros de dicha máquina expendedora; y solamente después de que el propietario o su empleado o agente revise la identificación válida de la persona para comprobar que dicha persona no sea menor de edad.~~

(b) ~~Ninguna persona deberá permitir la distribución de productos tabacaleros mediante la operación de una máquina expendedora en un lugar público al menos que la máquina expendedora sea visible directamente al propietario del local o a su empleado o agente durante la operación de dicha máquina expendedora.~~

(Nº de Orden 93.41, 9-12-93; Nº de Orden 99.15, 22-7-99)

Sec. 22-53. Almacenaje y exposición de productos tabacaleros.

(a) *Acceso.* Ninguna persona que posee, lleva a cabo, opera o mantiene un negocio donde se venden productos tabacaleros, y ninguna persona que vende u ofrece vender productos tabacaleros, deberá almacenar o exponer, o causar a ser almacenados o expuestos, dichos productos tabacaleros en ninguna área o de manera accesible al público sin ayuda del empleado.

(b) *Exenciones.* La persona está exenta del requisito de esta sección si cumple con los dos siguientes requisitos:

1. La persona prohíbe la entrada al local a los individuos menores de la edad de dieciocho (18) años o aquella parte del local donde los productos tabacaleros son accesibles sin ayuda del empleado; y

2. La persona requiere identificación fotográfica del individuo que parece tener menos de dieciocho (18) años de edad antes de que o en cuanto este individuo entre al local o a aquella parte del local donde los productos tabacaleros son accesibles sin ayuda del empleado. Esta sección no requiere que la persona prohíba entrada al individuo ni requiere identificación fotográfica del individuo menor de los dieciocho (18) años de edad cuando el individuo sea acompañado por su padre/madre, tutor legal o cónyuge mayor a los dieciocho (18) años de edad.

(c) *Multa.* Cada instancia de infracción de esta sección constituirá una infracción civil por separado. Por la primera infracción civil en el lugar de venta al por menor, la multa será de cien dólares (\$100). Por la segunda y tercera infracción civil en el lugar de venta al por menor, la multa será de quinientos dólares (\$500). Sin embargo, si ocurren más de tres (3) infracciones en el lugar de venta al por menor en algún período de doce (12) meses consecutivos, entonces la persona o entidad que opera dicho lugar de venta al por menor estará sujeta a una multa mínima de quinientos dólares (\$500) o una multa máxima de dos mil quinientos dólares (\$2,500).

(Nº de Orden 99.15, 22-7-99)

Secciones 22-53 a 22-59. Reservadas.

ARGUMENTOS A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN 200

A los Votantes de Tempe:

¡El Humo de Segunda Mano Mata! (A 53,000 Norteamericanos cada año)

Los votantes de Tempe saben esto y quieren acciones correctivas.

La Iniciativa de Tempe for Healthy Smoke-Free Workplaces (*Tempe Para Lugares de Trabajo Saludables Sin Fumar*) no es una solicitud del Gobierno. Es una solicitud proveniente de más de 13,500 personas de Tempe. Esta *iniciativa de los ciudadanos* con más de 270 organizaciones que la respaldan cuenta con el apoyo de: Asociaciones del Corazón, Pulmones y Cáncer, Doctores, Dentistas, Enfermeras, Educadores y los principales Grupos de Salud en Arizona. También cuenta con el apoyo de respetables entrenadores y equipos deportivos, incluyendo a los Campeones Mundiales Arizona Diamondbacks.

Vaya a la página web para ver la lista impresionante de más de 270 organizaciones que la respaldan: www.smokefreetempe.com

Las personas confían en el consejo de sus doctores familiares quienes dicen que las habitaciones llenas de humo son una cuestión de salud más de lo que confían en aquellos del otro lado que niegan que el fumar en público sea una cuestión de salud y cuyos siete CEOs (Directores Ejecutivos) le dijeron al congreso bajo juramento que ellos no creían que la nicotina del tabaco fuera adictiva.

Se ha encontrado que los trabajadores de restaurantes y bares humosos mueren de cáncer de pulmón 1½ veces más que los índices de otros trabajadores. El pedirle a estos trabajadores expuestos al humo a firmar una "renuncia de salud" en lugar de tomar acciones correctivas para quitar de raíz el peligro de Humo de Tabaco en el Ambiente es inaceptable tanto para la comunidad Médica como para la vasta mayoría del público votante.

Muchos esfuerzos sinceros regionales para controlar el fumar a lo largo del Condado Maricopa han fallado en los últimos 15 años, principalmente porque el Consejo de Supervisores del Condado Maricopa carece autoridad de ordenanza municipal dentro de los límites incorporados de la ciudad. Sin embargo, el liderazgo de la Proposición 200 es un primer paso excelente para moverse hacia el objetivo regional y reenergizar a otras ciudades a seguirla.

Vote Sí a la Proposición 200.

Leland Fairbanks, M.D., Tempe, Arizona
Presidente, Comité de la Iniciativa de Tempe for Healthy Smoke-Free Workplaces;
y miembros del Comité: Ann Robb, Philip Carpenter, Ben Eubank, Frank Kush,
Drew Metcalf, Frank Plencner y Bethany Rimer

A los Votantes de Tempe:

Sabemos que el humo de segunda mano o pasivo — humo involuntariamente inhalado por personas que no fuman de los cigarrillos de otras personas — es letal. El humo de segunda mano es un carcinógeno humano conocido, responsable de aproximadamente 3,000 muertes por cáncer de pulmón anualmente entre los no fumadores en los Estados Unidos.

Creemos que **Tempe for Healthy Smoke-Free Workplaces** (*Tempe Para Lugares de Trabajo Saludables Sin Fumar*) – **Proposición 200** salvará vidas y protegerá la salud de trabajadores y del público general. ¿Cómo prevendrá el cáncer, enfermedades del corazón, enfermedades del pulmón y salvará vidas?

Los trabajadores que están expuestos al humo de segunda mano en la labor tienen 34% más probabilidades de que les dé cáncer de pulmón. Las habitaciones llenas de humo, tales como comedores de los restaurantes, pueden tener seis veces más la contaminación de aire de una autopista muy transitada. Elimine el fumar en lugares públicos y prevendrá el cáncer, las enfermedades del corazón, enfermedades del pulmón y salvará vidas.

Esta ley le permitirá a la ciudad de Tempe poder proteger a sus ciudadanos. Sabemos que el humo del tabaco contiene más de 4,000 químicos, incluyendo 43 que causan cáncer en humanos. Los expertos médicos ahora clasifican al humo de segunda mano como algo que sí causará cáncer, enfermedades del corazón y enfermedades del pulmón en humanos, como el asbesto y el radón. Cada vez que alguien fuma libera en el aire venenos tales como el benceno, formaldehído y monóxido de carbono.

El humo del tabaco representa la única fuente de contaminación más significativa en la mayoría de los ambientes interiores. Elimine el fumar en lugares públicos y prevendrá el cáncer, enfermedades del corazón, enfermedades del pulmón y salvará vidas.

Usted puede comprar agua embotellada pero no puede comprar aire embotellado. Es hora de que todos nosotros dejemos de ser víctimas pasivas. El humo de segunda mano, el humo del tabaco en el ambiente, llámelo como quiera – es un veneno que ocasiona enfermedad y muerte.

Vote a favor de prevenir el cáncer, enfermedades del corazón y enfermedades del pulmón. Vote a favor de la salud. Vote a favor del aire puro interior. Vote sí a la Proposición 200.

Matthew G. Madonna
Tempe, AZ
American Cancer Society

Mary Lee Hyatt
American Heart Association

Bill J. Pfeifer
Tempe, AZ
American Lung
Association

A los Votantes de Tempe:

Como una Ciudad Muy Americana, Tempe ha tenido muchos héroes en: educación, investigación, promoción de la salud / prevención de enfermedades, negocios, apoyo a vecindarios y a la familia, servicio público y en eventos deportivos.

Apreciamos el apoyo a la Proposición 200 por parte de cinco alcaldes previos de Tempe: Elmer Bradley, Rudy Campbell, William Lopiano, Harry Mitchell, Dale R. Shumway.

El respaldo por parte de héroes deportivos es numeroso. Los ejemplos incluyen a: Dan Devine y Frank Kush (fútbol de ASU), Pat Murphy (béisbol de ASU), Charlie Turner Thorne (básquetbol de ASU), Danny White (quarterback), Luis Zendejas (place kicker - pateador de la pelota desde el suelo).

El respaldo también ha sido dado por Eddie Basha y el equipo de béisbol profesional favorito de Arizona en el 2001, Los Campeones Mundiales Arizona Diamondbacks.

Nuestros héroes reales más recientes en la búsqueda por lugares de trabajo saludables sin fumar en el 2002 fueron las más de 13,500 personas que firmaron nuestra petición de salud para permitir un voto por las personas de Tempe.

PROPOSICIÓN 200

Necesitamos a los mismos héroes, y a otros más, para que den un paso hacia adelante nuevamente a favor de la protección de la salud de los empleados el 21 de mayo del 2002 en la boleta electoral de la elección general. Vote SÍ a favor de la salud sobre la Proposición 200.

Cada trabajador merece un lugar de trabajo seguro, saludable y sin fumar. Nadie debería de tener que elegir entre su salud y su trabajo.

Dennis Cahill
Concejal de la Ciudad de Tempe

A los Votantes de Tempe:

Antes de que se descubrieran los microbios, no teníamos leyes de salubridad pública para proteger a la clientela en los restaurantes y bares; pero una vez que el peligro de las bacterias fue demostrado científicamente, la industria de la hospitalidad aceptó inspecciones de salubridad y nunca consideró el permitir a los propietarios individuales el derecho de decidir si ellos podrían o no dañar a sus clientes y trabajadores.

Ahora se ha comprobado científicamente que el humo de segunda mano mata. Los miles de químicos en el humo de segunda mano no solamente entran y dañan los pulmones y los senos nasales, sino que también se absorben en el flujo sanguíneo y se distribuyen a través del cuerpo. Algunos de estos químicos promueven la coagulación de las arterias, llevando a ataques cardíacos y ataques de parálisis. Cada vez que alguien respira el humo de segunda mano, esta coagulación se acelera, a menudo continuando aún después de cesar la exposición. Esto ocasiona al menos 50,000 muertes al año y cantidades enormes de incapacidades. Usted puede irse a su casa y lavarse el humo de segunda mano quitándolo de su cabello y de su ropa, pero no puede lavarlo para sacarlo de sus pulmones, arterias u otros órganos.

Los científicos de ventilación respetables y los médicos de salubridad pública están de acuerdo en que no hay ningún sistema de ventilación que pueda eliminar el riesgo de muerte ocasionado por respirar el humo de segunda mano. Es hora de poner nuestras leyes de salubridad pública al tanto del siglo 21. El votar a favor de la Proposición 200 es lo más inteligente y lo más importante que usted puede hacer para proteger su salud y la de otros.

Ann Robb, M.D.
Copresidente, Comité de la Iniciativa de Tempe for Healthy Smoke-Free Workplaces
Tempe, AZ

A los Votantes de Tempe,

La Iniciativa de Tempe for Healthy Smoke-Free Workplaces (*Tempe Para Lugares de Trabajo Saludables Sin Fumar*) es verdaderamente un paso positivo hacia delante para los individuos y la comunidad en conjunto. Los químicos tóxicos del humo del tabaco dañan a todos, no nada más a los atletas.

Una victoria de Tempe libre de humo el 21 de mayo del 2002 será todo un triunfo tanto para el aire puro interior como para la promoción de la salud.

Favor de unirse a mí votando SÍ a la Proposición 200.

Frank Kush
Entrenador de Fútbol de ASU del Hall of Fame
Tempe, AZ

La Iniciativa de Lugares de Trabajo sin Fumar es una idea que ha llegado a la culminación de su tiempo. Tenemos la oportunidad, después de más de 15 años de intentarlo, de hacer algo para mejorar la salud de los trabajadores y de los clientes de Tempe. Espero que cada votante considere el valor a largo plazo de poner esta importante protección en su lugar. Favor de votar a favor de un lugar de trabajo saludable. Vote a favor de la Proposición 200, la Iniciativa de Lugares de Trabajo sin Fumar.

Gary Richardson
Ex - Senador del Estado
Tempe, AZ

A los Votantes de Tempe, AZ

En nombre del Arizona State University Health and Wellness Center (Centro de Salud y Bienestar), les exhorto a apoyar la Proposición 200 de Tempe. Un voto de sí sobre la Proposición 200 expande los lugares de trabajo interiores sin fumar y los sitios con espacio aéreo compartido en entornos públicos. Al votar sí sobre la Proposición 200 el 21 de mayo del 2002 estaremos disminuyendo nuestra exposición al humo del tabaco y por lo tanto a nuestros riesgos de enfermedades asociadas con el tabaco.

Atentamente,
Mary Ellen Rimsza, M.D.
Directora de Salud, ASU

Cuando demandamos a las compañías de tabaco de la nación, muchas personas se sorprendieron al ver cuánta información concerniente a los efectos de salud negativos del uso del tabaco ellos habían ocultado al público. Ahora sabemos la verdad: el tabaco mata y el humo de segunda mano mata. Criando mi familia en Tempe, quiero asegurar que sus vidas estén tan libres de tabaco y tan libres de humo como sea posible. Por eso es que voy a votar sí en esta iniciativa. Es una cuestión de salud y en el 2002 es simplemente sentido común.

Grant Woods, Abogado
Tempe, AZ

En nombre de la Arizona Academy of Family Physicians, nosotros apoyamos fuertemente sus esfuerzos para una Tempe sin fumar.

Sencillamente dicho – el fumar mata. Como médicos encomendados a la salud de todas las personas, los 1,400 miembros de la Academia están gustosos de respaldar la Proposición 200.

Atentamente,
Robert Matthies, M.D.
Presidente – AZ Academy of Family Physicians

A los Votantes de Tempe:

Me da gusto responder a las preguntas acerca del impacto de la ordenanza sobre el control del fumar en público aprobada en Mesa por la iniciativa de las personas con un fuerte apoyo de la comunidad médica en 1996. A pesar de mis inquietudes

PROPOSICIÓN 200

originales acerca de los efectos económicos e inquietudes similares por parte de Mesa Convention and Visitors Bureau (Agencia de Convenciones y Visitantes de Mesa), trabajamos muy de cerca con toda la comunidad. Eventualmente el potencial de que el aire interior limpio pudiera ser desarrollado como algo verdaderamente positivo para una comunidad se convirtió en realidad.

A los negocios dentro de la Ciudad de Mesa les ha ido muy bien con nuestra ordenanza. No hay problemas para hacer cumplir la ley. La mayoría de todos nuestros ciudadanos y visitantes, ya sea que ellos sean fumadores o no fumadores, aprecian el poder comer en un restaurante sin fumar.

Los beneficios de salud pesan muchísimo más que cualquier inconveniencia que algunos pudieran alegar. Creo que la aprobación de la Proposición 200 de Tempe también se convertirá en algo positivo para su ciudad.

Mis mejores saludos,
Wayne J. Brown
Ex-Alcalde, Ciudad de Mesa

A los Votantes de Tempe:

Tenemos una responsabilidad de proteger la salud y el bienestar del recurso natural más preciado que tenemos, ese de nuestros niños. Nosotros, como adultos votantes, somos responsables de cualquier legacía que dejemos a nuestros niños y nietos. Los votantes deben votar sí a la Proposición 200, que resguardará la salud de no solamente trabajadores en lugares públicos sino también la salud de nuestras familias.

Cada año, Arizonans for Drug Free Youth and Communities patrocinan la Campaña Anual Red Ribbon, que celebra la juventud libre de tabaco y de drogas. La campaña ayuda a instruir a nuestros niños en escuelas acerca de que el uso del tabaco y la exposición al humo de segunda mano mata y que la adicción al tabaco es una de las adicciones más mortales de todas las drogas lícitas e ilícitas.

Tras veinte años de empleo en Arizona State University, tengo un interés establecido en la salud y el bienestar de los trabajadores y las familias de Tempe.

Un voto de sí sobre la Proposición 200 será el paso más importante hacia una legacía saludable para nuestros niños y Nietos.

Alex J. Romero
Director Ejecutivo, Arizonans for Drug Free Youth & Communities

ARGUMENTOS EN CONTRA DE LA PROPOSICIÓN 200

Razones para votar NO sobre la Proposición 200:

1. Tempe ya tiene una de las ordenanzas de fumar más estrictas en Arizona y no necesita ser cambiada. El Concejo Municipal de Tempe está de acuerdo con esto puesto que decidieron en contra de promulgar una ordenanza de fumar más estricta el pasado julio.
2. La Proposición 200 será devastadora para los restaurantes y bares de Tempe justo como la prohibición de fumar en Mesa ha hecho cerrar a muchos negocios. El déficit de ingresos provenientes del impuesto sobre ventas debido a la reducción de negocios requerirá que se aumenten los impuestos a todos en Tempe. La transformación de Mill Avenue en el área vibrante que es ahora terminará cuando los bares y restaurantes se vean forzados

- a cerrar al perder negocio ante otras ciudades vecinas que permitan fumar.
3. La Proposición 200 le quita su derecho a la libertad de elegir. Ahora usted puede elegir qué tipo de establecimiento desea frecuentar. La Proposición 200 decide por usted. No necesitamos ya más gobierno ni a la “policia del tabaco” entremetiéndose en nuestras vidas ya más de lo que lo hacen ahora.
 4. Vote NO a la Proposición 200 para preservar los negocios de Mill Avenue, mantener los impuestos bajos y preservar nuestra libertad de elegir.

Paula F. Martin
Tempe, AZ

Tres strikes y fuera

- 1) Todos sabemos el efecto que tuvo el 11 de septiembre en la economía de los Estados Unidos. La mayoría de los negocios están luchando por sobrevivir y los restaurantes y hoteles de Tempe no son la excepción.
- 2) Si Tempe pierde el Fiesta Bowl, Arizona Cardinals y otros Super Bowls en el futuro, este será otro golpe para los restaurantes y hoteles.
- 3) Ahora la Proposición 200. Esta será el clavo en el ataúd para muchos de los restaurantes y hoteles de Tempe.

VOTE NO sobre la 200.

David Scott Adams
Tempe, AZ

Estimados Votantes de Tempe:

Favor de VOTAR NO a la proposición 200 si quiere salvar a su restaurante favorito, bar deportivo o salón de boliche de tener que cerrar. Sí, en Mesa muchos negocios tuvieron que cerrar debido a la prohibición de fumar y otros 90 negocios aplicaron para una excepción por penuria económica, la cual fue concedida por la Ciudad de Mesa para salvar a estos negocios. Pero en la “Proposición 200 de Tempe” **no** hay excepciones por penuria económica.

Los restaurantes perderán del 20 al 30 por ciento de sus negocios ante otras ciudades.

Muchos negocios cerrarán y otros sufrirán.

Los negocios se verán forzados a despedir empleados.

Millones de dólares de impuestos sobre ventas se perderán.

Tempe se verá forzada a cortar programas o aumentar los impuestos debido a la disminución de impuestos sobre ventas.

Los hoteles de Tempe perderán los negocios de convenciones ante otras ciudades.

Usted aún puede elegir. VOTE NO.

Roger Egan, Propietario - McDuffy's Sportsbar/The Bash Nightclub
Tempe, AZ

Estimado Votante de Tempe,

Yo he sido cantinera durante varios años. Cuando entré a esta profesión, yo sabía el tipo de ambiente en el cual iba a estar trabajando. Yo reconocí el hecho

PROPOSICIÓN 200

de que habría clientela fumadora que vendría como gaje del oficio. Yo elegí trabajar en este ambiente. Si pudiera volver a comenzar, yo aún volvería a elegir trabajar en este ambiente.

Si yo quisiera o necesitara trabajar en un lugar de trabajo sin fumar, habría elegido un restaurante / bar de no fumar. Trabajo en Tempe porque tiene una mezcla ecléctica de clientes que mantienen el bar interesante. Tenemos un gran núcleo de clientes formado por la gente local y las personas que visitan el área. Cuando la gente entra al bar, saben a qué ambiente están entrando. Más importante, ellos eligen estar en ese ambiente.

La Proposición 200 nos priva de esa elección. La Proposición 200 me perjudicará más de lo que pudiera alguna vez ayudarme. Es mala para mí. Es mala para mis clientes. Es mala para Tempe.

Favor de unirse a mí votando no sobre la 200.

Atentamente,
Robyn N. Valdez
Tempe, AZ

Estimado Votante de Tempe,

Soy una persona que no fuma y voy a votar NO sobre la 200 para proteger mi libertad de elegir. Hay gente por allí que tratará de enturbiar esta cuestión. Dirán muchas cosas en un intento por racionalizar el quitarle su derecho a elegir. Sin importar cómo lo vea, esta prohibición será una desportilladura a los derechos que nos son tan preciados.

Si permitimos que tales usurpaciones infames de nuestros derechos continúen sin contrarrestarlos, no se puede saber qué pueda intentar alguien después. Si la 200 pasa, prevendrá a las personas el poder hacer algo que es legal en cualquier otro lado en un lugar en particular. ¿Suena lógico esto? La siguiente ocasión, ¿qué evitará que las personas con ciertos intereses nos quiten nuestros derechos?

Es por eso que necesitamos detener todas estas tonterías aquí y ahora. ¡Necesitamos proteger nuestra libertad de elegir! Vote NO sobre la 200.

Atentamente,
Meghan E. Dunn
Tempe, AZ

Estimado Votante de Tempe,

Creo que la Proposición 200 será muy dañina para la economía de Tempe. También temo que destruirá mi estabilidad financiera personal porque yo trabajo en un restaurante local de Tempe.

Me temo que si la 200 pasa, un número significativo de personas sacará su patrocinio fuera de mi restaurante. De hecho, ellos probablemente sacarán su patrocinio fuera de Tempe. La ley actual proporciona un método para que los establecimientos locales puedan solicitar exenciones para poder continuar operando. La Proposición 200 no.

Si mi restaurante no puede tener una exención, perderemos una porción significativa de nuestra clientela. Si mi restaurante pierde esta porción significativa de nuestra clientela, tendremos que cerrarlo. Si mi restaurante cierra, me quedaré sin trabajo. La Proposición 200 no busca mis mejores intereses; busca dejarme sin trabajo.

Por favor, por mi propio bien y por el bien de mis colegas, trabajadores de restaurantes en todo Tempe, ¡Vote NO sobre la 200!

Atentamente,
Darcy Leanne Moore
Tempe, AZ

En la economía post 9-11, todos hemos visto desplegarse una disminución en ingresos. La prop. 200 de prohibir fumar en Tempe agregará a esa disminución de ingresos. Algunos negocios no podrán subsistir con esta carga adicional. Se perderán trabajos en tiempos en los cuales los trabajos están escasos. Los ingresos por impuestos sobre ventas también verán una baja. La pérdida en ingresos de impuestos sobre ventas tiene que balancearse con un incremento en cuotas de usuario, sobrecargos o algún otro mecanismo generador de ingresos. La calidad de los servicios existentes también puede ser afectada. Mesa experimentó una baja en sus ingresos tras promulgar su prohibición de fumar. Ellos ahora permiten variaciones en algunos casos. La prohibición de fumar de Tempe va demasiado lejos y no permite ninguna variación. Muchos patios exteriores existentes se considerarían áreas de no fumar. Una prohibición de fumar en Tempe únicamente es un campo de juego de negocios desnivelado. Se le hará difícil a los establecimientos de Tempe de no fumar localizados cerca de las fronteras de la ciudad el competir con los establecimientos de sí fumar de las ciudades vecinas.

Vote NO sobre la prop. 200. La ordenanza de fumar existente es adecuada. Reafirme el derecho de elegir de los propietarios de los negocios de Tempe.

Respetuosamente,
Rich Bank, Patrón de Casey Moore
Tempe, AZ

Estimado Votante de Tempe,

He estudiado las leyes de fumar de otras ciudades por todo el estado y creo que usted necesita saber cómo esta ley se compara con las de otras ciudades.

La Proposición 200 es distinta de las otras leyes en el hecho de que no ofrece exenciones por penuria económica a los negocios locales que inevitablemente sufrirían bajo esta prohibición de fumar. Las otras ciudades han usados exenciones para prevenir que los negocios locales tengan que cerrar sus puertas. Eso quiere decir que Tempe perdería negocios y dinero por impuestos sobre ventas que ellos traen a la ciudad.

A diferencia de otras ciudades, la Proposición 200 prohíbe fumar en patios, restaurantes, bares y salones de boliche. Básicamente, la Proposición 200 prohibirá fumar en todos lados. Las otras ciudades no prohíben fumar en todos lados; más bien, están diseñadas para proteger los lugares que verdaderamente necesitan estar sin fumar.

La ordenanza de fumar actual de Tempe está al mismo nivel que las leyes de fumar en los libros de muchas otras ciudades de Arizona. Por otra parte, la Proposición 200 haría las leyes de fumar de Tempe las restricciones más duras en Arizona y entre las prohibiciones más estrictas en el país. Considerando todo, Tempe se beneficiaría más conservando su ordenanza actual.

PROPOSICIÓN 200

La Proposición 200 va demasiado lejos.

Vote no sobre la 200.

Atentamente,
Annelie Chaney
Tempe, AZ

Estimado Votante de Tempe,

Si lee la ley de fumar actual, verá que no hay necesidad de cambiarla. La Proposición 200 mutila una ley que fue modelada para beneficiar a los ciudadanos de Tempe. La ley actual le permite a los ciudadanos de Tempe una elección en cuanto al tipo de establecimiento que ellos quieran visitar. Aparte, le ofrece ayuda a los negocios locales con exenciones que les permiten permanecer abiertos.

La ley actual hace un gran papel respetando los derechos de todos en la comunidad. ¿Por qué querría alguien intercambiar eso por una ley severa que previene el derecho de elegir de una persona?

Creo que Tempe se está encaminando en la dirección adecuada. La Proposición 200 amenaza con desrielar los esfuerzos de Tempe de mantener a la ciudad moviéndose hacia adelante. NO hay ninguna razón para cambiar nuestra ley actual. Vote NO en la 200.

Atentamente,
John B. Peck
Tempe, AZ

La Prop. 200 es extremada y no está bien para Tempe. Actualmente, los hoteles / moteles en Tempe le ofrecen a nuestros clientes una elección. La Prop. 200 nos haría pasar por una renovación extrema, que infligiría costos mayores que serían una gran carga para cualquier negocio. Posiblemente podría hacer cerrar a algunos de ellos.

Yo he tenido mucho éxito siendo dueño de un hotel en Tempe por algunos años. Actualmente cumplimos con la ordenanza de fumar en Tempe con gran éxito. Cada turista, conferencia de negocios y cliente que renta habitaciones en mi hotel tiene la opción de tener una habitación de fumar o de no fumar. Hay habitaciones designadas para cada uno.

La ley actual funciona para todos nosotros. Vote no sobre la prop. 200. Ayude a conservar a Tempe la ciudad que es.

Atentamente,
Sherry Henry, Gerente General – Fiesta Inn Resort
Tempe, AZ

Estimado Votante de Tempe,

Voy a votar No sobre la 200 porque las respuestas son sencillas.

¿Había algo mal con la ordenanza actual de Tempe? No.

¿Había un alboroto tremendo por un cambio en la ordenanza actual? No.

¿Habría alguna manera de proporcionar exenciones a los negocios locales? No.

¿Debemos llevar nuestra economía local hasta los suelos? No.

¿Se deberá poner Tempe en desventaja con las otras ciudades del valle? No.

¿Deben otras personas decirme que es lo que puedo y lo que no puedo hacer?
No.

¿Debe el gobierno usurpar mi libertad de elegir? No.

¿Mantendrá la 200 el poder elegir? No.

Únase a mí votando NO sobre la 200.

Atentamente,
Michael G. Jennings
Tempe, AZ

Estimado Votante de Tempe,

Como estudiante de ASU, yo frecuento los bares y restaurantes que están cerca del Campus. Yo sé que cuando voy a los bares de Tempe, habrá algunas personas fumando. Si el que fumaran me molestara, me iría a otro lado. La verdad es que hay muchos más lugares sin fumar que lugares que permiten fumar. Eso quiere decir que hay muchas opciones para aquellos que no les guste el que se fume. Actualmente, todos mantienen su habilidad de elegir.

Si esta prohibición antielección de fumar se efectúa, puedo garantizarle que mis amigos y yo abandonaremos Tempe. Los estudiantes irán a otras ciudades cercanas porque esas tienen leyes de fumar que aún permiten un elemento de elección.

Si quieren tener una noche sin fumar, les sugiero que elijan un lugar que no permita fumar. Haga la elección por sí mismo, no por mí y especialmente no por todos en Tempe. Favor de unirse a mí votando No en la 200.

Atentamente,
Heather Trust
Tempe, AZ

Votantes de Tempe:

Siendo dueño de un restaurante en Tempe, mi negocio se ha encontrado con muchos cambios que han afectado la manera en que el negocio opera. He pasado por tiempos duros, clientela cambiando, nuevos negocios en el área, lidiando con la afluencia de turistas y la población de estudiantes de ASU. Uno de los lemas de mi negocio es: "Si no está descompuesto, no trates de arreglarlo." He aplicado esto para no cambiar y cambiar la manera en la que llevo mi negocio y complazco a mis clientes.

Actualmente, hay una ordenanza de fumar en Tempe que FUNCIONA. He operado mi restaurante con una sección de fumar y una de no fumar. Quiero poder ofrecer a mis clientes que pagan la opción que funciona, el derecho de elegir. En años recientes solamente ha habido un puñado de violaciones que han venido contra los restaurantes.

El código actual funciona. No está descompuesto; para qué arreglarlo. Vote no sobre la prop. 200.

Atentamente,
Mark J. Miller, P.F. Chang's China Bistro
Tempe, AZ

PROPOSICIÓN 200

A los Votantes de Tempe:

El código actual les permite a mi negocio y a mis clientes una elección. El omitir esta elección nos deja sin una. También deja a mi negocio en un predicamento; no tengo la opción de solicitar una exención.

En otras ciudades con ordenanzas de fumar estrictas, como Mesa, Flagstaff, Tucson y Gilbert, hay una opción si hay dificultades suscitadas en el negocio por la nueva ley. O la ordenanza de fumar de las ciudades no es tan extrema como la Prop. 200. Esta es una prohibición completa de fumar en cualquier negocio, aún si una persona particular el propietario.

La Prop. 200 elimina cualquier elección para mi negocio y mis clientes. La Prop. 200 es antielección, demasiado extrema y no está bien para Tempe.

Atentamente,
Stanley T. Nicpon, Pizzeria Uno
Tempe, AZ

CIUDAD DE TEMPE
ELECCIÓN GENERAL
21 DE MAYO DE 2002

PROPOSICIÓN 200

Propuesta por medio de Iniciativa de Petición

TÍTULO OFICIAL: Una medida de iniciativa, titulada "Ordenanza de Protección de la Salud para alcanzar la meta de que todo trabajador tenga la garantía de trabajar en un lugar seguro, saludable y sin humo", que propone enmiendas al Capítulo 22, Artículo II del Código de la Ciudad de Tempe relacionado con el Control de Polución debido al Fumado.

TÍTULO DESCRIPTIVO DE LA BOLETA: De acuerdo a las enmiendas propuestas: no se permitirá fumar en restaurantes, bares, bares deportivos, boliches, salas de billar, en el Estadio Diablo y en las entradas/salidas de edificios; se requerirán sistemas de ventilación separados para otros negocios para evitar regulación; se removerán exenciones de dificultad; y se evitarán las ventas de tabaco por medio de máquinas expendedoras.

Un voto de "SÍ" dará aprobación a las enmiendas y adoptará regulaciones más estrictas con respecto al fumado en Tempe.

Un voto de "NO" evitará que se aprueben las enmiendas y mantendrá las actuales regulaciones que existen en Tempe con respecto al fumado.

¿Deben adoptarse las enmiendas descritas arriba?

MUESTRA

SÍ



NO



PROPOSICIÓN 400

RESOLUCIÓN No. 2002.07 UNA RESOLUCIÓN QUE PROPONE UN AJUSTE A LA LIMITACIÓN DE LA BASE DE GASTOS DE LA CIUDAD DE TEMPE

CONSIDERANDO QUE, la constitución del Estado de Arizona permite la presentación a los votantes de una ciudad o pueblo de un ajuste a la limitación de la base de gastos; y

CONSIDERANDO QUE, los votantes de la ciudad de Tempe aprobaron el 14 de mayo de 1996 un ajuste de \$15 millones a la limitación de la base de gastos de 1979-80 de la ciudad de Tempe; y

CONSIDERANDO QUE, el Concejo Municipal de la ciudad de Tempe ha determinado que un ajuste permanente a la base es necesario para la ciudad de Tempe.

AHORA, POR CONSIGUIENTE, SEA RESUELTO por el Concejo Municipal de la ciudad de Tempe que se presente el siguiente ajuste permanente a la base a los votantes de la ciudad de Tempe en la elección general del 21 de mayo de 2002;

¿Se debe ajustar permanentemente por \$21 millones la base de gastos actual de la ciudad de Tempe?

Aprobada y adoptada por el Concejo Municipal de la ciudad de Tempe este día 17 de enero de 2002.

/s/ Neil G. Giulano
Alcalde

DOY FE:

/s/ Kathy L. Matz
Secretaria Municipal

APROBADA COMO FORMA:

/s/ Brad Woodford
Procurador Municipal

ANÁLISIS DETALLADO

De conformidad con la Constitución del Estado de Arizona, la Ciudad de Tempe, Arizona como se autoriza por la Resolución No. 2002.07 aprobada el 17 de enero de 2002, buscará la aprobación de los votantes para ajustar permanentemente la base de gastos de la Ciudad como se determina por la Comisión de Cálculos Económicos.

Con la aprobación de los votantes, la Ciudad aumentará permanentemente la base actual de gastos (\$44,579,379) de la Ciudad por \$21,000,000 que empezará el año fiscal de 2002-2003 y utilizará la autoridad adicional de gastos para todos los propósitos presupuestarios locales, incluyendo los gastos de la seguridad pública (policía y bomberos); los servicios comunitarios, los programas de parques y juventud; la operación y mantenimiento de tránsito; La operación y mantenimiento del nuevo Centro de las Artes Interpretativas de Tempe; la operación y mantenimiento del Lago Municipal Río Salado; y el pagar los gastos según vayan surgiendo de la financiación de capital.

Si se aprueban, los gastos adicionales autorizados se financiarán de los ingresos existentes que ya se reciben de fuentes estatales y locales. En año fiscal de 2002-2003, la limitación de gastos de la Ciudad aumentaría, si los votantes aprueban el ajuste permanente de la base, por \$74,476,870, de \$158,101,552 a \$232,578,422. En el año fiscal de 2002-2003, las fuentes estatales (\$51,211,120 existente) y locales (\$211,651,612) de ingresos financiarán el límite aumentado proporcionado bajo la limitación de gastos. Ningún aumento en la tasa tributaria del privilegio de transacciones (ventas) ni en la tasa tributaria sobre propiedad es necesario para financiar este ajuste aumentado a la base. La tasa tributaria sobre propiedad de la Ciudad de Tempe continuará siendo limitada a la cantidad prescrita en la Constitución del Estado de Arizona.

Al determinar las fuentes de ingresos para financiar los gastos autorizados, se suponen que los ingresos estatales y locales recibidos por la Ciudad de Tempe continuarán estando disponibles y aumentarán como han hecho durante los pasados 4 años. En los pasados 4 años, los ingresos estatales han aumentado por aproximadamente el 5% y los ingresos locales han aumentado por aproximadamente el 4.5% cada año.

ANÁLISIS DE RESUMEN

De conformidad con la Constitución del Estado de Arizona, la Ciudad de Tempe, Arizona busca la aprobación de los votantes para ajustar permanentemente la base de gastos de la Ciudad como se determina por la Comisión de Cálculos Económicos. Si los votantes aprueban la base de limitación de gastos (actualmente \$44,579,379) de la Ciudad de Tempe aumentará por \$21,000,000, ajustada cada año futuro por el crecimiento de población y inflación desde el año base de 1979-80.

Con la aprobación de los votantes, la limitación de gastos del año fiscal de 2002-2003 aumentará por \$74,476,870, de \$158,101,552 a \$232,578,422. La Ciudad de Tempe utilizará la autoridad adicional de gastos para cualquier propósito presupuestario local, incluyendo los gastos de la seguridad pública (policía y bomberos); los servicios comunitarios, los programas de parques y juventud; la operación y mantenimiento de tránsito; La operación y mantenimiento del nuevo Centro de las Artes Interpretativas de Tempe; la operación y mantenimiento del Lago Municipal Río Salado; y el pagar los gastos según vayan surgiendo de la financiación de capital.

Si se aprueba, la limitación aumentada de gastos se financiará de los ingresos estatales y locales existentes.

PROPOSICIÓN 400

ARGUMENTOS A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN 400

Estimado Votante de Tempe:

Su voto de Sí sobre la Proposición 400 es crucial para el futuro de Tempe. Su aprobación no incrementará la tasa de impuesto sobre ventas, la tasa de impuesto sobre propiedad o cualquier otro impuesto. Será provista de fondos exclusivamente de ingresos existentes estatales y locales. Su aprobación le permitirá a la ciudad gastar el dinero que ya está recolectando.

Cada año, el límite de gastos de la Ciudad se ajusta hacia arriba para el crecimiento de la población y la inflación. Sin embargo, ese ajuste no incluye nuevos programas con fuentes de fondos dedicados aprobados por los votantes.

En 1996 fue la última vez que los votantes aumentaron el límite de gastos de Tempe. Desde ese entonces, los votantes de Tempe también han aprobado incrementos en impuesto sobre ventas para tránsito y la construcción de un Centro de Artes Escénicas. Por lo tanto, el límite de gastos de la Ciudad impuesto por el estado necesita ser ajustado para acomodar estos proyectos aprobados por los votantes.

Tempe también agregó un personal adicional de 126 policías juramentados y no juramentados. Ha incrementado el programa Kids Zone y construido una nueva estación de bomberos y un centro multigeneracional. Ambos requieren fondos para su operación día con día y para su mantenimiento. Sin embargo, nuestro presupuesto base actual no incluye a ninguno de ellos.

En los años venideros, el Centro de Artes Escénicas y un nuevo Centro Multigeneracional en el norte de Tempe también abrirán. Ellos requerirán fondos para su operación diaria y su mantenimiento. Mientras que estos dólares ya existen, el límite de gastos impuesto por el gobierno no permite que se gasten. Para poder gastar estos dólares, los votantes necesitan aumentar el límite de gastos de la Ciudad.

Su apoyo sobre la proposición 400 le permitirá a la Ciudad proveer de fondos a los servicios que ya proporciona e implementar los proyectos que los votantes ya han aprobado. La calidad de la vida en comunidad que actualmente disfrutamos depende de la aprobación de la Proposición 400.

Favor de votar Sí sobre la Proposición 400. Gracias por tomarse el tiempo de preocuparse acerca de Tempe.

Neil G. Giuliano
Alcalde de Tempe

Estimado Votante de Tempe:

La aprobación de la Proposición 400 es importante. Su aprobación no incrementará ninguno de los impuestos que usted paga. Será provista de fondos con ingresos existentes. La Proposición 400 le permite a Tempe gastar dinero que ya se está recolectando.

Su voto de Sí enviará un mensaje fuerte. Es una oportunidad para que cada uno de nosotros exprese su confianza en el futuro de nuestra comunidad.

El límite de gastos de Tempe impuesto por el estado se ajusta para el crecimiento de la población e inflación cada año. Sin embargo, ese ajuste anual no incluye automáticamente nuevos programas con fuentes de fondos dedicados aprobados por los votantes.

En 1996 fue la última vez que los votantes aprobaron un ajuste al presupuesto base de Tempe.

Durante los años consecuentes, los votantes han aprobado incrementos al impuesto sobre ventas para tránsito y el diseño y construcción de un Centro de Artes Escénicas. El límite de gastos de Tempe impuesto por el estado se tiene que cambiar para acomodar estos proyectos.

Durante este mismo periodo de seis años, la Ciudad agregó a un personal juramentado y no juramentado de 126 miembros a su Departamento de Policía. Tempe construyó un nuevo centro multigeneracional y una estación de bomberos. Estos proyectos necesitan fondos para su mantenimiento diario y operación. El presupuesto base actual de la Ciudad no incluye a ninguno de ellos.

Aparte, el Centro de Artes Escénicas y un Centro Multigeneracional en el norte de Tempe necesitan dólares operacionales y de mantenimiento propios. Aunque estos dólares existen, el límite de gastos de la Ciudad impuesto por el estado no le permite a Tempe gastarlos. Los votantes necesitan aumentar el límite de gastos de la Ciudad para poder gastar estos dólares.

Si la Proposición 400 no se aprueba, se estima que la Ciudad tendrá que eliminar \$20 millones en servicios comenzando en el 2004. Los programas que afectan a miles de ciudadanos de Tempe se tendrán que someter a un compromiso.

Por eso es que su voto de Sí es tan importante. La votación temprana comienza el 18 de abril. El día de la elección es el 21 de mayo. Favor de votar SÍ sobre la proposición 400. Gracias.

Harry E. Mitchell
Senador del Estado / Ex-Alcalde de Tempe

Estimado Votante de Tempe:

Un voto de Sí sobre la proposición 400 es un voto de Sí para el futuro de Tempe. Los impuestos que usted paga no se elevarán como resultado. Todo lo que hace es permitirle a Tempe gastar los fondos que ya le están llegando.

Cada año, los límites de gastos se incrementan para compensar el crecimiento de la población y la inflación. Sin embargo, estos ajustes no incluyen nuevos programas aprobados por los votantes. Por esta razón, los votantes en 77 de 87 municipalidades de Arizona han aumentado sus límites de gastos. Bajo la Proposición 400, el nuevo límite de Tempe se proyecta para durar 10 años.

Desde 1996, la última vez que los votantes de Tempe incrementaron el presupuesto base de la Ciudad, ellos han aprobado incrementos de impuestos para expandir el tránsito y construir un Centro de Artes Escénicas. El límite de gastos de la Ciudad tiene que cambiarse para reflejar esas decisiones.

Tempe también contrató a 126 nuevos miembros del personal de policía juramentados y no juramentados. Y construyó un centro multigeneracional nuevo y una nueva estación de bomberos. Estos proyectos requieren dinero para operar y ser mantenidos. Adicionalmente, el Centro de Artes Escénicas y un nuevo Centro Multigeneracional en el norte de Tempe abrirán eventualmente. Cuando lo hagan van a necesitar dólares operacionales y de mantenimiento.

Todos estos dólares existen. Pero los límites de gastos dicen que no los podemos gastar. Tenemos que incrementar esos límites para poder gastar esos dólares.

Tempe es un gran lugar para vivir. Sin embargo, no podemos construir un aún

PROPOSICIÓN 400

mejor mañana si nosotros mismos nos hacemos rehenes a los límites de gastos arbitrarios de ayer impuestos por el gobierno.

Por eso es que les pido a usted y a otros votantes de Tempe a votar Sí. La votación temprana comienza el 18 de abril. El día de la elección se realizará el 21 de mayo. Su aprobación de la Proposición 400 asegurará que Tempe permanezca siendo un gran lugar para vivir. Gracias por votar Sí.

John "Hut" Hutson
Presidente, Comité de YES on Bonds
Tempe, AZ

Estimado Votante de Tempe:

Favor de votar Sí sobre la proposición 400. Su aprobación no aumentará sus impuestos, porque está basada en fondos de ingresos existentes. La Proposición 400 simplemente le permite a la Ciudad de Tempe gastar los dólares que ya se están acumulando.

Los límites de gastos que se incrementan anualmente para acomodar el crecimiento de la población y la inflación no cubren programas nuevos aprobados por los votantes.

Durante el último par de años, los votantes de Tempe han aprobado incrementos de impuestos para expandir el tránsito y para construir un Centro de Artes Escénicas. Ambos votos ocurrieron después de que el límite de gastos de la Ciudad impuesto por el estado se elevó en 1996. Por esta razón, el límite de gastos de Tempe necesita incrementarse otra vez.

La Ciudad también agregó 126 miembros adicionales juramentados y no juramentados al personal de policía. Y durante ese mismo período, construyó un centro multigeneracional en la zona oeste y una nueva estación de bomberos. Ellos necesitan dinero para sus operaciones diarias y su mantenimiento. El límite de gastos actual de Tempe necesita aumentarse para que esos fondos existentes se puedan gastar.

Eventualmente se abrirá el Centro de Artes Escénicas y un nuevo Centro Multigeneracional en el norte de Tempe. Cuando abran, ambas instalaciones van a necesitar dólares diarios para sus operaciones y mantenimiento. Esos dólares ya existen. Sin embargo, los límites de gastos impuestos por el estado previenen que se puedan gastar.

Si no aprobamos la Proposición 400, se estima que aproximadamente \$20 millones en programas y servicios existentes tendrán que cortarse a partir del 2004. Las reducciones de esta magnitud en el presupuesto afectarán a muchos miles de ciudadanos de Tempe.

Su voto de Sí es crucial para el resultado de esta importante elección. La votación comenzará el 18 de abril. El día de la elección será el 21 de mayo.

Favor de votar Sí sobre la proposición 400 y aumente el límite de gastos de Tempe. Su voto de Sí se aprecia.

Kevin Olson
Comité de YES on Bonds
Tempe, AZ

Estimado Votante de Tempe:

Estamos escribiendo para pedirle que vote Sí sobre la proposición 400. Su voto de Sí no incrementará sus impuestos. Pero lo que la Proposición 400 hace es permitirle a Tempe gastar

los dólares que ya está recolectando.

Cada año, el límite de gastos de Tempe se incrementa para responder al crecimiento de la población y a la inflación. Sin embargo, estos incrementos anuales no han incluido nuevos proyectos aprobados por los votantes de Tempe.

Por ejemplo, los votantes de Tempe han aprobado incrementos en impuestos para expandir el tránsito y construir un Centro de Artes Escénicas. Ahora necesitamos votar SÍ sobre la Proposición 400 para que estos proyectos puedan ser incluidos en el límite de gastos anual de Tempe.

Al mismo tiempo, Tempe agregó 126 empleados juramentados y no juramentados al Departamento de Policía y 7 nuevos puestos al Departamento de Bomberos. Adicionalmente, la Ciudad construyó un centro multigeneracional en la zona oeste, una nueva estación de bomberos y remodeló y expandió el Centro Multi-generacional Escalante. Cuesta dinero operar y mantener estas instalaciones. El límite de gastos de Tempe necesita aumentarse para que aquellos fondos se puedan gastar.

Dentro de algunos años, el Centro de Artes Escénicas y un nuevo Centro Multi-generacional en el norte de Tempe van a abrir. Van a necesitar fondos para su operación y mantenimientos progresivos; los fondos ya se están recolectando. Pero debido a los límites de gastos impuestos por el estado, Tempe no los puede gastar. El elevar el límite de gastos permitirá que se gasten.

Juntos hemos construido una comunidad que es la envidia del resto del Condado Maricopa. Lo que compartimos juntos es muy especial. Por eso es que le estamos pidiendo que vote SÍ. La votación temprana comenzará el 18 de abril. El día de la elección es el 21 de mayo. La aprobación de la Proposición 400 garantizará que Tempe permanezca siendo una comunidad cómoda en dónde vivir y criar una familia. Le damos las gracias por su voto de SÍ.

Virginia Tinsley
Comité de YES on Bonds
Tempe, AZ

Rudy Campbell
Comité de YES on Bonds
Tempe, AZ

Estimado Votante de Tempe:

Favor de emitir un voto de SÍ sobre la proposición 400. Le permite a la Ciudad de Tempe gastar los dólares de impuestos aprobados por los votantes que ya está recolectando.

Cada año, el límite de gastos de Tempe se aumenta para tomar en cuenta el crecimiento de la población y la inflación. Pero el ajuste es solamente parcial. No toma en cuenta nuevos proyectos con fuentes de fondos dedicados.

Por ejemplo, los votantes han aprobado la expansión del tránsito de Tempe y el diseño y la construcción de un Centro de Artes Escénicas. Ahora, nuestro límite de gastos impuesto por el estado tiene que cambiarse para reconocer estos proyectos.

Al mismo tiempo, Tempe agregó 126 empleados más a su Departamento de Policía. La Ciudad también construyó otro centro multigeneracional y una nueva estación de bomberos. Ambas de estas instalaciones necesitan apoyo operacional y de mantenimiento. El límite de gastos necesita subirse para proveerlas de fondos a las dos.

PROPOSICIÓN 400

También en el futuro no lejano se construirá el Centro de Artes Escénicas y un nuevo Centro Multigeneracional al norte de Tempe. Ellos también necesitarán dólares operacionales y de mantenimiento. Aunque existen ingresos, el límite de gastos de Tempe no permite que se gasten a menos que los votantes aprueben un límite más alto. La Proposición 400 hace eso.

Si no se aprueba, vamos a tener que enfrentarnos a unas decisiones difíciles. Se estima que cuando llegue el 2004, la Ciudad tendrá que cortar \$20 millones en programas y servicios. Ese será dinero que la Ciudad tenga pero no se le permita gastar. Eso no tiene sentido.

Las comunidades magníficas como Tempe suceden porque las personas de buena voluntad con visión a futuro se unen detrás de objetivos comunes y trabajan juntas para lograr su visión de vida en comunidad.

Por eso es que su voto de **SÍ** sobre la Proposición 400 es tan importante. Usted puede emitir su voto anticipado comenzando el 18 de abril. O se puede esperar hasta el día de la elección, el 21 de mayo. De cualquier manera, favor de votar **SÍ** sobre la proposición 400. Gracias por votar **SÍ**.

Joe Spracale
Ex-Concejal de la Ciudad de Tempe

Estimado Votante de Tempe:

No solamente escribo para pedirle, escribo para instarle a que emita un entusiasta voto de **SÍ** sobre la proposición 400. Su voto no incrementará sus impuestos. Pero lo que hará será permitirle a Tempe gastar los ingresos estatales y locales que ya está recolectando.

Cada año, el límite de gastos de Tempe se incrementa para reflejar el crecimiento de la población y la inflación. Sin embargo, estos incrementos anuales no han incluido numerosos proyectos nuevos aprobados por los votantes de Tempe.

Por ejemplo, los votantes de Tempe han aprobado construir un Centro de Artes Escénicas. Ahora, necesitamos votar **SÍ** sobre la Proposición 400 para que pueda ser incluido en el límite de gastos de Tempe.

Al mismo tiempo, Tempe ha agregado 126 nuevos empleados juramentados y no juramentados al Departamento de Policía y 7 nuevos puestos al Departamento de Bomberos. La Ciudad construyó un centro multigeneracional en la zona oeste y extensivamente remodeló y expandió el Centro Multigeneracional Escalante. Cuesta dinero operar y mantener estas instalaciones. El límite de gastos actual de Tempe necesita aumentarse para hacer disponibles esos fondos.

Cuando abran, el Centro de Artes Escénicas y un nuevo Centro Multigeneracional al norte de Tempe van a tener gastos de operación y mantenimiento progresivos. Esos fondos ya se están recolectando. Pero los límites de gastos existentes impuestos por el estado no permiten que se gasten. El Cambiar el límite de gastos aumentará ese tope artificial.

Los votos para aumentar los límites de gastos municipales son algo que es común. A la fecha, los votantes en 77 de las 87 ciudades y pueblos de Arizona han aprobado incrementos en sus límites de gastos de su comunidad. Cuando se apruebe, el nuevo gasto de Tempe se espera que dure 10 años.

Favor de apoyar la aprobación de la Proposición 400 y vote **SÍ**. La votación por correo y la votación temprana en persona comienzan el 18 de abril. El 21 de mayo es el día de la elección. Gracias por emitir un voto de **SÍ**. Es importante para el futuro de Tempe.

Pat Hatton
Ex-Concejal de la Ciudad de Tempe

Estimado Votante de Tempe:

La importancia de su voto de SÍ sobre la proposición 400 no se puede exagerar. Tampoco el hecho de que su aprobación no incrementará los impuestos de nadie. Su aprobación le permitirá a la Ciudad gastar los ingresos existentes. Eso es todo.

La última vez que los votantes de Tempe incrementaron el límite de gastos de la Ciudad impuesto por el estado fue en 1996. Desde entonces, han pasado muchas cosas. Los votantes aprobaron dos incrementos de impuestos sobre ventas. Uno fue para la expansión de servicios de tránsito. El otro fue para la construcción de un Centro de Artes Escénicas. Ahora, nuestro límite de gastos tiene que ajustarse para acomodar esos proyectos.

Durante esos mismos varios años, Tempe también agregó 126 miembros juramentados y no juramentados al Departamento de Policía y 7 empleados al Departamento de Bomberos. Incrementó el tamaño de su programa Kids Zone y construyó una nueva estación de bomberos y un centro multigeneracional en la zona oeste. El límite de gastos actual de la Ciudad no refleja nada de esto. Podemos cambiar eso votando a favor de la Proposición 400.

Aparte, el Centro de Artes Escénicas y un nuevo Centro Multigeneracional al norte de Tempe también se abrirán. Mientras que los ingresos de operación y mantenimiento diarios para ambos ya existen, la limitación de gastos dice que no los podemos gastar.

Sin embargo, su voto de SÍ resolverá ese problema. La Ciudad podrá continuar proveyendo fondos para los servicios que ya está proporcionando y seguir adelante con los proyectos aprobados por los votantes que ahora se está planeando.

En un sentido muy real, el futuro de Tempe y la calidad de los programas y servicios que la Ciudad proporciona dependen de la aprobación de la Proposición 400.

Cuando vote, favor de votar SÍ sobre la proposición 400. Usted podrá votar temprano comenzando el 18 de abril. El día de la elección es el 21 de mayo para aquellos que prefieran ir a las casillas. Gracias por tomarse el tiempo de votar SÍ.

Gail Fisher
Ex-Presidente, Comisión de Artes Municipales
Tempe, AZ

ARGUMENTOS EN CONTRA DE LA PROPOSICIÓN 400

No se recibió ningún argumento.

PROPOSICIÓN 400

CIUDAD DE TEMPE
ELECCIÓN GENERAL
21 DE MAYO DE 2002

PROPOSICIÓN 400

Ajuste de Base Permanente

Propuesta por el Concejo de la Ciudad de Tempe, Arizona

TÍTULO OFICIAL: Una resolución que propone un ajuste permanente del límite de la base que impone el estado para la Ciudad de Tempe, Arizona.

TÍTULO DESCRIPTIVO DE LA BOLETA: De conformidad con la Constitución del Estado de Arizona, la Ciudad de Tempe, Arizona desea la aprobación de los votantes para ajustar permanentemente la base de gastos de la Ciudad de Tempe de acuerdo a lo determinado por la Comisión de Cálculos Económicos (Economic Estimates Commission). La Ciudad desea un ajuste de \$21,000,000.

Un voto de "SÍ" le permitirá a la Ciudad de Tempe ajustar el límite de su base de gastos para mantener los servicios actuales y planeados para la Ciudad y programas. Esto no es un aumento de impuestos.

Un voto de "NO" no le permitirá a la Ciudad de Tempe ajustar el límite de su base de gastos, lo que requerirá que los gastos de la Ciudad se encuentren limitados por el límite de gastos impuesto por el estado y hará que se disminuyan los fondos para servicios actuales y futuros de la Ciudad y programas.

MUESTRA

SÍ



NO



ELECCIÓN DE BONOS

RESUMEN: La Resolución 2002.08 del Concejo Municipal de la ciudad de Tempe, adoptada el 17 de enero de 2002, convocó una elección de bonos que pidió la consideración de los votantes para \$158,000,000 en bonos de obligación general, como sigue:

- Cuestión 1 - Mejoras de Agua y Alcantarillas (\$77,000,000)
- Cuestión 2 - Mejoras de Calles (\$31,500,000)
- Cuestión 3 - Agencias de Ejecución de la Ley (\$31,500,000)
- Cuestión 4 - Protección Contra Incendios (\$6,000,000)
- Cuestión 5 - Servicios Comunitarios/Mejoras de Parques (\$12,000,000)

INFORMACIÓN FINANCIERA

La Ciudad de Tempe está pidiendo autorización para emitir bonos de obligación general y bonos de agua y alcantarilla en las cantidades y para los propósitos descritos en las cuestiones en la boleta electoral en esto. Los bonos de obligación general son pagados por la Ciudad de los impuestos secundarios sobre propiedad; la cantidad de los cuales se basa en el (los) valor(es) de la propiedad de cada contribuyente y la tasa tributaria calculada como se ilustra en esto. La Ciudad actualmente tiene bonos de obligación general pendientes la cantidad principal de \$164,965,000.

Bajo la Ley de Arizona, las ciudades y los pueblos están sujetos a dos limitaciones de los bonos de obligación general que se basan en el 20% y el 6% de la valoración tasada secundaria de la Ciudad (base imponible). Hemos resumido abajo las dos categorías de deudas y las limitaciones de deudas para la Ciudad de Tempe. Si se autoriza, los bonos contarán contra las limitaciones de deudas de Ciudad como sigue:

| Categoría | 20% | 6% |
|---|--|---|
| Proyectos elegibles: | Agua, Alcantarilla, Alumbrado, Espacio Abierto e Instalaciones Recreativas | Mejoras Generales a la Infraestructura del Pueblo |
| Bonos de Obligación General Existentes | \$108,010,000 | \$56,955,000 |
| Cuestiones en la Boleta Electoral | \$89,000,000 | \$69,000,000 |
| Valoración Tasada Secundaria Actual (2001/02) | \$1,437,815,161 | \$1,437,815,161 |
| Limitación de Bonos (2001/02) | \$287,563,032 | \$86,268,910 |

ELECCIÓN DE BONOS

COSTO CALCULADO DE LA EMISIÓN DE BONOS POR LOS CONTRIBUYENTES

Si la elección especial de bonos tiene éxito, la Ciudad espera vender los bonos en seis series (vea el programa de amortización en la página (78-79).

La Ciudad anticipa amortizar los bonos durante un período de veinte (20) años. La Ciudad espera mantener su tasa tributaria existente de \$1.35 por \$100 de la valoración tasada durante todo el período de los bonos existentes y los bonos propuestos. Cualquier servicio adicional de la deuda se pagará de otros ingresos de la Ciudad. Además, aunque las tasas de interés finales de los bonos se fijarán al momento de la venta y en ningún caso pueden dichas tasas exceder la tasa de interés máxima expuesta en la boleta electoral del 12%, la Ciudad ha supuesto una tasa de interés del 6% en los bonos con los costos de emitir cada serie de bonos que será pagados de los ingresos de bonos de aproximadamente \$70,000.

Hemos resumido en la página siguiente, el programa calculado del endeudamiento y el impacto de tasa tributaria en los contribuyentes que poseen una propiedad residencial ocupada del dueño y propiedad comercial industrial con un valor promedio por el año actual.

Toda o una porción de los bonos de agua y aguas residuales puede ser pagada de los ingresos de los sistemas de agua y aguas residuales. El uso de los ingresos reducirá la cantidad que se necesita pagar por la imposición tributaria. La información que sigue supone que el 100% de los bonos de agua y aguas residuales serán pagados de los ingresos del sistema.

COSTO CALCULADO POR LOS CONTRIBUYENTES

La Ciudad de Tempe determina su tasa tributaria secundaria, que se usa para retirar el endeudamiento pendiente de obligación general restando la tasa tributaria primaria máxima permitida por la ley de la tasa tributaria combinada fija de \$1.35 por \$100 del valor tasado. La diferencia establece la tasa tributaria secundaria (actualmente \$0.8180).

| TIPO DE PROPIEDAD | PROMEDIO DEL VALOR DE DINERO EN EFECTIVO COMPLETO | COSTO CALCULADO DEL IMPUESTO | |
|---|---|------------------------------|---------|
| | | ANUAL | MENSUAL |
| Residencial Ocupada del dueño (Clase 3) | \$82,556 | \$68.27 | \$5.69 |
| Propiedad Comercial (Clase 1) | \$567,686 | \$1,173.55 | \$97.80 |

| TIPO DE PROPIEDAD | TOTAL DEL VALOR DE DINERO EN EFECTIVO COMPLETO (FCV) | NO. DE PARCELAS | FCV PROMEDIO |
|---|--|-----------------|--------------|
| Residencial Ocupada del dueño (Clase 3) | \$3,872,914,108 | \$34,188 | \$113,283 |
| Propiedad Comercial (Clase 1) | \$2,909,258,694 | \$3,294 | \$883,199 |

2001-02 Tasa Tributaria Secundaria = 0.8180

ELECCIÓN DE BONOS

CIUDAD DE TEMPE
PROGRAMA EXISTENTE Y PROPUESTO DE BONOS
CALENDARIO CALCULADO DEL RETIRO DE DEUDAS

Notas:

(a) *El interés en los bonos propuestos se calcula ser el 6%

| Año Fiscal | Deudas Actualmente Pendientes | | 2001-02 | | 2002-03 | | 2003-04 |
|------------|-------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| | Principal | Interés(a) | Principal | Interés(a) | Principal | Interés(a) | Principal |
| 2001-02 | 11,305,000 | 7,833,822 | | | | | |
| 2002-03 | 10,895,000 | 7,676,174 | 598,060 | 1,320,000 | | | |
| 2003-04 | 11,470,000 | 7,065,005 | 633,944 | 1,284,116 | 733,983 | 1,620,000 | |
| 2004-05 | 8,515,000 | 6,439,785 | 671,980 | 1,246,080 | 778,022 | 1,575,961 | 733,983 |
| 2005-06 | 8,970,000 | 5,970,361 | 712,299 | 1,205,761 | 824,703 | 1,529,280 | 778,022 |
| 2006-07 | 8,585,000 | 5,491,181 | 755,037 | 1,163,023 | 874,185 | 1,479,798 | 824,703 |
| 2007-08 | 9,040,000 | 5,054,071 | 800,339 | 1,117,721 | 926,637 | 1,427,346 | 874,185 |
| 2008-09 | 9,500,000 | 4,588,524 | 848,360 | 1,069,700 | 982,235 | 1,371,748 | 926,637 |
| 2009-10 | 10,000,000 | 4,117,129 | 899,261 | 1,018,799 | 1,041,169 | 1,312,814 | 982,235 |
| 2010-11 | 10,525,000 | 3,616,488 | 953,217 | 964,843 | 1,103,639 | 1,250,344 | 1,041,169 |
| 2011-12 | 9,580,000 | 3,101,303 | 1,010,410 | 907,650 | 1,169,857 | 1,184,126 | 1,103,639 |
| 2012-13 | 8,345,000 | 2,633,848 | 1,071,035 | 847,025 | 1,240,049 | 1,113,934 | 1,169,857 |
| 2013-14 | 8,785,000 | 2,232,366 | 1,135,297 | 782,763 | 1,314,452 | 1,039,531 | 1,240,049 |
| 2014-15 | 9,240,000 | 1,808,923 | 1,203,415 | 714,645 | 1,393,319 | 960,664 | 1,314,452 |
| 2015-16 | 6,300,000 | 1,372,705 | 1,275,619 | 642,441 | 1,476,918 | 877,065 | 1,393,319 |
| 2016-17 | 6,620,000 | 1,089,013 | 1,352,157 | 565,903 | 1,565,533 | 788,450 | 1,476,918 |
| 2017-18 | 5,745,000 | 787,681 | 1,433,286 | 484,774 | 1,659,465 | 694,518 | 1,565,533 |
| 2018-19 | 3,140,000 | 533,081 | 1,519,283 | 398,777 | 1,759,033 | 594,950 | 1,659,465 |
| 2019-20 | 3,290,000 | 390,000 | 1,610,440 | 307,620 | 1,864,575 | 489,408 | 1,759,033 |
| 2020-21 | 3,465,000 | 238,225 | 1,707,067 | 210,993 | 1,976,449 | 377,534 | 1,864,575 |
| 2021-22 | 1,650,000 | 78,375 | 1,809,489 | 108,569 | 2,095,036 | 258,947 | 1,976,449 |
| 2022-23 | | | | | 2,220,740 | 133,244 | 2,095,036 |
| 2023-24 | | | | | | | 2,220,740 |
| 2024-25 | | | | | | | |
| 2025-26 | | | | | | | |
| 2026-07 | | | | | | | |
| | 164,965,000 | | 22,000,000 | | 27,000,000 | | 27,000,000 |

| 2003-04 | | 2004-05 | | 2005-06 | | 2006-07 | | Servicio Total |
|------------|-------------------|------------|-------------------|------------|-------------------|------------|-----------|----------------|
| Interés(a) | Principal | Interés(a) | Principal | Interés(a) | Principal | Interés(a) | Principal | de Deudas |
| | | | | | | | | 19,138,822 |
| | | | | | | | | 20,489,234 |
| | | | | | | | | 22,807,048 |
| 1,620,000 | | | | | | | | 21,580,811 |
| 1,575,961 | 733,983 | 1,620,000 | | | | | | 23,920,370 |
| 1,529,280 | 778,022 | 1,575,961 | 733,983 | 1,620,000 | | | | 25,410,173 |
| 1,479,798 | 824,703 | 1,529,280 | 778,022 | 1,575,961 | 761,168 | 1,680,000 | | 27,869,231 |
| 1,427,346 | 874,185 | 1,479,798 | 824,703 | 1,529,280 | 806,838 | 1,634,330 | | 27,863,684 |
| 1,371,748 | 926,637 | 1,427,346 | 874,185 | 1,479,798 | 855,248 | 1,585,920 | | 27,892,289 |
| 1,312,814 | 982,235 | 1,371,748 | 926,637 | 1,427,346 | 906,563 | 1,534,605 | | 27,916,648 |
| 1,250,344 | 1,041,169 | 1,312,814 | 982,235 | 1,371,748 | 960,957 | 1,480,211 | | 26,456,463 |
| 1,184,126 | 1,103,639 | 1,250,344 | 1,041,169 | 1,312,814 | 1,018,614 | 1,422,554 | | 24,754,008 |
| 1,113,934 | 1,169,857 | 1,184,126 | 1,103,639 | 1,250,344 | 1,079,731 | 1,361,437 | | 24,792,526 |
| 1,039,531 | 1,240,049 | 1,113,934 | 1,169,857 | 1,184,126 | 1,144,515 | 1,296,653 | | 24,824,083 |
| 960,664 | 1,314,452 | 1,039,531 | 1,240,049 | 1,113,934 | 1,213,186 | 1,227,982 | | 21,447,865 |
| 877,065 | 1,393,319 | 960,664 | 1,314,452 | 1,039,531 | 1,285,977 | 1,155,191 | | 21,484,173 |
| 788,450 | 1,476,918 | 877,065 | 1,393,319 | 960,664 | 1,363,136 | 1,078,032 | | 20,307,841 |
| 694,518 | 1,565,533 | 788,450 | 1,476,918 | 877,065 | 1,444,924 | 996,244 | | 17,448,241 |
| 594,950 | 1,659,465 | 694,518 | 1,565,533 | 788,450 | 1,531,619 | 909,549 | | 17,455,160 |
| 489,408 | 1,759,033 | 594,950 | 1,659,465 | 694,518 | 1,623,516 | 817,652 | | 17,478,385 |
| 377,534 | 1,864,575 | 489,408 | 1,759,033 | 594,950 | 1,720,927 | 720,241 | | 15,503,533 |
| 258,947 | 1,976,449 | 377,534 | 1,864,575 | 489,408 | 1,824,183 | 616,985 | | 11,857,101 |
| 133,244 | 2,095,036 | 258,947 | 1,976,449 | 377,534 | 1,933,634 | 507,534 | | 9,503,118 |
| | 2,220,740 | 133,244 | 2,095,036 | 258,947 | 2,049,652 | 391,516 | | 7,149,135 |
| | | | 2,220,740 | 133,244 | 2,172,631 | 268,537 | | 4,795,152 |
| | | | | | 2,302,989 | 138,179 | | 2,441,168 |
| | <u>27,000,000</u> | | <u>27,000,000</u> | | <u>28,000,000</u> | | | |

ARGUMENTOS A FAVOR DE LAS CUESTIONES SOBRE BONOS

Estimado Votante de Tempe:

Le escribo para pedirle que vote SÍ en cada una de las cinco cuestiones sobre bonos de Tempe. Su voto de SÍ no aumentará sus impuestos ni ningún otra tasa de impuestos.

Los bonos que le pido que apruebe se utilizarán para financiar el Programa de Mejoras de Capital de seis años de Tempe. Esto incluye mejoras significantes a los sistemas de almacenamiento y abastecimiento de agua de la Ciudad así como instalaciones de tratamiento de aguas negras.

Los bonos también se utilizarán para proveer fondos al programa de mantenimiento de calles progresivo de la Ciudad así como para diseñar y construir unas nuevas instalaciones de Policía y Tribunales, una nueva estación de bomberos en el sur de Tempe y un nuevo Centro Multigeneracional en el norte de Tempe. Se agregarán más canchas de fútbol soccer al Tempe Sports Complex en Warner y Hardy. Se mejorará el equipo de comunicaciones de despacho del Departamento de Bomberos.

La aprobación del programa de bonos le permitirá a la Ciudad adquirir tierras y derechos de paso así como construir y mejorar calles, caminos para bicicletas y callejones. Los fondos estarán disponibles para la compra de vehículos y equipo para ejecución de la ley. Esto incluye las mejoras necesarias de los sistemas de telecomunicaciones y control de récords del Departamento de Policía.

Este programa de bonos propuesto es similar a otros programas de bonos aprobados por los votantes de Tempe en el pasado. A través de los años, los bonos se han utilizado para mejorar los sistemas de agua y drenaje, construir estaciones de bomberos, repavimentar las calles, construir la Biblioteca Pública de Tempe, desarrollar parques Municipales y mejorar el equipo de seguridad pública. Históricamente, los votantes de Tempe han aprobado cada uno de los programas de bonos propuestos por la Ciudad. Le estoy pidiendo su apoyo continuo porque la aprobación de estos bonos es crítica para el futuro de Tempe.

Recuerde, la votación temprana comienza el 18 de abril. El día de la elección es el 21 de mayo. Favor de votar SÍ en cada una de las cinco cuestiones sobre bonos enlistadas en su boleta electoral. Gracias.

Neil G. Giuliano
Alcalde de Tempe

Estimado Votante de Tempe:

Favor de votar SÍ en cada una de las cuestiones sobre bonos de Tempe. Su voto de SÍ no va a aumentar sus impuestos. Sus tasas de impuestos permanecerán sin cambiar.

Los bonos propuestos financiarán la implementación del Programa de Mejoras de Capital de seis años de Tempe. Esto incluirá mejoras a los sistemas existentes de distribución y almacenamiento de agua de Tempe. Se expandirán las instalaciones de tratamiento de aguas negras. Estos y otros proyectos son necesarios para que Tempe pueda continuar entregando los servicios de calidad que usted espera.

Los bonos también proveerán fondos para el programa de mantenimiento de calles de la Ciudad. Se utilizarán para diseñar y construir una nueva estación de bomberos en el sur de Tempe, unas instalaciones de Policía y Tribunales que tanta falta hacen y un Centro Multigeneracional en el norte de Tempe.

La aprobación de los votantes de los bonos propuestos le permitirá a la Ciudad comprar

derechos de paso de transportación y mejorar las calles arteriales y de los vecindarios así como caminos de bicicletas y callejones. La aprobación de los bonos permitirá la compra de vehículos y equipo para la policía. Esto incluye el mejorar el control de récords y sistemas de telecomunicaciones del Departamento.

Generalmente, cada cinco años desde 1970, se ha pedido a los votantes de Tempe que aprueben bonos para pagar mejoras de capital. Esta propuesta de bonos no es diferente de los programas de bonos que los votantes de Tempe han aprobado en el pasado.

Los bonos se han utilizado para mejorar los sistemas de agua y drenaje de la Ciudad así como construir estaciones de bomberos y repavimentar calles. Ellos aseguran que el equipo que utilizan los bomberos y la policía permanezcan al tanto de los avances. Los votantes de Tempe han aprobado cada programa de bono que se les ha presentado.

Ahora, como en el pasado, su voto de Sí es importante. La votación temprana comienza el 18 de abril. El día de la elección es el 21 de mayo. Favor de votar Sí y de aprobar las cinco cuestiones sobre bonos que se incluyen en su boleta electoral. Gracias.

Harry E. Mitchell
Senador del Estado / Ex-Alcalde de Tempe

Estimado Votante de Tempe:

El votar Sí para apoyar la aprobación de las cinco cuestiones sobre bonos de Tempe es importante. Su aprobación de los bonos no incrementará sus impuestos. Pero ellos le proporcionarán a Tempe los recursos necesarios para mantener y realzar la calidad de vida en comunidad que hemos llegado a disfrutar.

Los bonos pagarán el Programa de Mejoras de Capital de seis años de la Ciudad. Los puntos salientes incluyen la construcción de una nueva estación de bomberos en el sur de Tempe, un complejo muy esperado de Policía y Tribunales en Apache Boulevard y un Centro Multigeneracional deseado hace mucho en el norte de Tempe.

Estos bonos permitirán la expansión de los sistemas de abastecimiento y almacenamiento de agua de la Ciudad. Se construirán los drenajes necesarios. Se expandirá la capacidad de algunos drenajes. También se expandirán las instalaciones para tratar aguas negras. Se proveerán fondos para mejoras necesarios en los parques de los vecindarios. El Departamento de Bomberos de Tempe recibirá un nuevo sistema de radio para emergencias.

Aparte, los bonos pagarán mejoras de calles, callejones y caminos de bicicletas. Los fondos también estarán disponibles para mejorar el sistema de control de récords del Departamento de Policía y mejorar su vital red de telecomunicaciones.

En varias ocasiones previas, los votantes de Tempe han autorizado bonos para mejoras de capital. Estos fueron usados para construir instalaciones de agua, drenaje y tratamiento de drenajes así como estaciones de bomberos y policía.

Los bonos también se han utilizado para comprar tierras para parques y reparar y repavimentar calles arteriales. Los bonos de ayer compraron el equipo más avanzado utilizado hoy por los departamentos de policía y de bomberos. La gente de Tempe repetidamente ha votado para aprobar los bonos para estos proyectos y otros similares.

ELECCIÓN DE BONOS

Por eso es que le estoy pidiendo que vote Sí. La votación temprana comienza el 18 de abril. El día de la elección se llevará a cabo el 21 de mayo. Favor de votar Sí. Su aprobación de las cinco cuestiones sobre bonos asegurará que Tempe permanezca siendo un magnífico lugar para vivir. Gracias por votar Sí.

John "Hut" Hutson
Presidente, Comité Sí a Bonos
Tempe, AZ

Estimado Votante de Tempe:

Su voto de Sí para las cinco cuestiones sobre bonos de Tempe asegurará la entrega continua de servicios de calidad. Mejor aún, estos bonos de obligación general no aumentarán sus impuestos.

Los bonos se utilizarán para pagar el Programa de Mejoras de Capital de seis años de la Ciudad. Estos proveerán fondos para el programa de mantenimiento de calles de Tempe así como la construcción de una estación de bomberos al sur de Tempe, un nuevo complejo de Policía y Tribunales en Tempe central y un Centro Multigeneracional en el norte de Tempe. Se harán posibles mejoras adicionales en parques de vecindarios. Se comprará un nuevo sistema de radio para emergencias para el Departamento de Bomberos.

Estos bonos también proveerán fondos para mejoras en los sistemas de distribución y almacenamiento de agua de Tempe. Se construirán nuevos drenajes. Se expandirán las instalaciones de tratamiento de aguas negras.

Estos le permitirán a la Ciudad hacer mejoras en calles, callejones y caminos para bicicletas. Se hará posible la compra de nuevos vehículos y equipo para policías. Se realizarán las capacidades de comunicaciones y control de récords del Departamento.

Se ha pedido a los votantes de Tempe que aprueben bonos para pagar mejoras de capital varias veces en el pasado. La última vez fue en 1997.

Los bonos se han utilizado para expandir los sistemas de agua, drenaje y tratamiento de drenajes de la Ciudad. Se han utilizado para construir estaciones de bomberos y de policía. Los bonos también se han utilizado para construir parques en los vecindarios, repavimentar calles e instalar semáforos. El equipo de emergencia avanzado utilizado por los bomberos y policía se hizo posible a través del uso de bonos. Hasta la fecha, los votantes de Tempe siempre han aprobado estos tipos de bonos.

Ahora, como entonces, su voto de Sí es crucial para el resultado de esta importante elección. Las votaciones comenzarán el 18 de abril. El día de la elección será el 21 de mayo. Favor de votar Sí para aprobar las cinco cuestiones sobre bonos en su boleta electoral. Su voto de Sí se aprecia.

Kevin Olson
Comité de Sí a los Bonos
Tempe, AZ

Estimado Votante de Tempe:

Estamos escribiendo para exhortarle a que emita un voto de Sí para cada una de las cinco cuestiones sobre bonos de Tempe. Su aprobación de los bonos propuestos no aumentará sus impuestos. Sin embargo, su aprobación le dará a Tempe lo que necesita para continuar proporcionando la calidad de servicios municipales que estamos acostumbrados a recibir.

Los bonos pagarán varios de los proyectos incluidos en el Programa de Mejoras de Capital de seis años de la Ciudad. Entre otras cosas, esto incluye la construcción de una nueva estación de bomberos en el sur de Tempe, nuevas instalaciones para la Policía y Tribunales y un Centro Multigeneracional en el norte de Tempe.

Estos proveerán fondos para la expansión y mejoramiento del abastecimiento de agua, almacenamiento de agua y mejoras del drenaje para tormentas. En algunos casos, se construirán nuevos drenajes mientras que la capacidad de otros drenajes se incrementará. Las instalaciones que se utilizan para tratar las aguas negras de Tempe se expandirán. Habrá nuevas mejoras de parques en los vecindarios e instalaciones de sus respectivos baños. Se comprarán nuevas tierras para parques. El Departamento de Bomberos de Tempe podrá comprar nuevo equipo de radio para emergencias.

Tempe ha sido nuestro hogar por muchos años. Durante el curso de esos años, los votantes de Tempe han votado SÍ consistentemente para aprobar el uso de bonos para pagar mejoras de capital. Estos bonos, como los que se están proponiendo hoy, se utilizaron para construir todo, desde sistemas de abastecimiento de agua, drenajes e instalaciones de tratamiento de drenajes hasta la biblioteca pública de Tempe y sus estaciones de policía y de bomberos.

Le estamos pidiendo que vote SÍ. La votación temprana comenzará el 18 de abril. El día de la elección está programado para el 21 de mayo. La aprobación de las cinco cuestiones sobre bonos garantizará que Tempe permanezca siendo una comunidad cómoda en donde vivir y criar una familia. Le damos las gracias por su voto de SÍ.

Virginia Tinsley
Comité de SÍ a los Bonos
Tempe, AZ

Rudy Campbell
Comité de SÍ a los Bonos
Tempe, AZ

Estimado Votante de Tempe:

Favor de emitir su voto de SÍ para todas las cinco cuestiones sobre bonos de Tempe. La aprobación de estos bonos no incrementará sus impuestos. Tampoco no incrementará las tasas de impuestos.

Los bonos pagarán la construcción de unas instalaciones para policía y tribunales de uso conjunto, una nueva estación de bomberos en el sur de Tempe y un Centro Multigeneracional en el norte de Tempe.

La expansión de abastecimiento de agua, almacenamiento de agua y sistemas de drenaje para tormentas de la Ciudad será pagado por los bonos. Se mejorarán los parques en los vecindarios. Se mejorarán las instalaciones de los baños. Los bonos permitirán la compra de nuevas tierras para parques. Se comprará equipo nuevo de radio para emergencias para el Departamento de Bomberos de Tempe.

Las mejoras necesarias de las calles se pagarán con los bonos. El sistema de control de récords del Departamento de Policía se mejorará así como su equipo de comunicaciones.

Yo he vivido, trabajado y criado a mi familia en Tempe y he servido en nuestro concejo municipal. Los votos en Tempe siempre han aprobado el uso de bonos para pagar mejoras de capital e infraestructura pública.

ELECCIÓN DE BONOS

Los hemos utilizado para construir las cosas que nuestra comunidad ha necesitado. Unos ejemplos de estos proyectos incluyen instalaciones de procesamiento de agua, sistemas de abastecimiento de agua, instalaciones de tratamiento de aguas negras, todas nuestras estaciones de bomberos y de policía y el complejo de la biblioteca pública de Tempe. Otros ejemplos incluyen la compra de tierra para parques y el mantenimiento y la repavimentación regular de nuestras calles.

Estas son las razones por las cuales le estoy pidiendo que vote Sí a los bonos propuestos. Usted puede emitir su boleta electoral temprana comenzando el 18 de abril. O se puede esperar hasta el día de la elección el 21 de mayo. De cualquier manera, su aprobación de las cinco cuestiones sobre bonos asegurará que nuestra Ciudad permanezca siendo la envidia de todas las otras comunidades del Condado Maricopa. Gracias por tomarse el tiempo para votar Sí.

Joe Spracale
Ex-Concejal de la Ciudad de Tempe

Estimado Votante de Tempe:

Pronto tendrá usted la oportunidad de votar Sí y apoyar la aprobación de cinco cuestiones sobre bonos. Su aprobación de estos bonos no afectará la cantidad de impuestos que pague. En lugar de eso, le darán a Tempe los medios financieros para hacer lo que se necesita hacer para poder mantener la calidad de servicios que la Ciudad se estableció para proporcionar.

Estos incluyen calles buenas, agua potable segura, drenajes confiables, policía y bomberos bien equipados, los edificios públicos e instalaciones necesarios.

En estos y otros aspectos similares, los bonos propuestos proveerán fondos para el Programa de Mejoras de Capital de seis años de la Ciudad. Los proyectos capitales aprobados por el concejo municipal para los cuales los bonos proveerán fondos incluyen la construcción de instalaciones compartidas para nuestro departamento de policía y tribunales. También incluyen la construcción de una estación de bomberos en el sur de Tempe y un Centro Multigeneracional en el norte de Tempe.

Los fondos también estarán disponibles para la compra de nueva tierra para nuevos parques y mejoras a la red de parques existente de Tempe. El Departamento de Bomberos recibirá fondos para la expansión de instalaciones de apoyo a los bomberos así como la adquisición de nuevo equipo de radio para emergencias.

Hay otros proyectos para los cuales los bonos proveerán fondos. Estos incluyen la reparación y mantenimiento de calles y el mejoramiento de caminos para bicicletas.

El usar bonos para construir y mantener los edificios públicos y otra infraestructura esencial no es nada nuevo en Tempe. Es la manera en que financiamos mejoras de capital en toda la ciudad. Por ejemplo, nuestro sistema de abastecimiento de agua y las instalaciones de drenaje junto con la biblioteca pública de Tempe y sus estaciones de policía y de bomberos se financiaron a través de bonos.

Favor de apoyar la aprobación de todas las cinco cuestiones y de votar Sí. La votación por correo y la votación temprana en persona comienzan el 18 de abril. El 21 de mayo es el día de la elección. Gracias por emitir un voto de Sí. Es importante para el futuro de Tempe.

Pat Hatton
Ex-Concejal de la Ciudad de Tempe

Estimado Votante de Tempe:

Su voto de Sí es clave para la aprobación exitosa del paquete de bonos propuesto. Su aprobación de las cinco cuestiones sobre bonos en la boleta electoral de este año no aumentará sus impuestos. Sin embargo, estos le proporcionarán a Tempe con lo que va a ser necesario para proporcionarnos a cada uno de nosotros los servicios municipales de calidad que usamos diariamente.

Los bonos proveerán fondos para el Programa de Mejoras de Capital de seis años de Tempe. Los proyectos incluyen la expansión de instalaciones de tratamiento de aguas negras así como el abastecimiento de agua de la Ciudad, sistemas de almacenamiento de agua y de drenaje para tormentas.

Estos proveerán fondos para el diseño y construcción de nuevas instalaciones para el departamento de policía de Tempe y sus tribunales así como una estación de bomberos en el sur de Tempe y un Centro Multigeneracional en el norte de Tempe.

Ejemplos de otros proyectos provistos de fondos de bonos incluyen mantenimiento y reparación de calles así como la expansión y el mejoramiento del sistema de caminos para bicicletas de Tempe. El Departamento de Policía podrá mejorar su sistema de control de récords y comprar nuevo equipo de comunicaciones y otro equipo necesario.

Tempe es mi hogar. Es un maravilloso lugar para vivir gracias a la previsión de los votantes que, en años pasados, aprobaron el uso de bonos para financiar mejoras de capital en toda la ciudad.

Gracias a ellos, Tempe siempre ha tenido los recursos necesarios para construir y mantener la infraestructura pública crítica. Esto incluye el excelente sistema de abastecimiento de agua de nuestra comunidad así como sus instalaciones de drenaje y tratamiento de aguas negras. Las estaciones de policía de Tempe, las estaciones de bomberos y su biblioteca pública y centro para adultos se pagaron con bonos.

Cuando vote, favor de votar Sí a cada una de las cinco cuestiones sobre bonos. Usted podrá votar temprano a partir del 18 de abril. El día de la elección es el 21 de mayo para aquellos que prefieran ir a las casillas. Gracias por tomarse el tiempo de votar Sí.

Gail Fisher
Ex-Presidente, Comisión Municipal de Artes
Tempe, AZ

**ARGUMENTOS EN CONTRA DE LAS
CUESTIONES SOBRE BONOS DE LA ELECCIÓN**

No se recibió ningún argumento.

ELECCIÓN DE BONOS

**CIUDAD DE TEMPE
ELECCIÓN GENERAL
21 DE MAYO DE 2002**

Provisiones Generales para Todas las Preguntas de los Bonos Financieros:

Las siguientes provisiones se aplican a todos los bonos financieros determinados por medio de voto. Información específica para cada asunto se expone en cada cuestión. Además de cada propósito específicamente autorizado, los dineros obtenidos de los bonos pueden usarse para pagar todos los costos necesarios de gastos legales, de contabilidad, financieros, arquitectónicos, de ingeniería y otros gastos eventuales en conexión con el propósito y la compra de seguro de bonos y otro tipo de apoyo de crédito para los bonos. Los bonos pueden ser emitidos en una o más series. Los bonos pueden ser emitidos en la denominación de \$1,000 cada uno o en múltiplos de la misma. Los índices de interés pueden ser fijos o variables pero no deben exceder el 12% por año. Los intereses deben ser pagaderos el 1 de julio y el 1 de enero o más frecuentemente. Los bonos, y cualquier bono emitido para reembolsar los bonos de la Ciudad, pueden ser vendidos a un precio que incluya pagos que no sean mayores que lo permitido por la ley. Los bonos madurarán en un período que no exceda de 20 años a partir de la fecha de emisión. Los bonos madurarán en los días que el Alcalde y el Concejo determinen para cada año.

La Ciudad puede hacer contratos para cartas de crédito, bonos de seguridad, líneas de crédito u otro crédito o respaldo de liquidez relacionado con una o más de las series de los bonos. EL VOTANTE PUEDE VOTAR "A FAVOR DE LOS BONOS" O "EN CONTRA DE LOS BONOS" EN CADA UNA DE LAS CUESTIONES DE LOS BONOS.

MUESTRA

CUESTIÓN NO. 1

PROPÓSITO: MEJORAS DE AGUA Y ALCANTARILLADO

CANTIDAD: \$77,000,000

¿Deben el Alcalde y el Concejo de la Ciudad de Tempe, Arizona, recibir autorización para emitir y vender bonos de la Ciudad por la cantidad de \$77,000,000, para obtener fondos para: mejorar y extender los servicios de agua municipal existentes, alcantarillado y sistemas de drenajes para tormentas, dentro y fuera de los límites de la Ciudad, incluso en instalaciones compartidas que son utilizadas por otros; expandir la Planta de Tratamiento de Aguas Negras en la Avenida 91; expandir y mejorar la distribución de agua y los sistemas de almacenamiento; expandir y construir líneas de alcantarillado y la capacidad de las líneas de alcantarillado; adquirir terrenos para construcción y derechos de paso para fines de alcantarillado y drenajes para tormentas?

Pago de los Bonos: Cada serie de estos bonos puede ser emitida por opción del Alcalde y el Concejo, ya sea: (1) como bonos de obligación general de la Ciudad en conformidad con el Título 35, Capítulo 3, Artículo 3, Estatutos Revisados de Arizona, en cuyo caso los bonos deberán ser designados como Bonos de Obligación General; (2) como bonos de ingresos de agua y alcantarillado pagaderos únicamente con ingresos del sistema de agua y alcantarillado de la Ciudad, en cuyo caso los bonos serán llamados Bonos de Ingresos de Agua y Alcantarillado; o (3) como bonos de ingresos garantizados

con impuestos pagaderos con dichos ingresos de agua y alcantarillado y, si dichos ingresos son insuficientes, con un aumento de un impuesto ad valorem a propiedades sujetas a impuestos, ubicadas dentro de la Ciudad, en cuyo caso los bonos deberán ser designados Bonos de Ingresos de Agua y Alcantarillado Garantizados con Impuestos.

A FAVOR DE LOS BONOS



EN CONTRA DE LOS BONOS



CUESTIÓN NO. 2

PROPÓSITO: MEJORAS DE CALLES - CANTIDAD: \$31,500,000

¿Deben el Alcalde y el Concejo de la Ciudad de Tempe, Arizona, recibir autorización para emitir y vender bonos de obligación general de la Ciudad por la cantidad de \$31,500,000, para obtener fondos para: obtener, construir, reconstruir o mejorar carreteras, calles, avenidas, rutas para bicicletas y callejones dentro de la Ciudad; adquirir, construir, reconstruir, mejorar o instalar mecanismos de control de tráfico, alumbrado de calles y líneas subterráneas de servicios públicos; adquirir tierras y derechos de paso para transportación?

Pago de los Bonos: Estos bonos serán emitidos como Bonos de Obligación General.

A FAVOR DE LOS BONOS



EN CONTRA DE LOS BONOS



CUESTIÓN NO. 3

PROPÓSITO: SERVICIOS DE IMPOSICIÓN DEL CUMPLIMIENTO DE LA LEY
CANTIDAD: \$31,500,000

¿Deben el Alcalde y el Concejo de la Ciudad de Tempe, Arizona, recibir autorización para emitir y vender bonos de obligación general de la Ciudad por la cantidad de \$31,500,000, para obtener fondos para: adquirir y mejorar instalaciones para servicios de imposición del cumplimiento de la ley que incluyen mejorar el equipo de telecomunicaciones, mejorar el Sistema de Identificación Automatizado de Arizona y el sistema de archivos; comprar terrenos, diseñar, construir y amueblar un nuevo Complejo para Seguridad Pública/Servicios Policiales y Tribunales; comprar otros equipos y vehículos para los servicios de imposición del cumplimiento de la ley?

Pago de los Bonos: Estos bonos serán emitidos como Bonos de Obligación General.

A FAVOR DE LOS BONOS



EN CONTRA DE LOS BONOS



MUESTRA

CUESTIÓN NO. 4

PROPÓSITO: PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS

CANTIDAD: \$6,000,000

¿Deben el Alcalde y el Concejo de la Ciudad de Tempe, Arizona, recibir autorización para emitir y vender bonos de obligación general de la Ciudad por la cantidad de \$6,000,000, para obtener fondos para: construir, adquirir, amueblar y mejorar nuevas estaciones de bomberos y otras instalaciones de protección contra incendios; adquirir nuevo equipo de radio para emergencias; adquirir tierras para estaciones de bomberos y otras instalaciones de protección contra incendios?

Pago de los Bonos: Estos bonos serán emitidos como Bonos de Obligación General.

A FAVOR DE LOS BONOS



EN CONTRA DE LOS BONOS



CUESTIÓN NO. 5

PROPÓSITO: SERVICIOS PARA LA COMUNIDAD/MEJORAS DE PARQUES

CANTIDAD: \$12,000,000

¿Deben el Alcalde y el Concejo de la Ciudad de Tempe, Arizona, recibir autorización para emitir y vender bonos de obligación general de la Ciudad por la cantidad de \$12,000,000, para obtener fondos para: diseñar, construir y amueblar un Centro Multi-Generacional en el norte de Tempe; construir y obtener mejoras en parque de vecindario, mejoras en jardines y servicios sanitarios; construcción de parques y adquisición de tierras para parques y mejoras; diseñar y construir adiciones para campo atlético para el Complejo de Deportes de Tempe (cancha de fútbol en Warner/Hardy)?

Pago de los Bonos: Estos bonos serán emitidos como Bonos de Obligación General.

A FAVOR DE LOS BONOS



EN CONTRA DE LOS BONOS



MUESTRA

INFORMACIÓN DE VOTAR

VOTACIÓN TEMPRANA

Las personas que tienen derecho a votar en esta elección y que desean votar una boleta electoral temprana en persona, pueden presentarse en cualquiera de las Oficinas del Registrador del Condado ubicadas en 111 South 3rd Avenue, 2025 East University Drive, Phoenix o 222 East Javelina, Mesa, a partir del 18 de abril de 2002. Se puede votar en persona hasta las 5:00 p.m. el 17 de mayo de 2002, el viernes antes de la elección.

La votación temprana también estará disponible en la Biblioteca Tempe, 3500 S. Rural Rd., Tempe. Las horas y fechas de operación son del lunes, 22 de abril hasta el viernes, 17 de mayo, lunes a jueves de las 10:00 a.m. hasta las 6:00 p.m. y los viernes y sábados de las 10:00 a.m. hasta las 5:00 p.m.

Se pueden hacer solicitudes de una boleta electoral de correo llamando al Departamento de Elecciones del Condado Maricopa al 602-506-1511 o 602-506-2348 (TDD). Se pueden enviar las solicitudes por escrito al Departamento de Elecciones del Condado Maricopa, 2025 East University Drive, Phoenix 85034 y se pueden hacer las solicitudes por Internet al sitio siguiente: (<http://recorder.maricopa.gov/absentee.htm>). Las solicitudes por escrito, por teléfono o por Internet tienen que ser recibidas por la Oficina del Registrador del Condado a más tardar las 5:00 p.m. del segundo viernes antes de la elección (10 de mayo de 2002). Las solicitudes por escrito deben incluir: 1) Nombre y dirección de residencia; 2) Fecha de nacimiento; 3) Elección para la cual se solicita la boleta electoral; 4) Dirección a donde la boleta electoral será enviada por correo si es diferente de la dirección de residencia; 5) Firma del solicitante.

Para ser válida y contada, la boleta electoral y Declaración Jurada enviada por correo debe ser recibida por la Oficina del Registrador del Condado u otro oficial encargado de elecciones o depositada en cualquier lugar de votación en el condado a más tardar las 7:00 p.m. el día de la elección, (21 de mayo de 2002).

NOTE: Si usted solicitó y recibió una boleta electoral temprana para la Elección Primaria del 12 de marzo de 2002 de la Ciudad de Tempe, entonces recibirá automáticamente una boleta electoral temprana para la Elección General del 21 de mayo de 2002 de la Ciudad de Tempe.

INFORMACIÓN SOBRE LOS LUGARES DE VOTACIÓN EL DÍA DE LA ELECCIÓN

1. Las urnas están abiertas el día de la elección de las 6:00 a.m. hasta las 7:00 p.m.
2. Cualquier persona que tiene un impedimento físico o visual o que no puede leer o entender el contenido de la tarjeta de boleta electoral puede entrar en la casilla de votación acompañado por una persona de su selección o un representante de cada partido político principal con el propósito de ayudarle al votante a votar su boleta electoral.
3. Todos los votantes calificados que para las 7:00 p.m. están en la fila de votantes esperando, se les permitirá preparar y votar su boleta electoral.

Para emitir su voto el día de la elección, asegúrese de que vaya a la dirección del lugar de votación indicada en la etiqueta de correo de este folleto.

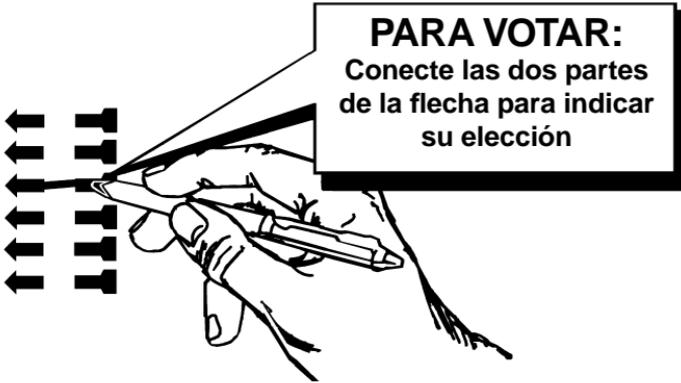
Para información acerca de ayuda para los votantes con discapacidades, por favor llame al 602-506-1511 o 602-506-2348 (TDD). Información también está disponible en el Internet al: www.recorder.maricopa.gov.

INFORMACIÓN DE VOTAR

INSTRUCCIONES

PARA VOTAR EN EL LUGAR DE VOTACION

Usando el Sistema de Votación de Escaneo del Condado de Maricopa



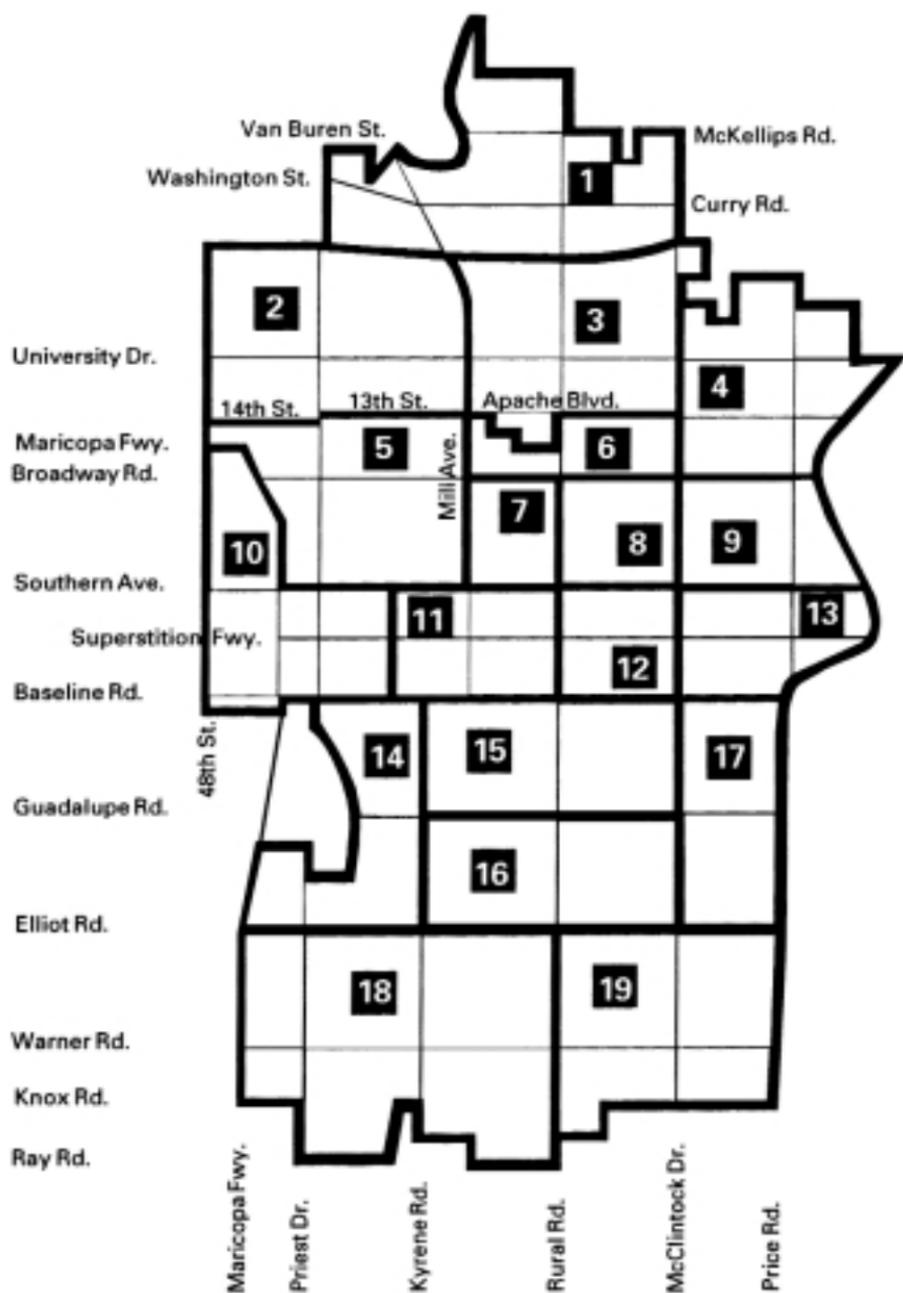
**SOLO USE LA PLUMA ESPECIAL QUE SE ENCUENTRA
EN LA CASILLA DE VOTACION**

SI UD HACE UN ERROR
POR FAVOR REGRESE LA BOLETA AL OFICIAL DE ELECCIÓN
PARA QUE LE ENTREGUE UNA BOLETA NUEVA

Para información, por favor llame a la Oficina de la
Secretaria Municipal de la Ciudad de Tempe al (480)350-8241

Lugares de Votación de la Ciudad de Tempe el Día de la Elección

- #1 – (Recintos Electorales 1, 2, 3 y Supai)
Arizona Historical Museum
1300 N. College Avenue
- #2 – (Recintos Electorales 4, 5, 8 y 9)
Tempe Field Services
55 S. Priest Drive
- #3 – (Recintos Electorales 6, 10 y 11)
ASU Visitor Info Center
826 E. Apache Boulevard
- #4 – (Recintos Electorales 7, 12, 13, 19 & 64)
Escalante Community Center
2150 E. Orange Street
- #5 – (Recintos Electorales 14, 15 y 21)
Elks Lodge
2320 S. Hardy Drive
- #6 – (Recintos Electorales 16, 17 y 18)
Community Christian Church
1701 S. College Avenue
- #7 – (Recintos Electorales 22, 27 y 28)
University Presbyterian Church
139 E. Alameda Drive
- #8 – (Recintos Electorales 23, 29 y 63)
Tempe School District
Administration Offices
3205 S. Rural Road
- #9 – (Recintos Electorales 24, 25 y 26)
Connolly Middle School
2002 E. Concorda Drive
- #10 – (Recintos Electorales 20, 30 y 38)
Contempo Tempe M.H.P.
2609 W. Southern Avenue
- #11 – (Recintos Electorales
31, 32, 33, 39 y 40)
Pyle Adult Recreation Center
655 E. Southern Avenue
- #12 – (Recintos Electorales 34, 35 y 41)
Tempe Church of the Nazarene
3929 S. Rural Road
- #13 – (Recintos Electorales 36, 37 y 42)
First Baptist Church of the Nazarene
4525 S. McClintock Drive
- #14 – (Recintos Electorales 43, 50 y 60)
Tempe Union High School
District Offices
500 W. Guadalupe Road
- #15 – (Recintos Electorales 44, 45, 46 y 62)
Lakes Community Center
5501 S. Lakeshore Drive
- #16 – (Recintos Electorales 51, 52, 53 y 61)
Lakeshore Bible Church of God
6415 S. Lakeshore Drive
- #17 – (Recintos Electorales 47, 48, 49 & 54)
Tri-City Alliance Church
1945 E. Guadalupe Road
- #18 – (Recintos Electorales 55, 58,
Alexander y Campbell Park)
Kyrene de la Mariposa School
50 E. Knox Road
- #19 – (Recintos Electorales 56, 57y& 59)
Mission del Sol Presbyterian Church
1565 E. Warner Road





Office of the City Clerk
City of Tempe
P.O. Box 5002
Tempe, AZ 85280

OFFICIAL VOTING MATERIALS MATERIALES OFICIAL PARA VOTAR

For information about voting assistance for voters with disabilities or on how to obtain an Early Ballot, please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD).

Para información acerca de ayuda para votantes con impedimentos físicos o acerca de como obtener una Boleta Temprana, favor de llamar al 602-506-1511 o 602-506-2348 (TDD).

**YOUR POLLING PLACE IS
INDICATED BELOW**

**SU LUGAR DE VOTAR SE
INDICA ABAJO**



- THE GENERAL ELECTION BALLOTS WILL HAVE QUESTIONS PRINTED ON BOTH SIDES, SO PLEASE REMEMBER TO READ AND VOTE BOTH SIDES OF THE BALLOT.
- LAS BOLETAS ELECTORALES DE LA ELECCIÓN GENERAL TENDRÁN LAS CUESTIONES IMPRESAS EN AMBOS LADOS, ASÍ FAVOR DE LEER Y VOTAR AMBOS LADOS DE LA BOLETA ELECTORAL.



NON-PROFIT ORG.
U S POSTAGE
PAID
PERMIT #5101
PHOENIX AZ